



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13936

Version: 03/2026

IAN 517258\_2510





## **CORDLESS HARD FLOOR CLEANER / AKKU-HARTBODENREINIGER / NETTOYEUR DE SOLS SANS FIL SHA 125 B1**

(GB) (IE) (NI) (MT)

### **CORDLESS HARD FLOOR CLEANER**

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

### **AKKU-HARTBODENREINIGER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

### **NETTOYEUR DE SOLS SANS FIL**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### **ACCU-VLOERREINIGER**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

### **PULISCI PAVIMENTI RICARICABILE**

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

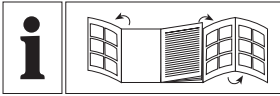
### **FREGONA RECARGABLE**

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

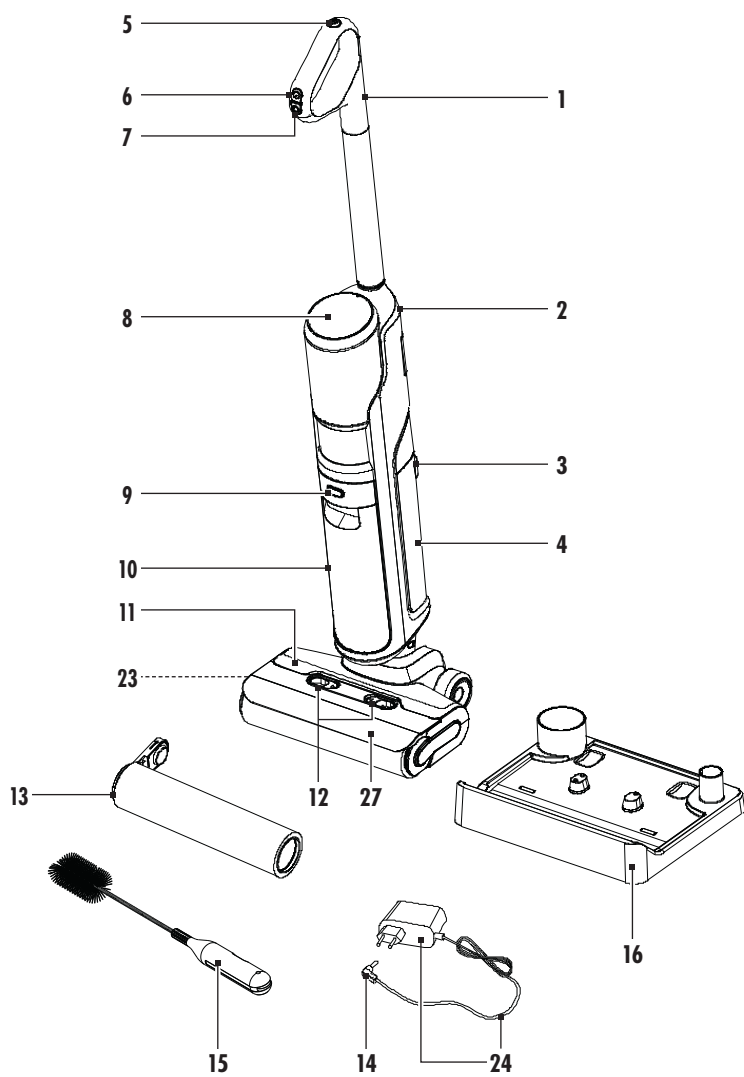
### **MÁQUINA PARA LIMPAR PISOS RÍGIDOS A BATERIA**

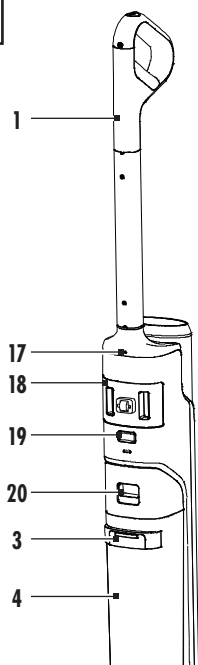
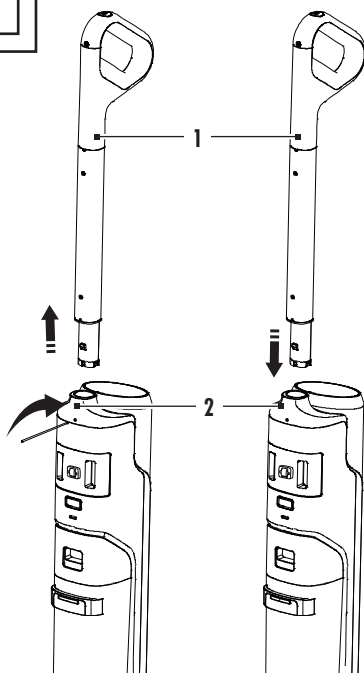
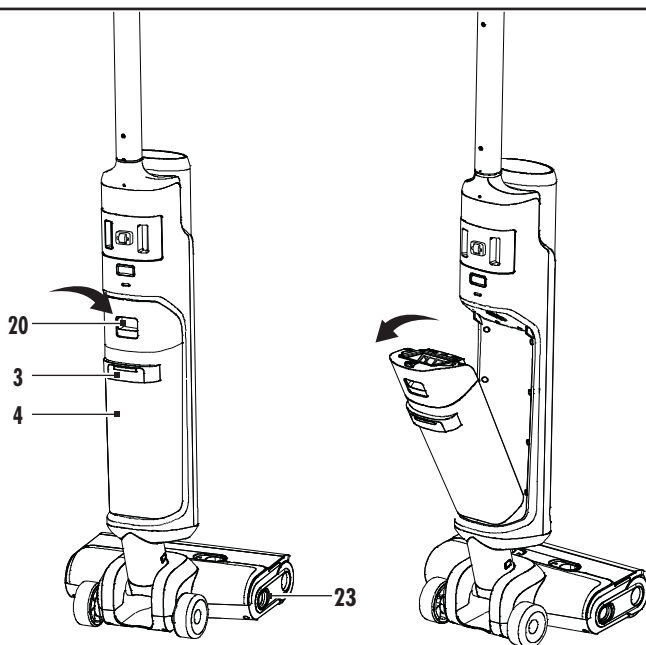
Instruções de utilização e de segurança

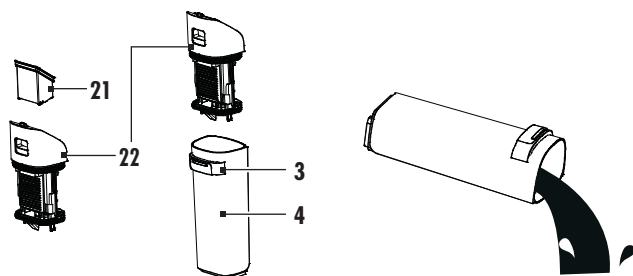
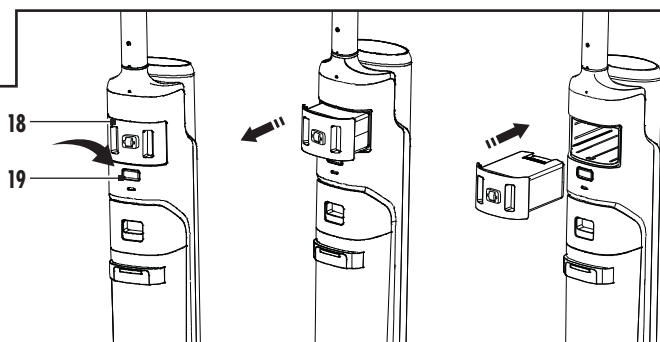
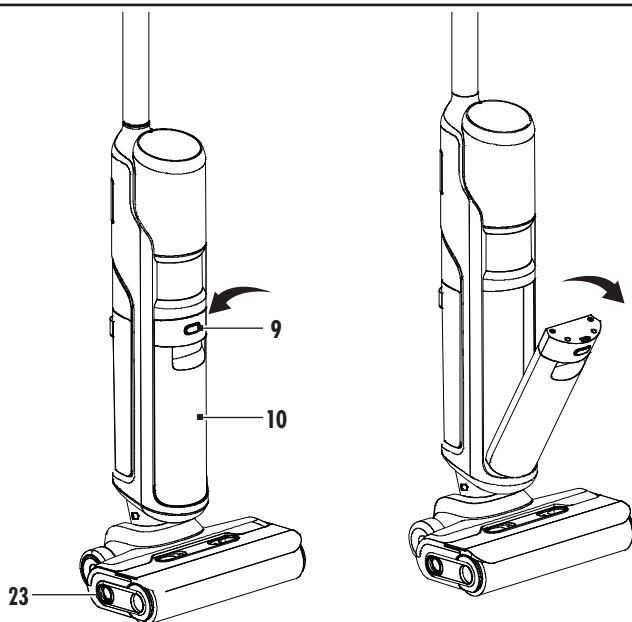


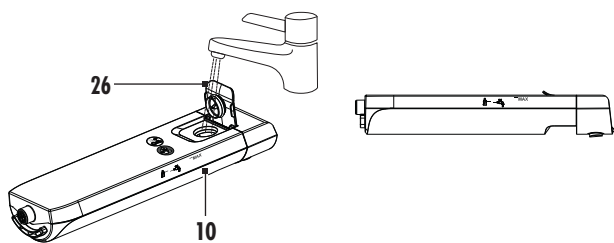
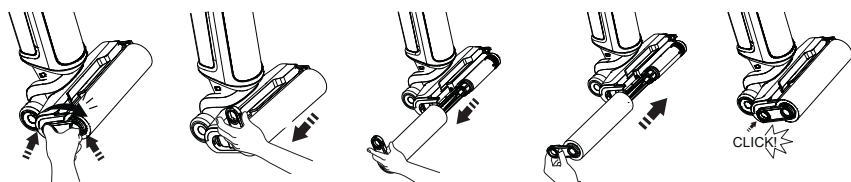
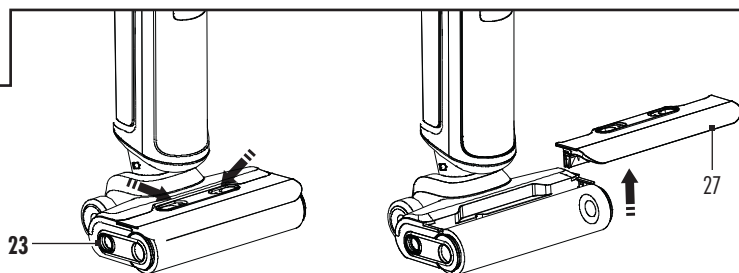
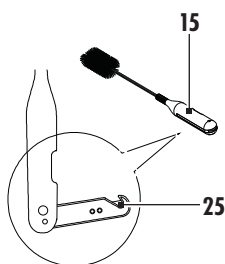
|             |                                                     |        |    |
|-------------|-----------------------------------------------------|--------|----|
| GB/IE/NL/MT | Operation and safety notes                          | Page   | 5  |
| DE/AT/BE/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise                 | Seite  | 18 |
| FR/BE/CH    | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page   | 33 |
| NL/BE       | Bedienings- en veiligheidsinstructies               | Pagina | 48 |
| IT/CH/MT    | Indicazioni per l'uso e per la sicurezza            | Pagina | 62 |
| ES          | Instrucciones de utilización y de seguridad         | Página | 77 |
| PT          | Instruções de utilização e de segurança             | Página | 91 |

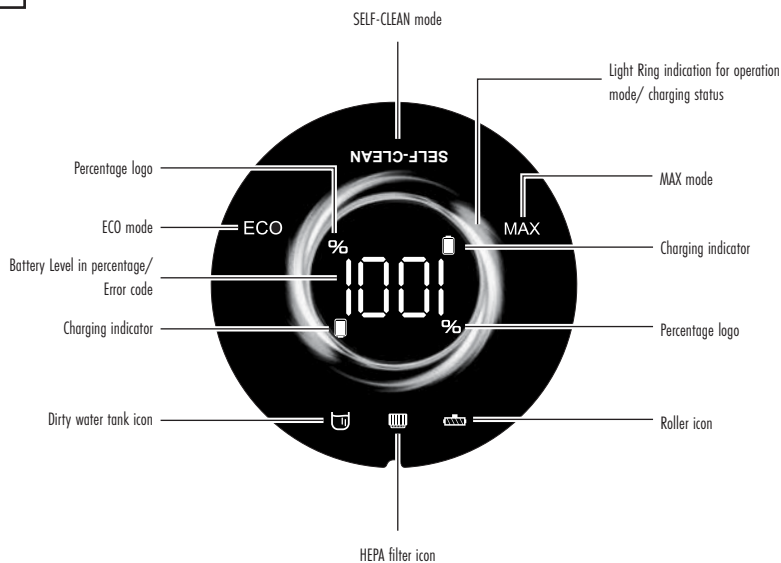
A



**B****C****D**

**E****F****G**

**H****I****J****K**



**Warnings and symbols used** . . . . . Page 6

    Intended use . . . . . Page 7

    Scope of delivery. . . . . Page 7

    Description of parts . . . . . Page 7

    Technical data for main unit . . . . . Page 7

**Safety notes** . . . . . Page 8

**Before first use** . . . . . Page 10

    Product unpacking . . . . . Page 10

    Assembling the handle . . . . . Page 10

**Operation** . . . . . Page 10

    Charging the battery . . . . . Page 10

    Filling the clean water tank **10** . . . . . Page 12

    Cleaning hard floors. . . . . Page 12

    Changing the roller **13** . . . . . Page 13

**Ordering replacement parts** . . . . . Page 13

**Cleaning** . . . . . Page 13

    Self-cleaning function. . . . . Page 13

    Cleaning the housing . . . . . Page 13

    Cleaning the waste water tank **4** . . . . . Page 14

    Cleaning the roller **13** and roller chamber . . . . . Page 14

**Troubleshooting** . . . . . Page 14

**Storage** . . . . . Page 16

**Changing the Battery** . . . . . Page 16

**Disposal** . . . . . Page 16

**Warranty** . . . . . Page 16

    Warranty claim procedure . . . . . Page 17

    Service . . . . . Page 17

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

|                                                                                    |                                                                                                                                                                     |                                                                                     |                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.     |    | This symbol in combination with “Info” provides additional useful information. |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                     |    | Danger – risk of electric shock!                                               |
|    | <b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury. |    | Alternating current/voltage                                                    |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                     |    | Direct current/voltage                                                         |
|    | <b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.   |    | Protection Class II                                                            |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                     |    | MAX/ECO mode setting button                                                    |
|    | <b>NOTICE!</b> This symbol with the signal word “Notice” indicates possible property damage.                                                                        |    | On/off                                                                         |
|    | This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.                                                                          |    | Self-clean button                                                              |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                     | IPX4                                                                                | Protected against splashing water from all directions                          |
|   | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable to this product.                                                                                | Li-Ion                                                                              | Lithium-Ion battery                                                            |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                     |  | Use the product in indoor spaces only.                                         |
|  | SMPS (Switch mode power supply unit) (switching power supply)                                                                                                       |  | Safety-relevant information and other notes<br>Instructions for use            |
|  | Short-circuit proof safety transformer                                                                                                                              |  | Polarity of the output terminal                                                |
|  | Tested product. May contain residual water droplets                                                                                                                 |  | Do not use the charger if the pins of the plug are damaged.                    |
|  | Appliances suitable for altitudes up to 5000 m                                                                                                                      | $t_a$                                                                               | Highest rated ambient temperature                                              |

CORDLESS HARD FLOOR CLEANER

Intended use

This product is designed for cleaning indoor hard floors only.

Always use the correct accessories according to the intended use (see “Ordering replacement parts”)! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessories!

The product is not intended for commercial or similar uses. Any other usage or modification of the product is deemed improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

The product is suitable for indoor use only.

Scope of delivery

- 1x Hard floor cleaner
- 1x Power adaptor
- 1x Cleaning brush with foldable blade
- 2x Roller (1 roller already pre-installed in appliance)
- 1x Charging/ storage tray
- 1x User manual

Description of parts

- |                                   |                                             |
|-----------------------------------|---------------------------------------------|
| 1 Handle                          | 15 Cleaning brush                           |
| 2 Main body                       | 16 Storage / charging base                  |
| 3 Waste water tank handle         | 17 Handle release hole                      |
| 4 Waste water tank                | 18 Removable Battery pack                   |
| 5 Self-clean button               | 19 Battery pack release button              |
| 6 On/Off button                   | 20 Waste water tank release button          |
| 7 MAX/ECO mode setting button     | 21 HEPA Filter                              |
| 8 Display panel                   | 22 Waste water tank cover                   |
| 9 Clean water tank release button | 23 Roller release button                    |
| 10 Clean water tank               | 24 Mains power adaptor (for battery charge) |
| 11 Foot press area                | 25 Foldable blade                           |
| 12 Front cover release button     | 26 Clean water tank cover                   |
| 13 Roller                         | 27 Front Cover                              |
| 14 DC connector                   |                                             |

Technical data for main unit

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| Model:                          | HG13936      |
| Power:                          | 140 W        |
| Standby mode power consumption: | 0.3 W        |
| Re-chargeable battery:          | 22.2 V ===   |
| Battery cell Lithium-ion:       | 6× 3.7 V === |
| Battery capacity:               | 4000 mAh     |
| Charging time:                  | < 4 hours    |
| Clean water tank capacity:      | 600 ml       |
| Waste water tank capacity:      | 450 ml       |
| Water inlet temperature:        | Max. 50 °C   |
| Sound level:                    | < 79 dB      |
| Filter type:                    | HEPA         |
| Operating time (ECO mode):      | ≥ 45 mins.   |

Recommended ambient temperature

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| While charging: | +4 to +40 °C |
|-----------------|--------------|

Technical data for battery pack

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Model:           | 6S1P 21700-4000 |
| Cell type:       | 21700 Li-ion    |
| Nominal voltage: | 22.2 V          |
| Capacity:        | 4000 mAh        |
| Energy:          | 88.8 Wh         |

**NOTE:** Operating the device with this battery pack (6S1P 21700-4000) only.

Only charge the product with the following mains adapter:

| Information                                                              | Value                                                                                                                                                                               | Unit |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Manufacturer name or trade mark, commercial registry number and address: | Shenzhen Shi Guangkaiyuan Technology Ltd.<br>91440300053998927W<br>2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village,<br>GongMing Street, Guangming, shenzhen,<br>Guangdong, V. R. China |      |
| Model identifier:                                                        | GKYD0110270EU                                                                                                                                                                       |      |
| Input voltage:                                                           | 100–240                                                                                                                                                                             | V    |
| Input AC frequency:                                                      | 50/60                                                                                                                                                                               | Hz   |
| Output voltage:                                                          | 27.0                                                                                                                                                                                | VDC  |
| Output current:                                                          | 1.1                                                                                                                                                                                 | A    |
| Output power:                                                            | 29.7                                                                                                                                                                                | W    |
| Average active efficiency:                                               | 87.5                                                                                                                                                                                | %    |
| Input current:                                                           | 0.8 Max                                                                                                                                                                             | A    |
| Effizienz at low load (10 %):                                            | 78.7                                                                                                                                                                                | %    |
| No-load power consumption:                                               | 0.08                                                                                                                                                                                | W    |
| Protection class:                                                        | II/                                                                                                |      |



Safety notes

** DANGER! RISK OF SUFFOCATION OR CHOKING AND ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

- The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags and small parts! There is a danger of choking and suffocation!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

** DANGER! RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- No action needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product can adapt itself for both 50 and 60 Hz.
- Always pull on the mains plug to disconnect the mains cord and the product from the mains socket. Do not pull on the mains cord itself.
- Remove the mains cord from the socket in case of a malfunction, before cleaning the product, during a thunderstorm and after each use.
- Do not kink, crush or damage the mains cord, and route the mains cord so that it cannot be stepped on or tripped over.

- If you notice that the mains cord, mains plug, housing or any other part has become damaged, the mains adapter can no longer be used.
- Ensure that the mains cord does not become wet or damp during use.
- Do not push or pull the product over the mains cord.
- Remove the mains plug from the mains socket before filling the product with water, changing parts, maintaining or cleaning the product.
- To prevent risks, stop using the product immediately if it is damaged.
- Do not operate or touch the product with wet hands. This will help reduce the effect of electric shock in the event of a malfunction.
- Never immerse the product in water or other liquids.
- Never aim the product at moisture sensitive objects, floors or surfaces.

**⚠ WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the mains power adapter provided with this appliance.**

### **⚠ DANGER! RISK OF EXPLOSION!**

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries nor open them. Overheating, fire or bursting can be the result. Only use the mains adapter provided with this product.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads on batteries/rechargeable batteries.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
- Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair. Clean the product as described in chapter "Cleaning".

### **⚠ WARNING! RISK OF LEAKAGE OF BATTERIES/RECHARGEABLE BATTERIES!**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators and direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact of the skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Immediately flush the affected areas with fresh water and seek medical attention!



### **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns upon contact with skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Be careful while using the product on steps or stairs.
- Do not use the product to vacuum up chemicals, poisonous materials or substances, or inflammable liquids.

- The cleaning brush comes with a foldable, sharp blade. Keep fingers away from the blade.
- Keep children away from the blade.

### **⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!**

- Use only the original parts recommended by the manufacturer with the product.
- Only use the product when it is properly and completely assembled.
- Do not use the product if it has been dropped or if there are any signs of physical damage or leakage.

### **⚠ NOTICE! RISK OF DAMAGE!**

- Do not leave the product standing on wooden floors for any length of time when it is switched on. The wood could swell.
- Do not operate the product with an empty clean water tank, otherwise the pump could run dry and overheat.
- Do not vacuum up hard, pointed or sharp objects (e.g. glass, nails, screws, coins, etc.) with the product.
- Ensure the product, mains cord and mains plug do not come into contact with heat sources, such as hotplates or naked flames.
- Never leave the product unattended during operation.

## **Before first use**

### **Product unpacking**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.

**NOTE:** The product's battery is not charged on delivery. Charge the battery completely before first use (see "Charging the battery" section).

2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, instead follow the procedure described in chapter "Warranty".

### **Assembling the handle**

1. Insert the handle straightly into the main body and push down firmly until the handle audibly locks into place.

## **Operation**

### **Charging the battery**

### **⚠ NOTICE! RISK OF DAMAGE!**

- Never charge the product outside of the recommended ambient temperature (4 °C – 40 °C). Doing so might damage the product.

**NOTE:** Do not put the product to direct sunshine or heat. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product. Suggest to charge the product at least 3 hours when you wanted to store the item more than 6 months etc.

### **❗ INFO:**

- Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
  - Whilst charging, it is normal for the main body **2** to warm up slightly.
1. Connect the DC connector **14** to the charging base **16**.
  2. Connect the main power adapter **24** to a mains socket.
  3. Put the main body **2** to the charging base **16** and make sure the bottom of the floor brush charging connector is fixed on the charging base connector.
  4. The battery charging status will be shown on the display panel **8**: red light ring with battery level indication.

Display on product showing Battery and charging status:

**NOTE:** The display shows the battery level in percent (01, 02, 03, ... ,100 %—in 1 % increments).

| Mode                                                                         | Light Ring         | Charging Indicator |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Low Battery<br><b>*NOTE:</b> battery level <10 %                             | Red, fast flashing | Off                |
| Product during charging                                                      | Red, slow flashing | Red                |
| Product fully charged<br><b>*NOTE:</b> battery level =100 %                  | Green              | Green              |
| Standby mode<br><b>*NOTE:</b> 5 minutes after full charged without unplugged | Off                | Off                |



Display on product showing Operation status:

| Mode         | Light Ring           | Charging  Indicator | Time                             |
|--------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| ‘ECO’        | Green, slow flashing | Off                                                                                                  | 45 mins (Based on full charging) |
| ‘MAX’        | Blue, slow flashing  | Off                                                                                                  | 35 mins (Based on full charging) |
| ‘SELF-CLEAN’ | White, slow flashing | Off                                                                                                  | 40 seconds                       |

5. To stop charging the battery, remove the mains power adapter **24** from the socket, and the DC connector **14** from the charging base **16** .

Filling the clean water tank 10

⚠ NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- Fill the clean water tank 10 with cold tap water or distilled water. Do not use water hotter than 60 °C.
  - Never operate the product without water in the clean water tank 10, otherwise the product may run dry and overheat.
1. Remove the clean water tank 10 by pressing the clean water tank release button 9 (Fig. G).
  2. Face the front of the product and pull the clean water tank 10 towards you gently, then upwards.
  3. Hold the clean water tank 10 with the clean water tank cover 26 facing upwards.
  4. Flip the clean water tank cover 26 open and fill with cold tap water (Fig. H).
- If using cleaners or cleaning agents, use only standard commercial, non-foaming floor cleaners and cleaning agents, according to the ratio shown on the clean water tank 10.
    - Flip and close the clean water tank cover 26 tightly.
    - Hold the handle of the clean water tank 10. Push the water tank back into the main body 2 until an audible click sound (Fig. G).

Cleaning hard floors

⚠ NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- When operating the product, make sure the roller does not get blocked by loose objects lying on the floor. These can damage the product and stop it from working properly.
- ❗ INFO:
- Before and after operating check the product and its parts for damage and leakage.
  - By default, the product switches on in cleaning ECO mode.
  - Discard the waste water after each use, to avoid any bad smell and build up of bacteria.
  - When the waste water reaches the MAX line of the waste water tank, “E2”+ water tank icon will light up on the display panel 8, and the product switches off.
1. Put your foot on the foot press area 11 to stabilise the product then lower the upright handle 1 and main body 2 to a comfortable usage angle.
  2. Grip handle 1 firmly to angle the handle and the main body 2 to the left or right to adjust the cleaning angle of the product.
  3. Press the on/off button 6 to switch on the product.

- After switching on the product, press the MAX/ECO mode setting button 7 once for cleaning mode MAX to help clean heavier and more stubborn stains, dirt and grime.
- Press the MAX/ECO mode setting button 7 once more to set the product back to cleaning mode ECO.

| MAX/ECO mode setting button 7                                                                | Mode | Operating time |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|
| Default setting, ECO setting indication on display panel 8 (ref to the Display status table) | ECO  | 45 mins        |
| Press once, MAX setting indication on display panel 8 (ref to the Display status table)      | MAX  | 35 mins        |

\* Cleaning mode MAX uses more power and cleaning solution/ water than cleaning mode ECO.

NOTE: When the product in upright position, The roller 13 in the floor brush will stop running temporary. Put your foot on foot press area 11 to resume the operation.

4. The cleaning solution/ water will automatically add onto the roller during use.
5. After cleaning, press the on/off button 6 to switch off the product.  
The product continues to run, the product will switch off after the countdown from 5 to 1 on the display panel 8.

NOTE:

| Last operating mode |                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ECO                 | Green light ring with the countdown.                                                                                                                                                                                               |
| MAX                 | Blue light ring with the countdown.                                                                                                                                                                                                |
| Standby mode        | <ul style="list-style-type: none"><li>□ 5 minutes after full charged without unplugged.</li><li>□ When the product is in upright position, it will enter standby mode, after 10 minutes, the product will be turned off.</li></ul> |

6. Facing the front of the product, press the waste water tank release button 20.

7. Pull the waste water tank **4** towards you, then lift it out of the main body **2**.
8. Hold the waste water tank **4** firmly in the sink or above a drain then lift up the waste water tank cover **22** and empty the tank.
9. Replace the waste water tank cover **22** in the waste water tank **4**.  
Make sure the filter tray with HEPA filter **21** are slotted into the waste water tank cover **22** (Fig. E).
10. Slot the waste water tank **4** at an angle back into the main body **2**, and push it towards the main body until it audibly locks in place (Fig. D).

## Changing the roller 13

1. Facing the front of the product, push the front cover release button **12**, which is on top of the front cover **27**, then lift and pull the front cover upwards and towards you (Fig. I).
2. Tilt the floor brush slightly above the ground, unclip the roller release button **23** and take out the lid of the roller **13** from the left side of the floor brush and pull out the roller from the product (Fig. I).
3. Gently slide in the new or cleaned roller **13** into the chamber and place back the lid to the floor brush (Fig. I).
4. Push the front cover **27** down on both ends of the front cover until it audibly locks into place (Fig. I).
5. The product is ready for further use.

## Ordering replacement parts

- Replacements for the following parts can be ordered online:
  - Roller **13**  
(Remark: regarding how to replace it, please refer Fig. I to J).
  - Filter tray with HEPA filter **21**  
(Remark: regarding how to replace it, please refer to Fig. E).
  - Removable battery pack **18**  
(Remark: regarding how to replace it, please refer to Fig. F).
- Item number: 517258\_2510  
Website: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## Cleaning

### DANGER! RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- Never immerse the product in water or other liquids or place under running water.
- Turn off the product and remove the mains plug **24** and mains cord before cleaning the product!

### CAUTION! RISK OF DAMAGE!

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might damage its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product except for the clean water tank **10** and the waste water tank **4**.
- ☐ Before cleaning, turn off the product then disconnect and remove the mains power adaptor **24** and DC connector **14**.
- ☐ Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- ☐ Remove debris from the product after each use and before storage.
- ☐ Regularly and properly clean the product to help ensure safe use and prolong the service life of the product.

## Self-cleaning function

### INFO:

- The self-cleaning function cleans the roller **13**, roller chamber and suction channel.
  - Cleaning the other parts of the product needs to be done manually.
  - The self-cleaning function should be activated after each cleaning to avoid bad smell and build up of bacteria.
1. Make sure the product is switched off.
  2. Make sure the product is placed on the storage tray **16** before operating the self-clean function.
  3. Press the self-clean button **5** to activate the self-clean mode.
  4. The product switches off automatically when the self-cleaning process is complete after approximately 40 seconds.

## Cleaning the housing

- ☐ Clean the main body **2** with a dry cloth. Use the cleaning brush **15** for areas that are hard to reach.
- ☐ Clean the air vents after every use with a cloth and the cleaning brush. Always keep the vents clear.

Cleaning the waste water tank 4

- 1. Remove the waste water tank 4 from the product (see “Cleaning hard floors”).
- 2. Hold the waste water tank 4 firmly in the sink or above a drain then lift up the waste water tank lid and float and empty the tank.
- 3. Rinse the waste water tank and the float in warm running water. If necessary, use a mild detergent then rinse with clean water.
- 4. Clean the filter and HEPA filter 21 using the cleaning brush 15 and warm running water. If necessary, use a mild detergent then rinse with clean water.
- 5. Let all parts air dry, or dry them with a soft cloth, before replacing them.

⚠ IMPORTANCE:

- You should clean or replace the filter 21 if the cleaning performance is poor or if the red filter indicator flashing. 
- To reset the red indicator symbol:  
Press and hold the Max/ECO mode setting button 7 for approximately 5 seconds.

Cleaning the roller 13 and roller chamber

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- The product is equipped with a foldable blade. Do not touch the blade and keep your fingers away from the blade. Keep children away from the blade at all times!
- 1. Face the front of the product and press the front cover release button 12, which is on the top of the front cover 27.
- 2. Lift and pull the front cover towards you (Fig. I).
- 3. Wash the inside and outside of the front cover with warm soapy water, then rinse off with clean water.
- 4. After removing the front cover, remove the roller 13 from the product (see “Changing the roller”) (Fig. I).
- 5. Use the cleaning brush 15 to remove dirt and dust from the roller. Unfold the foldable blade 25 to remove stubborn dirt, hair, sewing thread and string from the roller (Fig. K).
- 6. Wash the roller using warm soapy water, rinse off with clean water.
- 7. Let all parts air dry, or dry them with a soft cloth, before replacing them.

Troubleshooting

Error Codes

| Icon | Display Content                                                                                                                             | Causes & Solutions                                                                                                                                                                      |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1   | Device fails to power on, displays "E1" + roller           | Check if the roller is jammed by foreign objects. Clean the roller.                                                                                                                     |
| E2   | Device fails to power on, displays "E2" + water tank     | Check if the dirty water tank is full. Empty the tank.                                                                                                                                  |
| E3   | Displays "E3" + HEPA icon within seconds after power-on  | Check if the HEPA filter is clogged. Clean or replace the filter.                                                                                                                       |
| E4   | Device fails to power on, displays "E4".                                                                                                    | Motor is not working, contact the customer service.                                                                                                                                     |
| E5   | Device not upright during self-cleaning, displays "E5".                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>1. Place the device upright on the charging dock before starting self-cleaning.</li><li>2. Do not tilt the device during self-cleaning.</li></ul> |
| E6   | Displays "E6" after operation or at power-on.                                                                                               | Check if the operating environment temperature is normal (avoid extreme cold/heat).                                                                                                     |

Troubleshooting Guide

| Common Issue              | Possible Causes                           | Solutions                                          |
|---------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Device not working.       | Low battery or no power.                  | Fully charge before use.                           |
|                           | Device in upright position.               | Tilt the device to activate.                       |
|                           | Overheating protection triggered by clog. | Remove blockage and restart after cooling.         |
|                           | Dirty water tank full.                    | Empty and clean the tank.                          |
|                           | Improper assembly (handle/roller/tank).   | Reinstall components correctly.                    |
| Slow charging.            | Battery temperature too low/high.         | Charge at normal temperature (4 °C – 40 °C).       |
| Reduced suction.          | Clogged filter.                           | Clean or replace filter.                           |
|                           | Blockage in suction inlet or pipes.       | Remove obstructions.                               |
| Abnormal motor noise.     | Excess water in dirty tank.               | Empty the tank.                                    |
|                           | Suction inlet blocked.                    | Clear blockage.                                    |
| No display when charging. | Loose charger connection.                 | Ensure proper power outlet and charger connection. |
|                           | Poor contact with charging dock.          | Reposition device on dock.                         |
| No water output.          | Water tank not installed/empty.           | Reinstall tank or refill water.                    |
|                           | Roller brush requires 20–30 s to wet.     | Operate device for 30 s before checking.           |
| Water leakage from vent.  | Wet filter after cleaning.                | Dry filter completely before use.                  |
| Self-clean failure.       | Roller jammed by large debris.            | Open roller cover and clean.                       |
|                           | Insufficient battery (<10 %).             | Charge to at least 10 % before self-cleaning.      |
|                           | Device not upright.                       | Place properly on charging dock.                   |
|                           | Dirty water tank full.                    | Empty the tank.                                    |

## Storage

1. Place the product on the storage tray **16** and its accessories and parts in the accessories and parts tray **16**.
2. Store the product in a dry indoor location protected from direct sunlight and out of reach of children.

## Changing the Battery

### To remove the battery pack (Fig. F)

- Press the Battery pack release button **19** and hold the 2 grip bars on the removable battery pack **18** to pull it out.

### To install the new battery pack (Fig. F)

- Hold the 2 grip bars on the new battery pack **18** and push it back in until audible a click sound.

### NOTE:

- Make sure to use the correct replacement battery type and follow all safety instructions, such as the charging temperature and proper disposal requirement.
- For a proper battery re-installation, Do not block the battery compartment or cover the battery pack **18**.

### ⚠ CAUTION! RISK OF DAMAGE!

- Do not clean the battery pack or battery pack contact point with chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to prevent damage or charging malfunction.
- Do not Disassemble the battery pack without the supervision of the authorized technician.

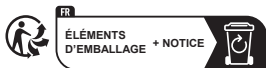
## Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

### Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



### Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable batteries are also covered by its warranty period.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 517258\_\_2510) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

### Service

#### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

#### **Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

#### **Service Northern Ireland**

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

#### **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



|                                                  |       |    |
|--------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>       | Seite | 19 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung                     | Seite | 20 |
| Lieferumfang                                     | Seite | 20 |
| Teilebeschreibung                                | Seite | 20 |
| Technische Daten für Haupteinheit                | Seite | 20 |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                       | Seite | 21 |
| <b>Vor dem ersten Gebrauch</b>                   | Seite | 24 |
| Auspacken des Produkts                           | Seite | 24 |
| Anbringen des Griffs                             | Seite | 24 |
| <b>Bedienung</b>                                 | Seite | 24 |
| Laden des Akkus                                  | Seite | 24 |
| Füllen des Frischwassertanks <b>10</b>           | Seite | 26 |
| Reinigen von Hartböden                           | Seite | 26 |
| Auswechseln der Walze <b>13</b>                  | Seite | 27 |
| <b>Bestellen von Ersatzteilen</b>                | Seite | 27 |
| <b>Reinigen</b>                                  | Seite | 27 |
| Selbstreinigungsfunktion                         | Seite | 28 |
| Gehäuse reinigen                                 | Seite | 28 |
| Reinigen des Schmutzwassertanks <b>4</b>         | Seite | 28 |
| Reinigen der Walze <b>13</b> und des Walzenfachs | Seite | 28 |
| <b>Fehlerbehebung</b>                            | Seite | 29 |
| <b>Lagerung</b>                                  | Seite | 30 |
| <b>Auswechseln des Akkus</b>                     | Seite | 30 |
| <b>Entsorgung</b>                                | Seite | 31 |
| <b>Garantie</b>                                  | Seite | 32 |
| Abwicklung im Garantiefall                       | Seite | 32 |
| Service                                          | Seite | 32 |

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung verwendet:

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      | <b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.               |    | Dieses Symbol in Kombination mit „Info“ liefert zusätzliche nützliche Informationen. |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                            |    | Gefahr – Stromschlaggefahr!                                                          |
|                                                                                      | <b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.         |    | Wechselstrom/-spannung                                                               |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                            |    | Gleichstrom/-spannung                                                                |
|                                                                                      | <b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. |    | Schutzklasse II                                                                      |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                            |    | MAX/ECO-Modus-Einstellungstaste                                                      |
|                                                                                      | <b>HINWEIS!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ weist auf mögliche Sachschäden hin.                                                                                                                             |    | Ein/Aus                                                                              |
| <br> | Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.                                                                                                                     |    | Selbstreinigungstaste                                                                |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                            | IPX4                                                                                | Geschützt gegen allseitiges Spritzwasser                                             |
|                                                                                    | Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.                                                                                                                                  | Lithium-Ionen                                                                       | Lithium-Ionen-Akku                                                                   |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                            |  | Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.                                        |
|                                                                                    | SNT (Schaltnetzteil) (Wechsel der Stromversorgung)                                                                                                                                                                         |  | Sicherheitsrelevante Informationen und sonstige Hinweise<br>Gebrauchsanweisung       |
|                                                                                    | Kurzschlussfester Sicherheitstransformator                                                                                                                                                                                 |  | Polarität der Ausgangsklemme                                                         |
|                                                                                    | Getestetes Produkt. Kann Restwasser enthalten.                                                                                                                                                                             |  | Netzteil nicht verwenden, wenn die Kontaktstifte des Steckers beschädigt sind.       |
| <br>≤ 5000m                                                                        | Geräte für Höhenlagen bis zu 5000 m geeignet                                                                                                                                                                               | $t_a$                                                                               | Maximale Umgebungstemperatur                                                         |

# AKKU-HARTBODENREINIGER

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für die Reinigung von Hartböden in Innenräumen bestimmt.

Verwenden Sie stets das für den Einsatzzweck geeignete Zubehör (siehe „Bestellen von Ersatzteilen“)! Beachten Sie beim Kauf und der Verwendung von Zubehör die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“)!

Das Produkt ist nicht für gewerbliche oder ähnliche Einsatzzwecke bestimmt. Alle anderen Verwendungen oder Änderungen des Produkts gelten als unsachgemäß und bergen erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

## Lieferumfang

- 1x Hartbodenreiniger
- 1x Netzteil
- 1x Reinigungsbürste mit klappbarer Klinge
- 2 x Walzen (1 Walze ist bereits in das Gerät eingesetzt)
- 1x Lade-/Aufbewahrungsstation
- 1x Bedienungsanleitung

## Teilebeschreibung

- 1 Griff

2 Haupteinheit

3 Schmutzwassertankgriff

4 Schmutzwassertank

5 Selbstreinigungstaste

6 Ein-/Aus-Taste

7 MAX/ECO-Modus-Einstellungstaste

8 Anzeigefeld

9 Frischwassertank-Entriegelungsknopf

10 Frischwassertank

11 Fußpressbereich

12 Frontabdeckung-Entriegelungsknopf

13 Walze

14 DC-Stecker

15 Reinigungsbürste

16 Aufbewahrungsstation/Ladebasis

17 Entriegelungsloch Griff

18 Herausnehmbarer Akkupack

19 Akkupack-Entriegelungsknopf

20 Schmutzwassertank-Entriegelungsknopf

21 HEPA-Filter

22 Schmutzwassertankdeckel

23 Walzen-Entriegelungsknopf

24 Netzteil (zum Aufladen des Akkus)

25 Klappbare Klinge

26 Frischwassertankdeckel

27 Frontabdeckung

# Technische Daten für Haupteinheit

|                                          |              |
|------------------------------------------|--------------|
| Modell:                                  | HG13936      |
| Leistung:                                | 140 W        |
| Stromverbrauch im Standby-Modus:         | 0,3 W        |
| Akku:                                    | 22,2 V ===   |
| Akkuzelle, Lithium-Ionen:                | 6× 3,7 V === |
| Akkukapazität:                           | 4000 mAh     |
| Ladedauer:                               | < 4 Stunden  |
| Fassungsvermögen des Frischwassertanks:  | 600 ml       |
| Fassungsvermögen des Schmutzwassertanks: | 450 ml       |
| Wasserzufuhrtemperatur:                  | Max. 50 °C   |
| Schallpegel:                             | < 79 dB      |
| Filtertyp:                               | HEPA         |
| Betriebszeit (ECO-Modus):                | ≥ 45 min     |

## Empfohlene Umgebungstemperatur

|             |               |
|-------------|---------------|
| Beim Laden: | +4 bis +40 °C |
|-------------|---------------|

## Technische Daten für Akkupack

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| Modell:       | 6S1P 21700-4000     |
| Zellentyp:    | 21700 Lithium-Ionen |
| Nennspannung: | 22,2 V              |
| Kapazität:    | 4000 mAh            |
| Energie:      | 88,8 Wh             |

**Hinweis:** Das Gerät darf nur mit diesem Akku (6S1P 21700-4000) betrieben werden.

Laden Sie das Produkt nur mit dem folgenden Netzteil:

| Information                                                                     | Wert                                                                                                                                                                                | Einheit |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Name oder Handelsmarke des Herstellers,<br>Handelsregisternummer und Anschrift: | Shenzhen Shi Guangkaiyuan Technology Ltd.<br>91440300053998927W<br>2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village,<br>GongMing Street, Guangming, shenzhen,<br>Guangdong, V. R. China |         |
| Modellbezeichnung:                                                              | GKYZD0110270EU                                                                                                                                                                      |         |
| Eingangsspannung:                                                               | 100–240                                                                                                                                                                             | V       |
| AC-Eingangsfrequenz:                                                            | 50/60                                                                                                                                                                               | Hz      |
| Ausgangsspannung:                                                               | 27,0                                                                                                                                                                                | VDC     |
| Ausgangsstrom:                                                                  | 1,1                                                                                                                                                                                 | A       |
| Ausgangsleistung:                                                               | 29,7                                                                                                                                                                                | W       |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:                                         | 87,5                                                                                                                                                                                | %       |
| Eingangsstrom:                                                                  | Max. 0,8                                                                                                                                                                            | A       |
| Effizienz bei geringer Last (10 %):                                             | 78,7                                                                                                                                                                                | %       |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast:                                                 | 0,08                                                                                                                                                                                | W       |
| Schutzklasse:                                                                   | II/                                                                                                |         |



**Sicherheitshinweise**

**⚠ GEFAHR! VERSCHLUCKUNGS-  
ODER ERSTICKUNGSGEFAHR UND  
UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE  
UND KINDER!**

- Produkt wie Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten und Kleinteilen spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **⚠ GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!**

- Es sind keine Maßnahmen seitens des Anwenders erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz umzuschalten. Das Produkt kann sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz einstellen.
- Ziehen Sie immer am Netzstecker, um das Netzkabel und das Produkt von der Netzsteckdose zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Trennen Sie im Falle einer Fehlfunktion, vor der Reinigung, während eines Gewitters und nach jedem Gebrauch das Netzkabel von der Steckdose.
- Knicken, quetschen oder beschädigen Sie das Netzkabel nicht, und legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Wenn Sie bemerken, dass das Netzkabel, der Netzstecker, das Gehäuse oder ein anderer Teil beschädigt ist, darf das Netzteil nicht mehr verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs weder nass noch feucht wird.
- Schieben oder ziehen Sie das Produkt nicht über das Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Produkt mit Wasser füllen, Teile auswechseln, das Produkt warten oder reinigen.
- Um Risiken vorzubeugen, stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein, wenn es beschädigt ist.

- Bedienen oder berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Dadurch wird die Wirkung eines Stromschlags im Falle einer Fehlfunktion gemindert.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Richten Sie das Produkt niemals auf feuchtigkeitsempfindliche Gegenstände, Böden oder Oberflächen.

## **⚠ WARNUNG: Verwenden Sie zum Aufladen des Akkupacks nur das Netzteil, das mit diesem Gerät geliefert wurde.**

## **⚠ GEFAHR! EXPLOSIONSGEFAHR!**

- Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brand oder Bersten könnte die Folge sein. Verwenden Sie nur das mit diesem Produkt gelieferte Netzteil.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder in Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keinen mechanischen Belastungen aus.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur. Reinigen Sie das Produkt wie im Abschnitt „Reinigung“ beschrieben.

## **⚠️ WARNUNG! GEFAHR DES AUSLAUFENS VON BATTERIEN/ AKKUS!**

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die Batterien/Akkus beeinträchtigen könnten, z. B. Heizkörper und direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

## **■ SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Reparaturen sollten nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen. Darüber hinaus erlöschen dadurch jegliche Garantieansprüche.
- Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie das Produkt auf Stufen oder Treppen verwenden.
- Saugen Sie mit dem Produkt keine Chemikalien, toxische Materialien oder Substanzen oder brennbare Flüssigkeiten auf.

- Die Reinigungsbürste ist mit einer klappbaren, scharfkantigen Klinge ausgestattet. Halten Sie die Finger von der Klinge fern.
- Halten Sie Kinder von der Klinge fern.

## **⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie nur die Originalteile, die vom Hersteller des Produkts empfohlen werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es korrekt und vollständig zusammengebaut ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es fallen gelassen wurde oder Anzeichen von Beschädigungen oder undichten Stellen vorhanden sind.

## **⚠️ HINWEIS! GEFAHR VON SCHÄDEN!**

- Lassen Sie das Produkt nicht längere Zeit auf Holzböden stehen, wenn es eingeschaltet ist. Das Holz könnte aufquellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit leerem Frischwassertank, andernfalls könnte die Pumpe trockenlaufen und überhitzen.
- Saugen Sie keine harten, spitzen oder scharfen Gegenstände (z. B. Glas, Nägel, Schrauben, Münzen usw.) mit dem Gerät auf.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel und der Netzstecker nicht mit Heizquellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

## Vor dem ersten Gebrauch

### Auspacken des Produkts

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial sowie jegliche Plastikverpackungen.

**HINWEIS:** Der Akku des Produkts ist bei Lieferung nicht aufgeladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf (siehe Abschnitt „Aufladen des Akkus“).

2. Vergewissern Sie sich, dass alle aufgeführten Teile enthalten sind (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob das Produkt und alle Teile in gutem Zustand sind. Wenn Sie Schäden oder Mängel feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern befolgen Sie die im Kapitel „Garantie“ beschriebenen Schritte.

### Anbringen des Griffs

1. Stecken Sie den Griff gerade in die Haupteinheit und drücken Sie ihn fest nach unten, bis der Griff hörbar einrastet.

## Bedienung

### Laden des Akkus

#### **HINWEIS! GEFAHR VON SCHÄDEN!**

- Laden Sie das Produkt niemals außerhalb der empfohlenen Umgebungstemperatur (4 °C – 40 °C) auf. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

**HINWEIS:** Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus.

Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können den Akku oder das Produkt beschädigen. Es wird empfohlen, das Produkt mindestens 3 Stunden aufzuladen, wenn Sie den Artikel mehr als 6 Monate lagern wollen.

#### **INFO:**

- Li-Ion-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass sich dies negativ auf ihre Lebensdauer auswirkt. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- Es ist normal, dass sich die Haupteinheit **2** während des Ladevorgangs leicht erwärmt.

1. Verbinden Sie den DC-Stecker **14** mit der Ladebasis **16**.
2. Schließen Sie das Netzteil **24** an eine Netzsteckdose an.
3. Stellen Sie die Haupteinheit **2** auf die Ladebasis **16** und vergewissern Sie sich, dass die Unterseite des Bodenbürsten-Ladesteckers mit dem Ladebasis-Anschluss verbunden ist.
4. Der Ladestatus des Akkus wird auf dem Anzeigefeld **8** angezeigt: roter Lichtring mit Akkuladestand-Anzeige.

Das Display am Produkt zeigt den Akkustatus an:

**HINWEIS:** Das Display zeigt den Ladestand in Prozent an (01, 02, 03, ... ,100 % – in 1 %-Schritten).

| Modus                                                                                                  | Lichtring             | Ladeanzeige |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------|
| Schwacher Akku<br>* <b>HINWEIS:</b> Akkuladestand <10 %                                                | Rot, schnell blinkend | Aus         |
| Produkt während des Ladevorgangs                                                                       | Rot, langsam blinkend | Rot         |
| Produkt vollständig geladen<br>* <b>HINWEIS:</b> Akkuladestand =100 %                                  | Grün                  | Grün        |
| Standby-Modus<br>* <b>HINWEIS:</b> 5 Minuten nach vollständiger Aufladung ohne Trennung der Verbindung | Aus                   | Aus         |



Display am Produkt zeigt den Betriebsstatus:

| Modus             | Lichtring              | Ladeanzeige  | Uhrzeit                                 |
|-------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| „ECO“             | Grün, langsam blinkend | Aus                                                                                            | 45 min (bei vollständig geladenem Akku) |
| „MAX.“            | Blau, langsam blinkend | Aus                                                                                            | 35 min (bei vollständig geladenem Akku) |
| „SELBSTREINIGUNG“ | Weiß, langsam blinkend | Aus                                                                                            | 40 Sekunden                             |

5. Um den Ladevorgang des Akkus zu beenden, trennen Sie das Netzteil **24** von der Steckdose und den DC-Stecker **14** von der Ladebasis **16**.

Füllen des Frischwassertanks 10

**HINWEIS! GEFAHR VON SCHÄDEN!**

- Füllen Sie den Frischwassertank **10** mit kaltem Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Verwenden Sie kein Wasser, das heißer als 60 °C ist.
  - Verwenden Sie das Produkt niemals mit leerem Frischwassertank **10**, andernfalls könnte die Produkt trockenlaufen und überhitzen.
1. Entfernen Sie den Frischwassertank **10**, indem Sie den Frischwassertank-Entriegelungsknopf **9** drücken (Abb. G).
  2. Ziehen Sie der Vorderseite des Produkts zugewandt den Frischwassertank **10** vorsichtig in Ihre Richtung und dann nach oben.
  3. Halten Sie den Frischwassertank **10** mit dem Frischwassertankdeckel **26** nach oben zeigend.
  4. Klappen Sie den Frischwassertankdeckel **26** auf und füllen Sie kaltes Leitungswasser in den Tank (Abb. H).
- ☐ Wenn Sie Reiniger oder Reinigungsmittel verwenden, benutzen Sie nur handelsübliche, nicht schäumende Bodenreiniger und Reinigungsmittel entsprechend dem auf dem Frischwassertank **10** angegebenen Verhältnis.
    - Klappen Sie den Frischwassertankdeckel **26** herunter und verschließen Sie ihn fest.
    - Halten Sie den Griff des Frischwassertanks **10** fest und schieben Sie den Wassertank zurück in die Haupteinheit **2**, bis Sie ein Klickgeräusch hören (Abb. G).

Reinigen von Hartböden

**HINWEIS! GEFAHR VON SCHÄDEN!**

- Achten Sie beim Betrieb des Produkts darauf, dass die Walze nicht durch lose Gegenstände auf dem Boden blockiert wird. Diese können das Produkt beschädigen und seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen.
- INFO:**
- Überprüfen Sie das Produkt und seine Teile vor und nach dem Betrieb auf Beschädigungen und undichte Stellen.
  - Standardmäßig schaltet sich das Gerät im ECO-Reinigungsmodus ein.
  - Gießen Sie das Schmutzwasser nach jedem Gebrauch aus, um einen schlechten Geruch und die Bildung von Bakterien zu vermeiden.

- Wenn das Schmutzwasser die **MAX**-Linie des Schmutzwassertanks erreicht, leuchten „E2“+ das Wassertanksymbol auf dem Anzeigefeld **8** auf und das Gerät schaltet sich aus.
1. Stellen Sie Ihren Fuß auf den Fußpressbereich **11**, um das Produkt zu stabilisieren, und senken Sie dann den aufrecht stehenden Griff **1** und die Haupteinheit **2** in einen bequemen Winkel zum Arbeiten.
  2. Halten Sie den Griff **1** gut fest, um den Griff und die Haupteinheit **2** nach links oder rechts zu neigen und den Reinigungswinkel des Produkts anzupassen.
  3. Drücken Sie den Ein-/Aus-Taste **6**, um das Produkt einzuschalten.
    - ☐ Nach dem Einschalten des Produkts drücken Sie einmal die MAX/ECO-Modus-Einstellungstaste **7**, um stärkere und hartnäckigere Flecken, Schmutz und Verunreinigungen zu entfernen.
    - ☐ Drücken Sie die MAX/ECO-Modus-Einstellungstaste **7** ein weiteres Mal, um das Gerät wieder in den Reinigungsmodus ECO zu schalten.

| MAX/ECO-Modus-Einstellungstaste 7                                                                            | Modus | Betriebszeit |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|
| Standardeinstellung, Anzeige der ECO-Einstellung auf dem Anzeigefeld <b>8</b> (siehe Display-Status-Tabelle) | ECO   | 45 min       |
| Einmal drücken, Anzeige der MAX-Einstellung auf dem Anzeigefeld <b>8</b> (siehe Display-Status-Tabelle)      | MAX   | 35 min       |

- \* Der Reinigungsmodus MAX verbraucht mehr Strom und Reinigungslösung/Wasser als der Reinigungsmodus ECO.
- HINWEIS:** Wenn sich das Produkt in aufrechter Position befindet, hört die Walze **13** in der Bodenbürste vorübergehend auf zu laufen. Stellen Sie Ihren Fuß auf den Fußpressbereich **11**, um den Vorgang fortzusetzen.
4. Reinigungslösung/Wasser wird während des Gebrauchs automatisch auf die Walze gegeben.

- Drücken Sie nach der Reinigung die Ein-/Aus-Taste **6**, um das Produkt auszuschalten.  
Das Produkt läuft weiter; es schaltet sich nach einem Countdown von 5 auf 1 auf dem Anzeigefeld **8** aus.

#### HINWEIS:

| Letzter Betriebsmodus |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ECO                   | Grüner Lichtring mit Countdown.                                                                                                                                                                                                                                    |
| MAX                   | Blauer Lichtring mit Countdown.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Standby-Modus         | <input type="checkbox"/> 5 Minuten nach vollständiger Aufladung ohne Trennung der Verbindung.<br><input type="checkbox"/> Wenn sich das Produkt in aufrechter Position befindet, wechselt es in den Standby-Modus. Nach 10 Minuten wird das Produkt ausgeschaltet. |

- Drücken Sie der Vorderseite des Produkts zugewandt den Schmutzwassertank-Entriegelungsknopf **20**.
- Ziehen Sie den Schmutzwassertank **4** in Ihre Richtung und heben Sie ihn dann aus der Haupteinheit **2**.
- Halten Sie den Schmutzwassertank **4** über die Spüle oder einen Abfluss, heben Sie den Schmutzwassertankdeckel **22** an und entleeren Sie den Tank.
- Setzen Sie den Schmutzwassertankdeckel **22** wieder in den Schmutzwassertank **4** ein.  
Stellen Sie sicher, dass das Filterfach mit HEPA-Filter **21** in dem Schmutzwassertankdeckel **22** eingerastet ist (Abb. E).
- Schieben Sie den Schmutzwassertank **4** schräg in die Haupteinheit **2** zurück und drücken Sie ihn in Richtung Haupteinheit, bis er hörbar einrastet (Abb. D).

#### Auswechseln der Walze 13

- Drücken Sie den Frontabdeckung-Entriegelungsknopf **12** auf der Frontabdeckung **27** des Produkts und ziehen Sie dann die Frontabdeckung nach oben und in Ihre Richtung (Abb. I).
- Neigen Sie die Bodenbürste leicht über dem Boden. Lösen Sie den Walzen-Entriegelungsknopf **23** und nehmen Sie die Abdeckung der Walze **13** von der linken Seite der Bodenbürste ab und ziehen Sie die Walze aus dem Produkt heraus (Abb. I).
- Schieben Sie die neue oder gereinigte Walze **13** vorsichtig in die Kammer und setzen Sie die Abdeckung wieder auf die Bodenbürste (Abb. I).

- Drücken Sie die Frontabdeckung **27** an beiden Enden nach unten, bis sie hörbar einrastet (Abb. I).
- Das Produkt ist wieder einsatzbereit.

#### Bestellen von Ersatzteilen

- Ersatz für die folgenden Teile kann online bestellt werden:
  - Walze **13**  
(Anmerkung: für Anleitungen zum Auswechseln siehe Abb. I bis J).
  - Filterfach mit HEPA-Filter **21**  
(Anmerkung: für Anleitungen zum Auswechseln siehe Abb. E).
  - Abnehmbarer Akkupack **18**  
(Anmerkung: für Anleitungen zum Auswechseln siehe Abb. F).
- Artikelnummer: 517258\_2510  
Website: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

#### Reinigen

##### **GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!**

- Tauchen Sie das Produkt unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie den Netzstecker **24** und das Netzkabel von der Stromversorgung, bevor Sie das Gerät reinigen!

##### **VORSICHT! GEFAHR VON SCHÄDEN!**

- Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Chemikalien, Laugen, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen, mit Ausnahme in den Frischwassertank **10** und den Schmutzwassertank **4**.
  - Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen und entfernen Sie das Netzteil **24** und den DC-Stecker **14**.
  - Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
  - Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung Rückstände vom Produkt.
  - Reinigen Sie das Produkt regelmäßig und ordnungsgemäß, um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten und die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.

## Selbstreinigungsfunktion

### ❶ INFO:

- Die Selbstreinigungsfunktion reinigt die Walze **13**, das Walzenfach und den Saugkanal.
  - Die Reinigung der anderen Teile des Produkts muss manuell erfolgen.
  - Die Selbstreinigungsfunktion sollte nach jeder Reinigung aktiviert werden, um schlechten Geruch und Bakterienbildung zu vermeiden.
1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist.
  2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf der Aufbewahrungsstation **16** steht, bevor Sie die Selbstreinigungsfunktion aktivieren.
  3. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste **5**, um den Selbstreinigungsmodus zu aktivieren.
  4. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn der Selbstreinigungsprozess nach etwa 40 Sekunden abgeschlossen ist.

## Gehäuse reinigen

- Reinigen Sie die Haupteinheit **2** mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche die Reinigungsbürste **15**.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze nach jedem Gebrauch mit einem Tuch und der Reinigungsbürste. Halten Sie die Lüftungsschlitze immer frei.

## Reinigen des Schmutzwassertanks 4

1. Nehmen Sie den Schmutzwassertank **4** aus dem Produkt (siehe „Reinigung von Hartböden“).
2. Halten Sie den Schmutzwassertank **4** über die Spüle oder einen Abfluss, heben Sie den Schmutzwassertankdeckel und Schwimmer an und entleeren Sie den Tank.
3. Spülen Sie den Schmutzwassertank und den Schwimmer unter fließendem warmen Wasser aus. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel und spülen Sie dann mit klarem Wasser nach.
4. Reinigen Sie den Filter und HEPA-Filter **21** mit der Reinigungsbürste **15** und warmem fließendem Wasser. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel und spülen Sie dann mit klarem Wasser nach.
5. Lassen Sie alle Teile an der Luft trocknen oder trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab, bevor Sie sie wiederverwenden.

### ⚠ WICHTIG:

- Reinigen oder ersetzen Sie den Filter **21**, wenn die Reinigungsleistung schlecht ist oder wenn auf der roten Filter-Anzeige „“ blinkt.
- Zurücksetzen des roten Anzeige-Symbols: Halten Sie die Max/ECO-Modus-Einstelltaste **7** etwa 5 Sekunden lang gedrückt.

## Reinigen der Walze 13 und des Walzenfachs

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Produkt ist mit einer klappbaren Klinge ausgestattet. Berühren Sie die Klinge nicht und halten Sie Ihre Finger von der Klinge fern. Halten Sie Kinder immer von der Klinge fern!
1. Drücken Sie der Vorderseite des Produkts zugewandt den Frontabdeckung-Entriegelungsknopf **12**, der sich auf der Oberseite der Frontabdeckung **27** befindet.
  2. Heben Sie die Rückseite der Frontabdeckung an und ziehen Sie sie in Ihre Richtung (Abb. I).
  3. Reinigen Sie die Innen- und Außenseite der Frontabdeckung mit warmem Seifenwasser und spülen Sie sie dann mit klarem Wasser ab.
  4. Nehmen Sie nach dem Entfernen der Frontabdeckung die Walze **13** aus dem Produkt (siehe „Auswechseln der Walze“) (Abb. I).
  5. Entfernen Sie mithilfe der Reinigungsbürste **15** Schmutz und Staub von der Walze. Klappen Sie die klappbare Klinge **25** aus, um hartnäckigen Schmutz, Haare, Garn und Fäden von der Walze zu entfernen (Abb. K).
  6. Waschen Sie die Walze mit warmem Seifenwasser und spülen Sie sie mit klarem Wasser ab.
  7. Lassen Sie alle Teile an der Luft trocknen oder trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab, bevor Sie sie wiederverwenden.

# Fehlerbehebung

## Fehlercodes

| Symbol    | Display-Anzeige                                                                                                                                                     | Ursachen & Lösungen                                                                                                                                                                                         |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1</b> | Gerät lässt sich nicht einschalten, „E1“ + Walze werden angezeigt  .               | Prüfen Sie, ob die Walze durch Fremdkörper blockiert wird. Reinigen Sie die Walze.                                                                                                                          |
| <b>E2</b> | Gerät lässt sich nicht einschalten, „E2“ + Wassertank werden angezeigt  .          | Prüfen Sie, ob der Schmutzwassertank voll ist. Entleeren Sie den Tank.                                                                                                                                      |
| <b>E3</b> | „E3“ + HEPA-Symbol werden innerhalb von Sekunden nach dem Einschalten angezeigt  . | Prüfen Sie, ob der HEPA-Filter verstopft ist. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.                                                                                                                        |
| <b>E4</b> | Gerät lässt sich nicht einschalten, „E4“ wird angezeigt.                                                                                                            | Der Motor funktioniert nicht; wenden Sie sich an den Kundendienst.                                                                                                                                          |
| <b>E5</b> | Gerät ist während der Selbstreinigung nicht aufrecht, „E5“ wird angezeigt.                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie das Gerät aufrecht auf die Ladebasis, bevor Sie die Selbstreinigung starten.</li> <li>Neigen Sie das Gerät während der Selbstreinigung nicht.</li> </ol> |
| <b>E6</b> | „E6“ wird nach dem Betrieb oder beim Einschalten angezeigt.                                                                                                         | Prüfen Sie, ob die Temperatur der Betriebsumgebung normal ist (vermeiden Sie extreme Kälte/Hitze).                                                                                                          |

## Anleitungen zur Fehlerbehebung

| Häufige Probleme                | Mögliche Ursachen                                      | Lösungen                                                                       |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät funktioniert nicht.       | Niedriger Ladestand oder Akku leer.                    | Vor dem Gebrauch vollständig aufladen.                                         |
|                                 | Gerät in aufrechter Position.                          | Neigen Sie das Gerät zum Aktivieren.                                           |
|                                 | Überhitzungsschutz aufgrund von Verstopfung ausgelöst. | Entfernen Sie die Blockade und starten Sie das Gerät nach dem Abkühlen wieder. |
|                                 | Voller Schmutzwassertank.                              | Leeren und reinigen Sie den Tank.                                              |
|                                 | Falsch zusammengebaut (Griff/Walze/Tank).              | Setzen Sie die Teile erneut und korrekt zusammen.                              |
| Langsames Laden.                | Akku-Temperatur zu niedrig/hoch.                       | Laden Sie bei normaler Temperatur (4 °C – 40 °C).                              |
| Schwache Saugleistung.          | Verstopfter Filter.                                    | Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.                                         |
|                                 | Blockade in der Saugeingangsöffnung oder den Rohren.   | Entfernen Sie Blockaden.                                                       |
| Ungewöhnliches Motorengeräusch. | Zu viel Wasser im Schmutzwassertank.                   | Entleeren Sie den Tank.                                                        |
|                                 | Saugeingangsöffnung blockiert.                         | Entfernen Sie die Blockade.                                                    |

| Häufige Probleme                           | Mögliche Ursachen                                        | Lösungen                                                                      |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Anzeige während des Ladens.          | Loser Ladegerätanschluss.                                | Stellen Sie eine korrekte Verbindung zwischen Steckdose und Ladegerät sicher. |
|                                            | Schlechter Kontakt mit der Ladebasis.                    | Positionieren Sie das Gerät neu auf der Ladebasis.                            |
| Keine Wasserausgabe.                       | Wassertank nicht eingesetzt oder leer.                   | Setzen Sie den Tank wieder ein oder füllen Sie Wasser ein.                    |
|                                            | Walzenbürste benötigt 20–30 Sekunden, um nass zu werden. | Lassen Sie das Gerät 30 s laufen, bevor Sie es prüfen.                        |
| Wasser tritt aus dem Lüftungsschlitze aus. | Nasser Filter nach der Reinigung.                        | Trocknen Sie den Filter vor dem Gebrauch gründlich ab.                        |
| Selbstreinigung fehlgeschlagen.            | Walze klemmt aufgrund von Fremdkörpern.                  | Öffnen Sie die Walzenabdeckung und reinigen Sie die Walze.                    |
|                                            | Akkuladestand niedrig (<10 %).                           | Laden Sie vor der Selbstreinigung den Akku mindestens bis 10 % auf.           |
|                                            | Gerät nicht aufrecht.                                    | Stellen Sie das Gerät korrekt auf die Ladebasis.                              |
|                                            | Voller Schmutzwassertank.                                | Entleeren Sie den Tank.                                                       |

## Lagerung

1. Setzen Sie das Produkt auf die Aufbewahrungsstation **16** und sein Zubehör und seine Teile in die entsprechenden Halterungen der Aufbewahrungsstation **16**.
2. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort und außer Reichweite von Kindern.

## Auswechseln des Akkus

### Entfernen des Akkupacks (Abb. F)

- Drücken Sie den Akkupack-Entriegelungsknopf **19** und halten Sie die 2 Griffstangen am abnehmbaren Akkupack **18** fest, um ihn herauszuziehen.

### Einsetzen eines neuen Akkupacks (Abb. F)

- Halten Sie die 2 Griffstangen am neuen Akkupack **18** fest und schieben Sie ihn in das Akkufach, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.

## HINWEIS:

- Achten Sie darauf, den richtigen Ersatzakkutyp zu verwenden und alle Sicherheitshinweise zu befolgen, z. B. zur Ladetemperatur und zur ordnungsgemäßen Entsorgung.
- Damit der Akku ordnungsgemäß wieder eingesetzt werden kann, darf das Akkufach nicht blockiert oder der Akkupack **18** abgedeckt werden.



## VORSICHT! GEFAHR VON SCHÄDEN!

- Reinigen Sie den Akku oder die Kontaktstellen des Akkus nicht mit chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln, um Schäden oder Fehlfunktionen beim Laden zu vermeiden.
- Zerlegen Sie den Akku nur unter Aufsicht einer autorisierten technischen Fachkraft.

## Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle

personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden.

Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt sind auch die Akkus von der Garantie abgedeckt.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 517258\_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## Service

### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **Service Belgien**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



|                                                                    |      |    |
|--------------------------------------------------------------------|------|----|
| <b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....                   | Page | 34 |
| Utilisation prévue .....                                           | Page | 35 |
| Contenu de l'emballage .....                                       | Page | 35 |
| Description des pièces .....                                       | Page | 35 |
| Données techniques de l'unité principale .....                     | Page | 35 |
| <b>Consignes de sécurité</b> .....                                 | Page | 36 |
| <b>Avant la première utilisation</b> .....                         | Page | 38 |
| Déballage du produit .....                                         | Page | 38 |
| Assemblage de la poignée .....                                     | Page | 39 |
| <b>Fonctionnement</b> .....                                        | Page | 39 |
| Chargement de la batterie .....                                    | Page | 39 |
| Remplissage du réservoir d'eau propre <b>10</b> .....              | Page | 41 |
| Nettoyage de sols durs .....                                       | Page | 41 |
| Remplacement du rouleau <b>13</b> .....                            | Page | 42 |
| <b>Commande de pièces de rechange</b> .....                        | Page | 42 |
| <b>Nettoyage</b> .....                                             | Page | 42 |
| Fonction d'auto-nettoyage .....                                    | Page | 42 |
| Nettoyage du boîtier .....                                         | Page | 43 |
| Nettoyage du réservoir d'eau sale <b>4</b> .....                   | Page | 43 |
| Nettoyage du rouleau <b>13</b> et du compartiment du rouleau ..... | Page | 43 |
| <b>Dépannage</b> .....                                             | Page | 44 |
| <b>Stockage</b> .....                                              | Page | 45 |
| <b>Changer la batterie</b> .....                                   | Page | 45 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                                         | Page | 45 |
| <b>Garantie</b> .....                                              | Page | 46 |
| Faire valoir sa garantie .....                                     | Page | 47 |
| Service après-vente .....                                          | Page | 47 |

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur l'emballage :

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                             |                                                                                     |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      | <b>DANGER !</b> Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.                   |    | Ce symbole associé au mot « Info » fournit des informations utiles supplémentaires. |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                             |    | Danger – Risque de choc électrique !                                                |
|                                                                                      | <b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.     |    | Courant alternatif/tension alternative                                              |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                             |    | Courant/tension direct                                                              |
|                                                                                      | <b>MISE EN GARDE !</b> Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées. |    | Classe de protection II                                                             |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                             |    | Bouton de réglage du mode MAX/ECO                                                   |
|                                                                                      | <b>REMARQUE !</b> Ce symbole, associé au mot « Remarque » indique un risque de dommages matériels.                                                                          |    | On/Off                                                                              |
| <br> | Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lorsque vous utilisez le produit.                                                                               |    | Bouton auto-nettoyage                                                               |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                             | IPX4                                                                                | Protection contre les projections d'eau provenant de toutes les directions          |
|                                                                                    | Le marquage CE indique la conformité de ce produit avec les directives UE applicables.                                                                                      | Li-Ion                                                                              | Batterie lithium-ion                                                                |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                             |  | Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs.                         |
|                                                                                    | Bloc d'alimentation en mode commuté SMPS                                                                                                                                    |  | Informations relatives à la sécurité et autres remarques<br>Mode d'emploi           |
|                                                                                    | Transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits                                                                                                                    |  | Polarité du raccordement de sortie                                                  |
|                                                                                    | Produit testé. Peut contenir des gouttes d'eau résiduelles                                                                                                                  |  | N'utilisez pas le chargeur si les broches de la fiche sont endommagées.             |
| <br>≤ 5000m                                                                        | Appareils adaptés aux altitudes allant jusqu'à 5000 m                                                                                                                       | $t_a$                                                                               | Température ambiante nominale la plus élevée                                        |

# NETTOYEUR DE SOLS SANS FIL

## Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour le nettoyage de sols durs uniquement.

Utilisez toujours les bons accessoires en fonction de l'utilisation prévue (voir « Commande de pièces de rechange ») ! Respectez les exigences techniques de ce produit (voir « Caractéristiques techniques ») lors de l'achat et de l'utilisation des accessoires !

Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial ou similaire. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme inappropriée et comporte un risque important d'accident. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée.

Le produit est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur.

## Contenu de l'emballage

- 1x Machine de nettoyage des sols
- 1x Adaptateur secteur
- 1x Brosse de nettoyage avec lame repliable
- 2x Rouleau (1 rouleau déjà pré-installé dans l'appareil)
- 1x Plateau de chargement/rangement
- 1x Manuel d'utilisation

## Description des pièces

- |                                                  |                                                    |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1 Poignée                                        | 16 Rangement / Base de charge                      |
| 2 Unité principale                               | 17 Orifice de déblocage de la poignée              |
| 3 Poignée du réservoir d'eau sale                | 18 Bloc batterie amovible                          |
| 4 Réservoir d'eau sale                           | 19 Bouton de déblocage du bloc batterie            |
| 5 Bouton auto-nettoyage                          | 20 Bouton de déblocage du réservoir d'eau sale     |
| 6 Bouton marche/arrêt                            | 21 Filtre HEPA                                     |
| 7 Bouton de réglage du mode MAX/ECO              | 22 Couvercle du réservoir d'eau sale               |
| 8 Écran                                          | 23 Bouton de déblocage du rouleau                  |
| 9 Orifice de déblocage du réservoir d'eau propre | 24 Adaptateur secteur (pour recharger la batterie) |
| 10 Réservoir d'eau propre                        | 25 Lame repliable                                  |
| 11 Zone d'appui pour les pieds                   | 26 Couvercle du réservoir d'eau propre             |
| 12 Bouton de déblocage du capot frontal          | 27 Capot frontal                                   |
| 13 Rouleau                                       |                                                    |
| 14 Fiche DC                                      |                                                    |
| 15 Brosse de nettoyage                           |                                                    |

## Données techniques de l'unité principale

|                                          |              |
|------------------------------------------|--------------|
| Modèle :                                 | HG13936      |
| Puissance :                              | 140 W        |
| Consommation électrique en mode veille : | 0,3 W        |
| Batterie rechargeable :                  | 22,2 V ===   |
| Cellule de batterie lithium-ion :        | 6× 3,7 V === |
| Capacité de la batterie :                | 4000 mAh     |
| Durée de charge :                        | < 4 heures   |
| Capacité du réservoir d'eau propre :     | 600 ml       |
| Capacité du réservoir d'eau sale :       | 450 ml       |
| Température d'entrée de l'eau :          | Max. 50 °C   |
| Niveau sonore :                          | < 79 dB      |
| Type de filtre :                         | HEPA         |
| Durée d'utilisation (mode ECO) :         | ≥ 45 min.    |

## Température ambiante recommandée

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Pendant la charge : | +4 à +40 °C |
|---------------------|-------------|

## Données techniques de la batterie

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Modèle :           | 6S1P 21700-4000 |
| Type de cellule :  | 21700 Li-Ion    |
| Tension nominale : | 22,2 V          |
| Capacité :         | 4000 mAh        |
| Energie :          | 88,8 Wh         |

**Remarque :** Utiliser l'appareil uniquement avec cette batterie (6S1P 21700-4000).

**Rechargez le produit uniquement avec l'adaptateur secteur suivant :**

| Informations                                                                     | Valeur                                                                                                                                                                        | Unité |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Nom du fabricant ou marque, numéro d'identification de l'entreprise et adresse : | Shenzhen Shi Guangkaiyuan Technology Ltd.<br>91440300053998927W<br>2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village,<br>GongMing Street, Guangming, shenzhen,<br>Guangdong, Chine |       |
| Identifiant du modèle:                                                           | GKYZD0110270EU                                                                                                                                                                |       |
| Tension d'entrée :                                                               | 100–240                                                                                                                                                                       | V     |
| Fréquence d'entrée AC :                                                          | 50/60                                                                                                                                                                         | Hz    |
| Tension de sortie :                                                              | 27,0                                                                                                                                                                          | VDC   |
| Courant de sortie :                                                              | 1,1                                                                                                                                                                           | A     |
| Puissance de sortie :                                                            | 29,7                                                                                                                                                                          | W     |
| Rendement actif moyen :                                                          | 87,5                                                                                                                                                                          | %     |
| Courant d'entrée :                                                               | 0,8 Max                                                                                                                                                                       | A     |
| Efficacité à faible charge (10 %) :                                              | 78,7                                                                                                                                                                          | %     |
| Consommation électrique à vide :                                                 | 0,08                                                                                                                                                                          | W     |
| Classe de protection :                                                           | II/                                                                                          |       |



## Consignes de sécurité

### **DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

- Le produit et son emballage ne doivent pas être utilisés comme jouets par les enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique et les petites pièces ! Il existe un danger d'étouffement et de suffocation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute

sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### **DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- Aucune action n'est nécessaire de la part des utilisateurs pour faire passer le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit passe lui-même de 50 Hz à 60 Hz.
- Tirez toujours sur la fiche secteur pour débrancher le cordon d'alimentation et le produit de la prise secteur. Ne tirez pas directement sur le cordon.

- Retirez le cordon d'alimentation de la prise en cas de dysfonctionnement, d'orage, avant de nettoyer le produit et après chaque utilisation.
- N'entortillez pas le cordon d'alimentation, ne l'écrasez pas et ne l'endommagez pas. Faites-le passer de façon à ce qu'on ne puisse pas marcher ni trébucher dessus.
- Si vous remarquez que le cordon d'alimentation, la fiche secteur, le boîtier ou une autre pièce est endommagée, l'adaptateur secteur ne peut plus être utilisé.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas humide ni mouillé durant l'utilisation.
- Ne tirez pas le produit et ne le poussez pas par-dessus le cordon d'alimentation.
- Retirez la fiche secteur de la prise électrique avant de remplir le produit avec de l'eau, de changer une pièce ou d'entretenir ou de nettoyer le produit.
- Pour des raisons de sécurité, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne touchez pas le produit et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées. Ceci permettra de réduire l'effet d'un choc électrique en cas de dysfonctionnement.
- N'immergez jamais le produit dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne dirigez jamais le produit vers des objets, des sols ou des surfaces sensibles à l'humidité.

**⚠ AVERTISSEMENT : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil.**

**⚠ DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !**

- Ne rechargez jamais des batteries non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/batteries rechargeables et ne les ouvrez pas. Il existe un risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec ce produit.
- Ne jetez jamais les piles/batteries rechargeables dans un feu ou de l'eau.
- N'exercez pas de pressions mécaniques sur les piles/batteries rechargeables.
- Protégez les parties électriques de l'humidité. N'immergez pas ces parties dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter un choc électrique.
- Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante. Respectez les instructions fournies pour le nettoyage, l'entretien et la réparation. Nettoyez le produit comme décrit dans le chapitre « Nettoyage ».

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE FUITE DES PILES/BATTERIES RECHARGEABLES !**

- Évitez les conditions environnementales/ températures extrêmes qui pourraient nuire au fonctionnement des piles/batteries rechargeables, par ex. les radiateurs et la lumière directe du soleil.

- En cas de fuite des piles/batteries rechargeables, évitez que le produit chimique n'entre en contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau fraîche et contactez un médecin !

## ■ **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !**

Des piles/batteries rechargeables qui fuient ou sont endommagées peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Si cela devait se produire, veuillez porter des gants de protection adaptés.

## **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

- Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien spécialisé. Des réparations inadéquates peuvent entraîner de grands dangers pour l'utilisateur. Elles entraîneraient également l'annulation de la garantie.
- Faites preuve de précaution lorsque vous utilisez le produit sur des marches ou des escaliers.
- N'utilisez pas le produit pour aspirer des produits chimiques, des matériaux/substances toxiques ou des liquides inflammables.
- La brosse de nettoyage est équipée d'une lame tranchante repliable. Maintenez les doigts à l'écart de la lame.
- Maintenez les enfants à l'écart de la lame.

## **MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE !**

- Utilisez uniquement les pièces d'origine recommandées par le fabricant.

- Utilisez uniquement le produit lorsqu'il est correctement assemblé, et ce dans son intégralité.
- N'utilisez pas le produit s'il a subi une chute ou s'il présente des signes de dommages ou de fuite.

## **REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !**

- Ne laissez à aucun moment le produit sur un sol en bois lorsqu'il est en marche. Le bois pourrait se gonfler.
- N'utilisez pas le produit avec un réservoir d'eau propre vide, sinon la pompe pourrait se dessécher et surchauffer.
- N'utilisez pas le produit pour aspirer pas des objets durs, pointus ou tranchants (par ex. verre, clous, vis, pièces de monnaie, etc.).
- Veillez à ce que le produit, son cordon d'alimentation et sa fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur, telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsqu'il est en marche.

## **Avant la première utilisation**

### **Déballage du produit**

1. Retirez l'appareil de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et les éléments en plastique.

**REMARQUE :** Le produit est fourni avec une batterie non chargée. Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation (voir « Chargement de la batterie »).

2. Assurez-vous que toutes les pièces indiquées sont incluses (voir « Périmètre de livraison »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un dommage ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais suivez la procédure décrite dans la rubrique « Garantie ».

## Assemblage de la poignée

1. Insérez la poignée tout droit dans l'unité principale et poussez-la jusqu'à entendre un déclic.

## Fonctionnement

### Chargement de la batterie

#### REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- Ne chargez jamais le produit en dehors de la température ambiante recommandée (entre 4 °C et 40 °C). Autrement, vous pourriez endommager le produit.

**REMARQUE :** Ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur.

Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la batterie ou le produit. Suggérer de charger le produit pendant au moins 3 heures lorsque vous souhaitez le ranger plus de 6 mois, etc.

#### INFO :

- Les batteries Li-Ion peuvent être chargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. L'interruption du processus de charge n'endommage pas la batterie.
- Il est normal que l'unité principale **2** se réchauffe légèrement pendant la charge.

1. Branchez la fiche DC **14** dans la base de charge **16**.
2. Branchez l'adaptateur secteur **24** sur une prise secteur.
3. Placez l'unité principale **2** sur la base de charge **16** et assurez-vous que la partie inférieure de la brosse de sol est fixée sur le connecteur de la base de charge.
4. L'état de charge de la batterie s'affiche sur l'écran **8** : anneau lumineux rouge avec indication du niveau de batterie.

Écran sur le produit indiquant l'état de la batterie et de la charge :

REMARQUE : L'écran affiche le niveau de batterie en pourcentage (01, 02, 03, ... ,100 %—par incréments de 1 %).

| Mode                                                                              | Anneau lumineux            | Voyant de charge |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------|
| Batterie faible<br>*REMARQUE : niveau de batterie <10 %                           | Rouge, clignotement rapide | Lampe éteinte    |
| Produit lors de la charge                                                         | Rouge, clignotement lent   | Rouge            |
| Produit complètement chargé<br>*REMARQUE : niveau de batterie =100 %              | Vert                       | Vert             |
| Mode veille<br>*REMARQUE : 5 minutes après une charge complète sans débranchement | Lampe éteinte              | Lampe éteinte    |



Affichage sur le produit indiquant l'état de fonctionnement :

| Mode             | Anneau lumineux          | Voyant de charge | Heure                                      |
|------------------|--------------------------|------------------|--------------------------------------------|
| 'ECO'            | Vert, clignotement lent  | Lampe éteinte    | 45 min (sur la base d'une charge complète) |
| 'MAX'            | Bleu, clignotement lent  | Lampe éteinte    | 35 min (sur la base d'une charge complète) |
| 'AUTO-NETTOYAGE' | Blanc, clignotement lent | Lampe éteinte    | 40 secondes                                |

5. Pour arrêter de charger la batterie, retirez l'adaptateur secteur **24** de la prise et la fiche DC **14** de la base de charge **16**.

## Remplissage du réservoir d'eau propre 10

### ⚠ REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- Remplissez le réservoir d'eau propre **10** avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée froide. Ne pas utiliser d'eau d'une température supérieure à 60 °C.
  - N'utilisez jamais le produit sans eau dans le réservoir d'eau propre **10**, sinon l'appareil pourrait se dessécher et surchauffer.
1. Retirez le réservoir d'eau propre **10** en appuyant sur le bouton de déblocage du réservoir d'eau propre **9** (Fig. G).
  2. Mettez-vous en face du produit et tirez le réservoir d'eau propre **10** vers vous avec précaution, puis sortez-le par le haut.
  3. Tenez le réservoir d'eau propre **10** avec le couvercle **26** tourné vers le haut.
  4. Ouvrez le couvercle **26** du réservoir d'eau propre et remplissez-le d'eau froide du robinet (Fig. H).
- ☐ Si vous utilisez des produits nettoyants ou des agents nettoyants, utilisez uniquement des nettoyants pour sols et des agents nettoyants standard disponibles dans le commerce, non moussants, selon le rapport indiqué sur le réservoir d'eau propre **10**.
    - Rabattez et fermez hermétiquement le couvercle du réservoir d'eau propre **26**.
    - Tenez la poignée du réservoir d'eau propre **10**. Poussez le réservoir d'eau dans le corps principal **2** jusqu'à ce qu'un clic audible se fasse entendre (Fig. G).

## Nettoyage de sols durs

### ⚠ REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- Lorsque vous utilisez le produit, veillez à ce que le rouleau ne se bloque pas en raison d'objets jonchés sur le sol. Ces derniers pourraient endommager le produit et l'empêcher de fonctionner correctement.
- ❗ **INFO :**
- Avant et après utilisation, vérifiez que le produits et ses pièces ne présentent aucun dommage ni aucune fuite.
  - Par défaut, le produit se met en marche en mode ECO.
  - Éliminez l'eau sale après chaque utilisation afin d'éviter les mauvaises odeurs et la prolifération de bactéries.
  - Lorsque l'eau sale atteint le repère **MAX** du réservoir d'eau sale, « E2 » + l'icône du réservoir d'eau s'allume sur l'écran **8** et le produit s'éteint.

1. Placez un pied sur la zone d'appui pour les pieds **11** pour stabiliser le produit puis abaissez la poignée **1** et l'unité principale **2** (en position verticale) à un angle d'utilisation plus confortable.
  2. Maintenez la poignée **1** fermement pour l'orienter (avec l'unité principale **2**) vers la gauche ou la droite afin de régler l'angle de nettoyage du produit.
  3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt **6** pour mettre en marche le produit.
- ☐ Une fois que le produit est en marche, appuyez sur le bouton de réglage du mode MAX/ECO **7** une fois pour accéder au mode de nettoyage MAX et laver des taches plus tenaces et de la saleté incrustée.
  - ☐ Réappuyez sur le bouton de réglage du mode MAX/ECO **7** pour repasser au mode de nettoyage mode ECO.

| Bouton de réglage du mode MAX/ECO 7                                                                        | Mode | Durée d'utilisation |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------|
| Réglage par défaut, indication du réglage ECO sur l'écran <b>8</b> (voir le tableau d'état de l'affichage) | ECO  | 45 min              |
| Appuyez une fois, indication du réglage ECO sur l'écran <b>8</b> (voir le tableau d'état de l'affichage)   | MAX  | 35 min              |

\*Le mode de nettoyage MAX est plus énergivore et nécessite davantage de solution de nettoyage/d'eau que le mode ECO.

**REMARQUE :** Lorsque le produit est en position verticale, le rouleau **13** de la brosse de sol s'arrête temporairement de fonctionner. Appuyez sur la pédale **11** pour reprendre le fonctionnement.

4. La solution de nettoyage/l'eau sera automatiquement ajoutée sur le rouleau pendant l'utilisation.
5. Après le nettoyage, appuyez sur le bouton marche/arrêt **6** pour éteindre le produit.  
Le produit continue de fonctionner, il s'éteindra après le compte à rebours de 5 à 1 sur le panneau d'affichage **8**.

## REMARQUE :

| Dernier mode de fonctionnement |                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ECO                            | Anneau lumineux vert avec compte à rebours.                                                                                                                                                      |
| MAX                            | Anneau lumineux bleu avec compte à rebours.                                                                                                                                                      |
| Mode veille                    | <input type="checkbox"/> 5 minutes après une charge complète sans débranchement.<br><input type="checkbox"/> En position debout, le produit passe en mode veille. Après 10 minutes, il s'éteint. |

- En vous tenant en face du produit, appuyez sur le bouton de déblocage du réservoir d'eau sale **20**.
- Tirez le réservoir d'eau sale **4** vers vous, puis retirez-le de l'unité principale **2**.
- Maintenez le réservoir d'eau sale **4** au-dessus d'un lavabo ou d'une canalisation puis soulevez le couvercle du réservoir d'eau sale **22** et videz le réservoir.
- Remettez en place le couvercle du réservoir d'eau sale **22** dans le réservoir d'eau sale **4**.  
Veillez à ce que le plateau filtrant avec filtre EPA **21** sont bien insérés dans le couvercle du réservoir d'eau sale **22** (Fig. E).
- Réinsérez le réservoir d'eau sale **4** dans l'unité principale et poussez-le vers l'unité principale **2** jusqu'à entendre un déclic (Fig. D).

## Remplacement du rouleau 13

- En vous tenant face au produit, appuyez sur le bouton de déblocage du capot frontal **12** situé sur le dessus du capot frontal **27** puis soulevez le capot en le tirant vers le haut et vers vous (Fig. I).
- Inclinez légèrement la brosse de sol au-dessus du sol, déclipsez le bouton de déblocage du rouleau **23** et retirez le couvercle du rouleau **13** du côté gauche de la brosse de sol, puis retirez le rouleau du produit (Fig. I).
- Glissez doucement le rouleau neuf ou nettoyé **13** dans la chambre et remettez le couvercle sur la brosse de sol (Fig. I).
- Appuyez sur les deux extrémités du capot avant **27** jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible (Fig. I).
- Le produit est prêt à être réutilisé.

## Commande de pièces de rechange

- Vous pouvez commander les pièces de rechange suivantes en ligne :
  - Rouleau **13**  
(remarque : pour le remplacer, voir les figures I à J).
  - Plateau filtrant avec filtre EPA **21**  
(remarque : Pour le remplacer, voir la Fig. E).
  - Bloc batterie amovible **18**  
(remarque : pour le remplacer, se référer à la Fig. F).
- Numéro d'article : 517258\_2510
- Site internet : [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## Nettoyage

### DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- N'immergez jamais le produit dans de l'eau ou d'autres liquides et ne le placez jamais sous l'eau courante.
- Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur **24** et le cordon d'alimentation avant de nettoyer le produit !

### MISE EN GARDE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- N'utilisez pas de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins ou abrasifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.
- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit, à l'exception du réservoir d'eau propre **10** et du réservoir d'eau sale **4**.
- Avant le nettoyage, éteignez le produit puis débranchez l'adaptateur secteur **24** et la fiche DC **14**.
- Le produit doit toujours être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Retirez les débris du produit après chaque utilisation et avant de le ranger.
- Un nettoyage régulier et adapté permet de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie du produit.

## Fonction d'auto-nettoyage

### INFO :

- La fonction d'auto-nettoyage permet de nettoyer le rouleau **13**, le compartiment du rouleau et le tuyau d'aspiration.
- Le nettoyage des autres pièces doit être réalisé manuellement.
- Il est recommandé d'activer la fonction d'auto-nettoyage après chaque utilisation afin d'éviter les mauvaises odeurs et la prolifération de bactéries.

1. Assurez-vous que le produit est éteint.
2. Assurez-vous que le produit est placé sur le plateau de rangement **16** avant d'utiliser la fonction d'auto-nettoyage.
3. Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage **5** pour activer le mode d'auto-nettoyage.
4. Le produit s'éteint automatiquement une fois le processus d'auto-nettoyage terminé après environ 40 secondes.

## Nettoyage du boîtier

- Nettoyez l'unité principale **2** avec un chiffon sec. Utilisez la brosse de nettoyage **15** pour les zones difficiles à atteindre.
- Nettoyez les ouïes de ventilation après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et de la brosse de nettoyage. Veillez à ce que les ouïes soient toujours dégagées.

## Nettoyage du réservoir d'eau sale 4

1. Retirez le réservoir d'eau sale **4** du produit (voir « Nettoyage de sols durs »).
2. Maintenez le réservoir d'eau sale **4** au-dessus d'un lavabo ou d'une canalisation puis soulevez le couvercle du réservoir d'eau sale et le flotteur et videz le réservoir.
3. Rincez le réservoir d'eau sale et le flotteur sous de l'eau courante chaude. Le cas échéant, utilisez un détergent doux et rincez à l'eau propre.
4. Nettoyez le filtre et le filtre HEPA **21** à l'aide de la brosse de nettoyage **15** et d'eau courante chaude. Le cas échéant, utilisez un détergent doux et rincez à l'eau propre.
5. Laissez toutes les pièces sécher à l'air libre ou séchez-les à l'aide d'un chiffon doux, avant de les remettre en place.

## IMPORTANCE :

- Vous devez nettoyer ou remplacer le filtre **21** si les performances de nettoyage sont médiocres ou si le voyant rouge du filtre clignote. «  »
- Pour réinitialiser le voyant rouge : Appuyez sur le bouton de réglage du mode Max/ECO **7** et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes.

## Nettoyage du rouleau 13 et du compartiment du rouleau

### AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Le produit est équipé d'une lame repliable. Ne touchez pas la lame et maintenez vos doigts à l'écart de la lame. Maintenez les enfants à l'écart de la lame à tout moment !
1. Mettez-vous en face du produit et appuyez sur le bouton de déblocage du capot frontal **12** situé sur le dessus du capot frontal **27**.
  2. Soulevez le capot frontal et tirez-le vers vous (Fig. I).
  3. Lavez l'intérieur et l'extérieur du capot frontal à l'eau chaude savonneuse puis rincez-le à l'eau propre.
  4. Après avoir retiré le capot frontal, retirez le rouleau **13** du produit (voir « Remplacement du rouleau ») (Fig. I).
  5. Utilisez la brosse de nettoyage **15** pour enlever la saleté et la poussière du rouleau. Dépliez la lame repliable **25** pour retirer la saleté incrustée, les cheveux, les fils de couture et autres fils du rouleau (Fig. K).
  6. Lavez le rouleau à l'eau chaude savonneuse, rincez-le à l'eau propre.
  7. Laissez toutes les pièces sécher à l'air libre ou séchez-les à l'aide d'un chiffon doux, avant de les remettre en place.

## Dépannage

### Codes erreur

| Icône     | Affichage du contenu                                                                                                                                                                                                                                  | Causes & Solutions                                                                                                                                                |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1</b> | L'appareil ne s'allume pas et affiche « <b>E1</b> » + rouleau  .                                                                                                     | Vérifiez si le rouleau est bloqué par des corps étrangers. Nettoyez le rouleau.                                                                                   |
| <b>E2</b> | L'appareil ne s'allume pas et affiche « <b>E2</b> » + réservoir d'eau  .                                                                                             | Vérifiez si le réservoir d'eau sale est plein. Videz le réservoir.                                                                                                |
| <b>E3</b> | Affiche « <b>E3</b> » + icône HEPA  quelques secondes après la mise sous tension  . | Vérifiez si le filtre HEPA est bouché. Nettoyez ou remplacez le filtre.                                                                                           |
| <b>E4</b> | L'appareil ne s'allume pas et affiche « <b>E4</b> ».                                                                                                                                                                                                  | Le moteur ne fonctionne pas, contactez le service client.                                                                                                         |
| <b>E5</b> | L'appareil n'est pas en position verticale pendant l'auto-nettoyage, affiche « <b>E5</b> ».                                                                                                                                                           | 1. Placez l'appareil en position verticale sur la station de recharge avant de lancer l'auto-nettoyage.<br>2. N'inclinez pas l'appareil pendant l'auto-nettoyage. |
| <b>E6</b> | Affiche « <b>E6</b> » après utilisation ou à la mise sous tension.                                                                                                                                                                                    | Vérifiez que la température ambiante est normale (évitée les températures extrêmes).                                                                              |

### Guide de dépannage

| problèmes courants            | Causes possibles                                                          | Solutions                                                          |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas. | Batterie faible ou aucune alimentation électrique.                        | Complètement chargé avant utilisation.                             |
|                               | Appareil en position verticale.                                           | Inclinez l'appareil pour l'activer.                                |
|                               | La protection contre la surchauffe s'est déclenchée en raison du blocage. | Retirez le blocage et redémarrez l'appareil après refroidissement. |
|                               | Réservoir d'eau sale plein.                                               | Videz et nettoyez le réservoir.                                    |
|                               | Montage incorrect (poignée/rouleau/réservoir).                            | Réinstallez les composants correctement.                           |
| Chargement lent.              | Température de batterie trop basse/élevée.                                | Chargez à température normale (4 °C – 40 °C).                      |
| Aspiration réduite.           | Filtre bloqué.                                                            | Nettoyez ou remplacez le filtre.                                   |
|                               | Obstruction dans l'entrée d'aspiration ou les tuyaux.                     | Retirez les obstructions.                                          |
| Bruit du moteur anormal.      | Trop d'eau dans le réservoir d'eau sale.                                  | Videz le réservoir.                                                |
|                               | Entrée d'aspiration obstruée.                                             | Éliminez l'obstruction.                                            |

| problèmes courants                     | Causes possibles                                                  | Solutions                                                                        |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Aucun affichage pendant le chargement. | Connexion du chargeur desserrée.                                  | Assurez-vous que la prise de courant et la connexion du chargeur sont correctes. |
|                                        | Mauvais contact avec la station de recharge.                      | Repositionnez l'appareil sur la station.                                         |
| Pas de sortie d'eau.                   | Réservoir d'eau non installé/vide.                                | Réinstallez le réservoir ou remplissez-le d'eau.                                 |
|                                        | La brosse à rouleau nécessite 20 à 30 secondes pour s'humidifier. | Faites fonctionner l'appareil pendant 30 secondes avant de vérifier.             |
| Fuite d'eau au niveau de l'évent.      | Filtre humide après nettoyage.                                    | Séchez complètement le filtre avant utilisation.                                 |
| Échec de l'auto-nettoyage.             | Rouleau bloqué par des débris volumineux.                         | Ouvrez le couvercle du rouleau et nettoyez-le.                                   |
|                                        | Batterie insuffisante (<10 %).                                    | Chargez la batterie à au moins 10 % avant l'auto-nettoyage.                      |
|                                        | Appareil non à la verticale.                                      | Placez-le correctement sur la station de recharge.                               |
|                                        | Réservoir d'eau sale plein.                                       | Videz le réservoir.                                                              |

## Stockage

1. Placez le produit sur le plateau de rangement **16** et ses accessoires et pièces dans les supports correspondants sur le plateau de rangement **16**.
2. Rangez le produit hors de portée des enfants et dans un endroit à l'intérieur, sec et protégé de la lumière directe du soleil.

## Changer la batterie

### Pour retirer le bloc batterie (Fig. F)

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bloc-batterie **19** et maintenez les deux barres de préhension du bloc-batterie amovible **18** pour le retirer.

### Pour installer le nouveau bloc-batterie (Fig. F)

- Tenez les deux barres de préhension du nouveau bloc-batterie **18** et enfoncez-le jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

### REMARQUE :

- Veillez à utiliser le type de batterie de remplacement approprié et à respecter toutes les consignes de sécurité, telles que la température de charge et les exigences en matière d'élimination.

- Pour une réinstallation correcte de la batterie, ne bloquez pas le compartiment de la batterie et ne couvrez pas le bloc-batterie **18**.

### MISE EN GARDE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- Ne nettoyez pas la batterie ou ses points de contact avec des détergents ou désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou autres produits agressifs afin d'éviter tout dommage ou dysfonctionnement de la charge.
- Ne démontez pas la batterie sans la supervision d'un technicien agréé.

## Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composites.

## Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Pour ce produit, les batteries rechargeables sont également couvertes par la période de garantie.

## Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 517258\_2510) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## Service après-vente

(FR)

### Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

(BE)

### Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

(CH)

### Service après-vente Suisse

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



|                                                     |        |    |
|-----------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Gebuurkte waarschuwingen en symbolen</b> .....   | Pagina | 49 |
| Beoogd gebruik .....                                | Pagina | 50 |
| Omvang van de levering .....                        | Pagina | 50 |
| Beschrijving van de onderdelen .....                | Pagina | 50 |
| Technische gegevens voor hoofdeenheid .....         | Pagina | 50 |
| <b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....                | Pagina | 51 |
| <b>Voor het eerste gebruik</b> .....                | Pagina | 53 |
| Het product uitpakken .....                         | Pagina | 53 |
| De handgreep in elkaar zetten .....                 | Pagina | 54 |
| <b>Bediening</b> .....                              | Pagina | 54 |
| De accu opladen .....                               | Pagina | 54 |
| Het schoon waterreservoir <b>10</b> vullen .....    | Pagina | 56 |
| Harde vloeren reinigen .....                        | Pagina | 56 |
| De roller <b>13</b> vervangen .....                 | Pagina | 57 |
| <b>Reserveonderdelen bestellen</b> .....            | Pagina | 57 |
| <b>Reiniging</b> .....                              | Pagina | 57 |
| Zelfreinigingsfunctie .....                         | Pagina | 57 |
| De behuizing reinigen .....                         | Pagina | 58 |
| Het vuil waterreservoir <b>4</b> reinigen .....     | Pagina | 58 |
| De roller <b>13</b> en het rollervak reinigen ..... | Pagina | 58 |
| <b>Probleemoplossing</b> .....                      | Pagina | 59 |
| <b>Opslag</b> .....                                 | Pagina | 60 |
| <b>De accu vervangen.</b> .....                     | Pagina | 60 |
| <b>Afvoer</b> .....                                 | Pagina | 60 |
| <b>Garantie</b> .....                               | Pagina | 61 |
| Afwikkeling in geval van garantie .....             | Pagina | 61 |
| Service .....                                       | Pagina | 61 |

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden in deze gebruikershandleiding en op de verpakking gebruikt:

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      | <b>GEVAAR!</b> Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Gevaar' markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.                              |    | Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Info' biedt extra nuttige informatie. |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                           |    | Gevaar – risico op elektrische schokken!                                              |
|                                                                                      | <b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Waarschuwing' markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. |    | Wisselstroom/-spanning                                                                |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                           |    | Gelijkstroom/-spanning                                                                |
|                                                                                      | <b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Voorzichtig' markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.                |    | Beschermingsklasse II                                                                 |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                           |    | MAX/ECO-modus instelknop                                                              |
|                                                                                      | <b>LET OP!</b> Dit symbool in combinatie met de signaalwoorden 'Let op' markeert een risico op het beschadigen van eigendommen aan.                                                                       |    | Aan/UIT                                                                               |
| <br> | Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies tijdens het gebruiken van het product nageleefd moeten worden.                                                                                            |    | Zelfreinigingsknop                                                                    |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                           | IPX4                                                                                | Bescherming tegen gespat uit alle richtingen                                          |
|                                                                                    | De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.                                                                                                                        | Li-Ion                                                                              | Lithium-ion accu                                                                      |
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                           |  | Gebruik het product alleen in een binnenruimte.                                       |
|                                                                                    | SMPS-oplader voor geschakelde voeding                                                                                                                                                                     |  | Veiligheidsrelevante informatie en andere mededelingen<br>Gebruiksaanwijzingen        |
|                                                                                    | Tegen kortsluiting beveiligde transformator                                                                                                                                                               |  | Polariteit van de uitgangsaansluiting                                                 |
|                                                                                    | Getest product. Kan restdruppels water bevatten.                                                                                                                                                          |  | Gebruik de oplader niet als de pinnen van de stekker beschadigd zijn.                 |
| <br>≤ 5000m                                                                        | Apparaten geschikt voor hoogtes tot 5000 m                                                                                                                                                                |  | Hoogste nominale omgevingstemperatuur                                                 |

## ACCU-VLOERREINIGER

### Beoogd gebruik

Dit product is alleen ontworpen voor het reinigen van harde vloeren binnenshuis.

Gebruik altijd de juiste accessoires overeenkomstig het beoogde gebruik (zie 'reserveonderdelen bestellen')! Houd rekening met de technische eisen van dit product (zie 'Technische gegevens') wanneer u accessoires koopt en gebruikt!

Het product is niet bestemd voor commercieel of soortgelijk gebruik. Elk ander gebruik of aanpassing van het product wordt als ongepast beschouwd en brengt een aanzienlijk risico op ongevallen met zich mee. De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door verkeerd gebruik.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

### Omvang van de levering

- 1x Harde vloerreiniger
- 1x Netadapter
- 1x Schoonmaakborstel met vouwbaar blad
- 2x Roller (1 roller reeds in het apparaat geïnstalleerd)
- 1x Oplaad-/opbergvak
- 1x Gebruikershandleiding

### Beschrijving van de onderdelen

- |                                                        |                                                       |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Handgreep                                     | <b>17</b> Handgreep-ontgrendelingsopening             |
| <b>2</b> Behuizing                                     | <b>18</b> Uitneembare accupack                        |
| <b>3</b> Handgreep van vuil waterreservoir             | <b>19</b> Ontgrendelknop voor accupack                |
| <b>4</b> Vuil waterreservoir                           | <b>20</b> Ontgrendelingsknop voor vuil waterreservoir |
| <b>5</b> Zelfreinigingsknop                            | <b>21</b> HEPA-filter                                 |
| <b>6</b> Aan/uit-knop                                  | <b>22</b> Deksel van vuil waterreservoir              |
| <b>7</b> MAX/ECO-modus instelknop                      | <b>23</b> Ontgrendelingsknop voor roller              |
| <b>8</b> Displaypaneel                                 | <b>24</b> Netadapter (voor opladen van accu)          |
| <b>9</b> Ontgrendelingsknop voor schoon waterreservoir | <b>25</b> Vouwbaar blad                               |
| <b>10</b> Schoon waterreservoir                        | <b>26</b> Deksel van schoon waterreservoir            |
| <b>11</b> Voetdrukgebied                               | <b>27</b> Voorste afdekkap                            |
| <b>12</b> Ontgrendelingsknop voor voorste afdekkap     |                                                       |
| <b>13</b> Roller                                       |                                                       |
| <b>14</b> DC-connector                                 |                                                       |
| <b>15</b> Schoonmaakborstel                            |                                                       |
| <b>16</b> Opberg-/oplaadstation                        |                                                       |

## Technische gegevens voor hoofdeenheid

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Model:                        | HG13936       |
| Vermogen:                     | 140 W         |
| Stroomverbruik in stand-by:   | 0,3 W         |
| Oplaadbare accu:              | 22,2 V ===    |
| Lithium-ion accu:             | 6 × 3,7 V === |
| Accupaciteit:                 | 4000 mAh      |
| Oplaadtijd:                   | < 4 uur       |
| Inhoud schoon waterreservoir: | 600 ml        |
| Inhoud vuil waterreservoir:   | 450 ml        |
| Waterinlaattemperatuur:       | Max. 50 °C    |
| Geluidsniveau:                | < 79 dB       |
| Filtertype:                   | HEPA          |
| Gebruikstijd (ECO-modus):     | ≥ 45 min.     |

### Aanbevolen omgevingstemperatuur

Bij opladen: +4 tot +40 °C

### Technische gegevens voor accupack

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Model:             | 6S1P 21700-4000 |
| Celtype:           | 21700 Li-ion    |
| Nominale spanning: | 22,2 V          |
| Capaciteit:        | 4000 mAh        |
| Energie:           | 88,8 Wh         |

**Opmerking:** Het apparaat uitsluitend gebruiken met dit accupack (6S1P 21700-4000).

Laad het product alleen op met de volgende netadapter:

| Informatie                                                         | Waarde                                                                                                                                                                              | Eenheid |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Naam van fabrikant of handelsmerk, handelsregisternummer en adres: | Shenzhen Shi Guangkaiyuan Technology Ltd.<br>91440300053998927W<br>2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village,<br>GongMing Street, Guangming, shenzhen,<br>Guangdong, V. R. China |         |
| Modelaanduiding:                                                   | GKYZD0110270EU                                                                                                                                                                      |         |
| Ingangsspanning:                                                   | 100–240                                                                                                                                                                             | V       |
| AC-ingangsfrequentie:                                              | 50/60                                                                                                                                                                               | Hz      |
| Uitgangsspanning:                                                  | 27,0                                                                                                                                                                                | VDC     |
| Uitgangsstroom:                                                    | 1,1                                                                                                                                                                                 | A       |
| Uitgangsvermogen:                                                  | 29,7                                                                                                                                                                                | W       |
| Gemiddelde actieve efficiëntie:                                    | 87,5                                                                                                                                                                                | %       |
| Ingangsstroom:                                                     | 0,8 Max                                                                                                                                                                             | A       |
| Efficiëntie bij lage belasting (10 %):                             | 78,7                                                                                                                                                                                | %       |
| Stroomverbruik bij nullast:                                        | 0,08                                                                                                                                                                                | W       |
| Beschermingsklasse:                                                | II/                                                                                                |         |



**Veiligheidsaanwijzingen**

**⚠ GEVAAR! VESTIKINGSGEVAAR  
EN KANS OP ONGEVALLen VOOR  
KLEUTERS EN KINDEREN!**

- Het product en de verpakking zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met de plastic tassen en de kleine onderdelen spelen! Er bestaat inslikkings- en verstikkingsgevaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de

gevaaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

**⚠ GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE  
SCHOKKEN!**

- De gebruiker hoeft niets te doen om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen. Het product past zichzelf op 50 of 60 Hz aan.
- Ontkoppel het product van de voeding door de stekker uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het snoer.

- Haal de stekker uit het stopcontact in geval van een storing, voor reiniging van het product, bij onweer en na elk gebruik.
- Zorg dat het snoer niet geknikt, verpletterd of beschadigd is en leg het snoer op een dergelijke manier zodat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.
- Als u schade op het snoer, de stekker, de behuizing of een ander deel waarneemt, gebruik de netadapter niet langer.
- Zorg dat het snoer tijdens gebruik niet nat of vochtig wordt.
- Duw of trek het product niet door middel van het snoer.
- Haal de stekker uit het snoer voordat het product met water wordt gevuld, er onderdelen worden vervangen of het product wordt onderhouden of gereinigd.
- Om elk risico te vermijden, stop onmiddellijk met het gebruiken van het product als het beschadigd is.
- Bedien of raak het product niet aan als uw handen nat zijn. Dit beperkt het risico op elektrische schokken in geval van een storing.
- Dompel het product nooit in water of een andere vloeistof.
- Richt het product nooit naar vochtgevoelige voorwerpen, vloeren of oppervlakken.

**⚠ WAARSCHUWING: Gebruik alleen de netadapter die met dit apparaat is meegeleverd om de accu op te laden.**

### **⚠ GEVAAR! EXPLOSIEGEVAAR!**

- Wegwerpbatterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen. Sluit de batterijen/oplaadbare accu's niet kort en open ze niet. Dit kan leiden tot oververhitting, vlam vatten of breuk. Gebruik alleen de adapter die met dit product is meegeleverd
- Gooi batterijen/oplaadbare accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/oplaadbare accu's nooit bloot aan mechanische belasting.
- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Om een elektrische schok te vermijden, dompel de elektrische onderdelen niet in water of een andere vloeistof.
- Houd het product nooit onder stromend water. Leef de instructies voor reiniging, onderhoud en reparatie van het apparaat na. Maak het product schoon zoals beschreven in het hoofdstuk 'Reiniging'.

## **⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LEKKEN VAN BATTERIJEN/OPLAADBARE ACCU'S!**

- Stel geen batterijen/oplaadbare accu's bloot aan extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen, bijv. een verwarmingstoestel en direct zonlicht.
- Als de batterij/oplaadbare accu lekt, vermijd elk contact tussen de chemicaliën en de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel de getroffen zones onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts!

## **■ DRAAG VEILIGHEIDSHAND-SCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare accu's kunnen brandwonden veroorzaken in geval van contact met de huid. Draag altijd gepaste veiligheidshandschoenen wanneer dit zich voordoet.

## **⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!**

- Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd. Verkeerde reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Dit maakt de garantieclaims tevens ongeldig.
- Wees voorzichtig wanneer het product op treden of trappen wordt gebruikt.
- Gebruik het product niet voor het opzuigen van chemicaliën, giftige materialen of stoffen of brandbare vloeistoffen.
- De schoonmaakborstel is uitgerust met een vouwbaar en scherp blad. Houd vingers uit de buurt van het blad.
- Houd kinderen uit de buurt van het blad.

## **⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!**

- Gebruik alleen de originele onderdelen met het product, die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik het product alleen wanneer het juist en volledig in elkaar is gezet.
- Gebruik het product niet worden wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade waarneembaar is of wanneer het product lekt.

## **⚠ LET OP! RISICO OP SCHADE!**

- Laat het product niet langdurig op een houten vloer staan wanneer het is uitgeschakeld. De vloer kan opzwellen.
- Gebruik het product niet met een leeg schoon waterreservoir, de pomp kan drooglopen en oververhit raken.
- Zuig geen harde, puntige of scherpe voorwerpen (zoals glas, spijkers, schroeven, muntstukken, etc.) met het product op.
- Zorg dat het product, het snoer en de stekker niet in contact komen met warmtebronnen, zoals een kookplaat of open vlam.
- Laat het product nooit zonder toezicht achter wanneer in werking.

## **Voor het eerste gebruik**

### **Het product uitpakken**

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal en plastic folie.

**OPMERKING:** De accu van het product is bij levering niet opgeladen. Laad de accu voor ingebruikname volledig op (zie de sectie 'De accu opladen').

2. Controleer of alle vermelde onderdelen geleverd zijn (zie 'Inhoud van de verpakking')

3. Controleer of het product en alle onderdelen in een goede staat zijn. Als er schade of een defect wordt waargenomen, gebruik het product niet en volg de procedure zoals beschreven in het hoofdstuk 'Garantie'.

## De handgreep in elkaar zetten

1. Steek de handgreep recht in de behuizing en duw deze stevig omlaag totdat een klik wordt gehoord.

## Bediening

### De accu opladen

#### LET OP! RISICO OP SCHADE!

- Laad het product nooit op buiten de aanbevolen omgevingstemperatuur (4 °C – 40 °C). Dit kan het product beschadigen.

**OPMERKING:** Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte.

Een extreem lage of hoge temperatuur kan de accu of het product beschadigen. Het wordt aanbevolen om het product minstens 3 uur op te laden wanneer u het voor langer dan 6 maanden wilt opbergen.

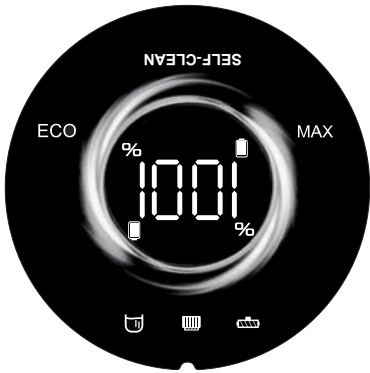
#### INFO:

- Li-ion accu's kunnen op elk moment worden opgeladen zonder negatieve gevolgen voor hun levensduur. Het onderbreken van het laadproces beschadigt de accu niet.
  - Het is normaal als de behuizing **2** tijdens het opladen lichtjes opwarmt.
1. Sluit de DC-connector **14** aan op het oplaadstation **16**.
  2. Steek de stekker van de netadapter **24** in een stopcontact.
  3. Plaats de behuizing **2** op het oplaadstation **16** en zorg ervoor dat de laadconnector aan de onderzijde van de vloerborstel correct is bevestigd op de connector van het oplaadstation.
  4. De laadstatus van de accu wordt weergegeven op het displaypaneel **8**: rode lichtring met aanduiding van het accuniveau.

Weergave op het product van accu- en laadstatus:

**OPMERKING:** Het display toont het accuniveau in procenten (01, 02, 03, ..., 100 % – in stappen van 1 %).

| Modus                                                                                | Lichtring                 | Laadindicator |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------|
| Accu bijna leeg<br>* <b>OPMERKING:</b> accuniveau <10 %                              | Rood, snel knipperend     | Uit           |
| Product aan het opladen                                                              | Rood, langzaam knipperend | Rood          |
| Product volledig opgeladen<br>* <b>OPMERKING:</b> accuniveau =100 %                  | Groen                     | Groen         |
| Stand-by<br>* <b>OPMERKING:</b> 5 minuten na volledig opladen zonder los te koppelen | Uit                       | Uit           |



Weergave op het product van de bedrijfsstatus:

| Modus           | Lichtring                  | Laadindicator  | Tijd                                   |
|-----------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 'ECO'           | Groen, langzaam knipperend | Uit                                                                                               | 45 min (op basis van volledig opladen) |
| 'MAX'           | Blauw, langzaam knipperend | Uit                                                                                               | 35 min (op basis van volledig opladen) |
| 'ZELFREINIGING' | Wit, langzaam knipperend   | Uit                                                                                               | 40 seconden                            |

5. Om het opladen van de accu te stoppen, haal de stekker van de netadapter **24** uit het stopcontact en ontkoppel de DC-connector **14** van het oplaadstation **16**.

## Het schoon waterreservoir 10 vullen

### LET OP! RISICO OP SCHADE!

- Vul het schoon waterreservoir **10** met koud leidingwater of gedistilleerd water. Gebruik geen water dat warmer is dan 60 °C.
  - Gebruik het product nooit zonder water in het schoon waterreservoir **10**, de pomp kan drooglopen en oververhit raken.
1. Verwijder het schoon waterreservoir **10** door op de ontgrendelingsknop voor schoon waterreservoir **9** te drukken (Fig. G).
  2. Richt de voorkant van het product naar u en trek het schoon waterreservoir **10** voorzichtig naar u toe en vervolgens omhoog.
  3. Houd het schoon waterreservoir **10** vast met het deksel van schoon waterreservoir **26** naar boven gericht.
  4. Klap het deksel van schoon waterreservoir **26** open en vul met koud kraanwater (Fig. H).
- ☐ Bij gebruik van reinigers of schoonmaakmiddelen: gebruik alleen gangbare, niet-schuimende vloerenreinigers en schoonmaakmiddelen, volgens de verhouding aangegeven op het schoon waterreservoir **10**.
    - Klap het deksel van het schoon waterreservoir **26** weer dicht en sluit stevig.
    - Houd de handgreep van het schoon waterreservoir **10** vast en duw het reservoir terug in de behuizing **2** tot er een hoorbare klik klinkt (Fig. G).

## Harde vloeren reinigen

### LET OP! RISICO OP SCHADE!

- Zorg er tijdens het gebruik van het product voor dat de roller niet vast komt te zitten door losse voorwerpen die op de vloer liggen. Deze kunnen het product beschadigen en een verkeerde werking veroorzaken.

### INFO:

- Controleer het product en de onderdelen voor en na gebruik op beschadiging en lekkage.
- Het product wordt standaard in ECO-reinigingsmodus ingeschakeld.
- Giet het vuil water na elk gebruik weg om geurtjes en aangroei van bacteriën te vermijden.

- Wanneer het vuil water het **MAX**-niveau van het vuil waterreservoir bereikt, gaan "E2" + het reservoir-pictogram branden op het displaypaneel **8** en schakelt het product uit.

1. Plaats uw voet op het voetdrukgebied **11** om het product te stabiliseren en laat vervolgens de rechte handgreep **1** en de behuizing **2** zakken tot een comfortabele gebruikshoek.
2. Houd de handgreep **1** stevig vast om de handgreep en de behuizing **2** naar links of rechts te brengen totdat de gewenste reinigingshoek van het product wordt verkregen.
3. Druk op de aan/uit-knop **6** om het product in te schakelen.
  - ☐ Na het inschakelen van het product, druk eenmaal op de MAX/ECO-modus instelknop **7** voor reinigingsmodus MAX om hardnekkige vlekken, vuil en roet te verwijderen.
  - ☐ Druk opnieuw op de MAX/ECO-modus instelknop **7** om het product weer op reinigingsmodus ECO in te stellen.

| MAX/ECO-modus instelknop 7                                                                               | Modus | Gebruikstijd |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|
| Standaardinstelling, ECO-instelling weergegeven op het displaypaneel <b>8</b> (zie tabel Weergavestatus) | ECO   | 45 min       |
| Druk één keer, MAX-instelling weergegeven op het displaypaneel <b>8</b> (zie tabel Weergavestatus)       | MAX   | 35 min       |

\*Reinigingsmodus MAX gebruikt meer stroom en reinigingsmiddel/water dan reinigingsmodus ECO.

**OPMERKING:** Wanneer het product in rechtopstaande positie staat, stopt de roller **13** in de vloerborstel tijdelijk met draaien. Plaats uw voet op het voetdrukgebied **11** om de werking te hervatten.

4. De reinigungsoplossing/het water wordt tijdens gebruik automatisch op de roller aangebracht.
5. Druk na het reinigen op de aan/uit-knop **6** om het product uit te schakelen.

Het product blijft nog even draaien en schakelt daarna uit na de aftelling van 5 tot 1 op het displaypaneel **8**.

## OPMERKING:

| Laatste bedrijfsmodus |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ECO                   | Groene lichtring met aftelling.                                                                                                                                                                                                                |
| MAX                   | Blauwe lichtring met aftelling.                                                                                                                                                                                                                |
| Stand-bymodus         | <input type="checkbox"/> 5 minuten na volledig opladen zonder los te koppelen.<br><input type="checkbox"/> Wanneer het product in de rechtopstaande positie staat, gaat het na 10 minuten in stand-bymodus en wordt het product uitgeschakeld. |

- Met de voorkant van het product naar u gericht, druk op de ontgrendelingsknop voor vuil waterreservoir **20**.
- Trek het vuil waterreservoir **4** naar u toe en til het uit de behuizing **2**.
- Houd het vuil waterreservoir **4** stevig in de gootsteen of boven een afvoer vast, til het deksel van vuil waterreservoir **22** op en verwijder het reservoir.
- Breng het deksel van vuil waterreservoir **22** weer in het vuil waterreservoir **4** aan.  
Zorg dat de filterlade met HEPA-filter **21** in het deksel van vuil waterreservoir **22** is geschoven (Fig. E).
- Schuif het vuil waterreservoir **4** tegen een hoek weer in de behuizing **2** en duw die voorzichtig naar de behuizing toe totdat een klik wordt gehoord (Fig. D).

## De roller 13 vervangen

- Met de voorkant van het product naar u gericht, druk op de ontgrendelingsknop voor voorste afdekkap **12**, die zich bovenaan de voorste afdekkap **27** bevindt, en til de voorste afdekkap vervolgens op en trek deze naar u toe (Fig. I).
- Kantel de vloerborstel lichtjes boven de grond, ontgrendel de ontgrendelingsknop voor roller **23** en verwijder het deksel van de roller **13** aan de linkerzijde van de vloerborstel. Trek vervolgens de roller uit het product (Fig. I).
- Schuif de nieuwe of gereinigde roller **13** voorzichtig in het vak en plaats het deksel terug op de vloerborstel (Fig. I).
- Duw de voorste afdekkap **27** aan beide uiteinden naar beneden totdat deze hoorbaar vastklikt (Fig. I).
- Het product kan nu opnieuw worden gebruikt.

## Reserveonderdelen bestellen

- De volgende reserveonderdelen kunnen online worden besteld:
  - Roller **13**  
(opmerking: voor informatie over het vervangen ervan, raadpleeg Fig. I tot J).
  - Filterlade met HEPA-filter **21**  
(opmerking: Voor informatie over het vervangen ervan, raadpleeg Fig. E).
  - Uitneembare accupack **18**  
(opmerking: voor informatie over het vervangen ervan, raadpleeg Fig. F).
- Artikelnummer: 517258\_2510  
Website: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## Reiniging

### **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**

- Dompel het product nooit in water of een andere vloeistof of spoel het nooit onder de kraan af.
- Schakel het product uit en haal de stekker **24** uit het stopcontact voordat het product wordt gereinigd!

### **VOORZICHTIG! RISICO OP SCHADE!**

- Maak dit product niet schoon met chemische, alkalische of agressieve schoonmaakmiddelen of ontsmettingsmiddelen, deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Zorg dat er nooit een vloeistof in het product terecht komt, uitgezonderd in het schoon waterreservoir **10** en vuil waterreservoir **4**.
- Schakel het product uit, haal de stekker van de netadapter **24** uit het stopcontact en ontkoppel de DC-connector **14** voordat het product wordt gereinigd.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Veeg vuil van het product weg na elk gebruik en voor opslag.
- Het product regelmatig en grondig reinigen zorgt voor een veilig gebruik en langere levensduur van het product.

## Zelfreinigingsfunctie

### **INFO:**

- De zelfreinigingsfunctie reinigt de roller **13**, het rollervak en het zuigkanaal.
- De andere onderdelen van het product moeten met de hand worden gereinigd.

- Activeer de zelfreinigingsfunctie na elke schoonmaakbeurt om geurtjes en de aangroei van bacteriën te vermijden.

1. Zorg dat het product uitgeschakeld is.
2. Zorg ervoor dat het product op het opbergvak **16** is geplaatst voordat u de zelfreinigingsfunctie gebruikt.
3. Druk op de zelfreinigingsknop **5** om de zelfreinigingsmodus te activeren.
4. Het product wordt ongeveer 40 seconden na voltooiing van het zelfreinigingsproces automatisch uitgeschakeld.

## De behuizing reinigen

- Maak de behuizing **2** schoon met een droge doek. Gebruik de schoonmaakborstel **15** voor moeilijk te bereiken plaatsen.
- Maak de luchtopeningen na elk gebruik schoon met een doek en de schoonmaakborstel. Houd de luchtopeningen altijd vrij.

## Het vuil waterreservoir 4 reinigen

1. Verwijder het vuil waterreservoir **4** van het product (zie 'Harde vloeren reinigen').
2. Houd het vuil waterreservoir **4** stevig in de gootsteen of boven een afvoer vast, til het deksel en vlotter van vuil waterreservoir op en verwijder het reservoir.
3. Spoel het vuil waterreservoir en de vlotter onder warm stromend water. Indien nodig, gebruik een mild reinigingsmiddel en spoel vervolgens met schoon water.
4. Reinig de filter en HEPA-filter **21** met de schoonmaakborstel **15** en warm stromend water. Indien nodig, gebruik een mild reinigingsmiddel en spoel vervolgens met schoon water.
5. Laat alle onderdelen aan de lucht drogen of veeg ze droog met een zachte doek voordat u ze opnieuw aanbrengt.

### BELANGRIJK:

- U dient het filter **21** schoon te maken of te vervangen als de reinigingsprestaties onvoldoende zijn of wanneer het rode filter-controlelampje knippert. 
- Om het rode indicator-symbool te resetten: Houd de MAX/ECO-modus instelknop **7** ongeveer 5 seconden ingedrukt.

## De roller 13 en het rollervak reinigen

### WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

- Het product is uitgerust met een vouwbaar blad. Raak het blad niet aan en houd uw vingers uit de buurt van het blad. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het blad!
1. Met de voorkant van het product naar u gericht, druk op de ontgrendelingsknop voor voorste afdekkap **12**, die zich bovenaan de voorste afdekkap **27** bevindt.
  2. Til de voorste afdekkap op en trek deze naar u toe (Fig. I).
  3. Was de binnen- en buitenkant van de voorste afdekkap in een warm sopje en spoel vervolgens met schoon water af.
  4. Na het verwijderen van de voorste afdekkap, verwijder de roller **13** van het product (zie 'De roller vervangen') (Fig. I).
  5. Gebruik de schoonmaakborstel **15** om vuil en stof van de roller te verwijderen. Vouw het vouwbaar blad **25** open om hardnekkig vuil, haar, naaigaren en draden van de roller te verwijderen (Fig. K).
  6. Was de roller in een warm sopje en spoel met schoon water af.
  7. Laat alle onderdelen aan de lucht drogen of veeg ze droog met een zachte doek voordat u ze opnieuw aanbrengt.

# Probleemoplossing

## Foutcodes

| Pictogram | Weergave-inhoud                                                                                                                                         | Oorzaken & oplossingen                                                                                                                                                                           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1</b> | Apparaat start niet op, toont " <b>E1</b> " + roller  .                | Controleer of de roller geblokkeerd is door vreemde voorwerpen. Maak de roller schoon.                                                                                                           |
| <b>E2</b> | Apparaat start niet op, toont " <b>E2</b> " + waterreservoir  .        | Controleer of het vuilwaterreservoir vol is. Leeg het reservoir.                                                                                                                                 |
| <b>E3</b> | Toont " <b>E3</b> " + HEPA-pictogram enkele seconden na inschakelen  . | Controleer of het HEPA-filter verstopt is. Reinig of vervang het filter.                                                                                                                         |
| <b>E4</b> | Apparaat start niet op, toont " <b>E4</b> ".                                                                                                            | De motor werkt niet, neem contact op met de klantenservice.                                                                                                                                      |
| <b>E5</b> | Apparaat niet rechtop tijdens zelfreiniging, toont " <b>E5</b> ".                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>Plaats het apparaat rechtop op het oplaadstation voordat u de zelfreiniging start.</li> <li>Kantel het apparaat niet tijdens de zelfreiniging.</li> </ol> |
| <b>E6</b> | Toont " <b>E6</b> " na gebruik of bij inschakelen.                                                                                                      | Controleer of de omgevingstemperatuur normaal is (vermijd extreme kou/hitte).                                                                                                                    |

## Probleemoplossingsgids

| Veelvoorkomende problemen      | Mogelijke oorzaken                                       | Oplossingen                                           |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Apparaat werkt niet.           | Lage acculading of geen stroom.                          | Laad volledig op voor gebruik.                        |
|                                | Apparaat in rechtopstaande positie.                      | Kantel het apparaat om te activeren.                  |
|                                | Oververhittingsbeveiliging geactiveerd door verstopping. | Verwijder de blokkades en start opnieuw na afkoeling. |
|                                | Vuil waterreservoir vol.                                 | Leeg en reinig het reservoir.                         |
|                                | Onjuiste montage (handgreep/roller/reservoir).           | Monteer de onderdelen opnieuw correct.                |
| Langzaam opladen.              | Accutemperatuur te laag/hoog.                            | Opladen bij normale temperatuur (4 °C – 40 °C).       |
| Verminderde zuigkracht.        | Verstopt filter.                                         | Reinig of vervang het filter.                         |
|                                | Blokkade in zuigmond of leidingen.                       | Verwijder obstructies.                                |
| Abnormaal motorgeluid.         | Te veel water in vuil waterreservoir.                    | Leeg het reservoir.                                   |
|                                | Zuigmond geblokkeerd.                                    | Verwijder blokkade.                                   |
| Geen weergave tijdens opladen. | Losse opladerverbinding.                                 | Controleer het stopcontact en de opladerverbinding.   |
|                                | Slechte aansluiting op oplaadstation.                    | Plaats het apparaat opnieuw correct op het station.   |

| Veelvoorkomende problemen           | Mogelijke oorzaken                                    | Oplossingen                                             |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Geen waterafgifte.                  | Waterreservoir niet geplaatst/leeg.                   | Plaats het reservoir opnieuw of vul bij.                |
|                                     | Rollerborstel heeft 20–30 sec nodig om nat te worden. | Laat het apparaat 30 sec draaien voordat u controleert. |
| Waterlekkage uit ventilatieopening. | Nat filter na reiniging.                              | Droog het filter volledig voor gebruik.                 |
| Zelfreiniging werkt niet.           | Roller geblokkeerd door grof vuil.                    | Open de rollerafdekking en reinig.                      |
|                                     | Onvoldoende acculading (<10 %).                       | Laad op tot minimaal 10 % voor zelfreiniging.           |
|                                     | Apparaat niet rechtop.                                | Plaats correct op het oplaadstation.                    |
|                                     | Vuil waterreservoir vol.                              | Leeg het reservoir.                                     |

## Opslag

- Plaats het product op het opbergvak **16** en zet de accessoires en onderdelen in de daarvoor bestemde houders op het opbergvak **16**.
- Berg het product op buiten het bereik van kinderen in een droge binnenruimte die tegen direct zonlicht is beschermd.

## De accu vervangen.

### Het accupack verwijderen (Fig. F)

- Druk op de ontgrendelknop voor accupack **19** en houd de 2 grepen van het uitneembare accupack **18** vast om het eruit te trekken.

### Een nieuw accupack installeren (Fig. F)

- Houd de 2 grepen van het nieuwe accupack **18** vast en duw het terug totdat er een hoorbare klik klinkt.

### OPMERKING:

- Gebruik altijd het juiste vervangingsaccutype en volg alle veiligheidsinstructies, zoals de laadtemperatuur en de vereisten voor correcte verwijdering.
- Voor een juiste herinstallatie van de accu: blokkeer het accupack niet en dek het accupack **18** niet af.

### VOORZICHTIG! RISICO OP SCHADE!

- Reinig het accupack of de contactpunten van het accupack niet met chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen om schade of laadstoringen te voorkomen.
- Demonteer het accupack niet zonder toezicht van een erkend technicus.

## Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

## Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het — naar onze keuze — gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Voor dit product vallen de oplaadbare accu's tevens onder de garantieperiode.

## **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 517258\_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

## **Service**

**(NL)**

### **Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

**(BE)**

### **Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



|                                                             |        |    |
|-------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....                | Pagina | 63 |
| Destinazione d'uso. ....                                    | Pagina | 64 |
| Contenuto dell'imballaggio .....                            | Pagina | 64 |
| Descrizione dei componenti .....                            | Pagina | 64 |
| Specifiche tecniche — Unità principale .....                | Pagina | 64 |
| <b>Avvertenze di sicurezza</b> .....                        | Pagina | 65 |
| <b>Operazioni preliminari</b> .....                         | Pagina | 67 |
| Disimballaggio del prodotto .....                           | Pagina | 67 |
| Installazione dell'impugnatura .....                        | Pagina | 67 |
| <b>Utilizzo</b> .....                                       | Pagina | 68 |
| Ricarica della batteria .....                               | Pagina | 68 |
| Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita <b>10</b> ..... | Pagina | 70 |
| Pulizia del pavimento .....                                 | Pagina | 70 |
| Sostituzione del rullo <b>13</b> .....                      | Pagina | 71 |
| <b>Ordinazione di parti di ricambio</b> .....               | Pagina | 71 |
| <b>Pulizia</b> .....                                        | Pagina | 71 |
| Pulizia automatica .....                                    | Pagina | 72 |
| Pulizia delle superfici esterne .....                       | Pagina | 72 |
| Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca <b>4</b> .....      | Pagina | 72 |
| Pulizia del rullo <b>13</b> e dell'alloggio del rullo ..... | Pagina | 72 |
| <b>Risoluzione dei problemi</b> .....                       | Pagina | 73 |
| <b>Conservazione</b> .....                                  | Pagina | 74 |
| <b>Sostituzione della batteria</b> .....                    | Pagina | 74 |
| <b>Smaltimento</b> .....                                    | Pagina | 74 |
| <b>Garanzia</b> .....                                       | Pagina | 75 |
| Gestione dei casi in garanzia .....                         | Pagina | 75 |
| Assistenza .....                                            | Pagina | 76 |

## Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale e/o sull'imballaggio sono utilizzati i seguenti simboli.

|    |                                                                                                                                                                                  |                |                                                                                                      |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>PERICOLO!</b> Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Pericolo", segnala un rischio di elevata entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.    |                | Questo simbolo, in combinazione con la parola "Informazioni", fornisce ulteriori informazioni utili. |
|    |                                                                                                                                                                                  |                | Pericolo! Rischio di scossa elettrica.                                                               |
|    | <b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Avvertenza", segnala un rischio di media entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.  |                | Tensione/corrente alternata                                                                          |
|    |                                                                                                                                                                                  |                | Tensione/corrente continua                                                                           |
|    | <b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Attenzione", segnala un rischio di bassa entità che, se non evitato, può causare lesioni lievi o moderate. |                | Classe di protezione II                                                                              |
|    |                                                                                                                                                                                  |                | Selettore della modalità MAX/ECO                                                                     |
|    | <b>AVVISO!</b> Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Avviso", segnala un potenziale rischio di danni materiali.                                                     |                | Accensione/spegnimento                                                                               |
|    | Questo simbolo indica l'obbligo di rispettare istruzioni durante l'uso del prodotto.                                                                                             |                | Pulsante della pulizia automatica                                                                    |
|    |                                                                                                                                                                                  | IPX4           | Protetto contro gli schizzi d'acqua da ogni direzione.                                               |
| CE | Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.                                                                                         | Li-ion         | Batteria agli ioni di litio                                                                          |
|    |                                                                                                                                                                                  |                | Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni.                                                |
|    | SMPS (unità di alimentazione a commutazione)                                                                                                                                     |                | Avvertenza di sicurezza e altre informazioni Istruzione per l'uso                                    |
|    | Trasformatore di sicurezza a prova di corto circuito                                                                                                                             |                | Polarità del terminale di uscita                                                                     |
|    | Prodotto testato. Può contenere gocce d'acqua residue.                                                                                                                           |                | Non usare il caricabatteria se i poli della spina sono danneggiati.                                  |
|    | Apparecchi adatti ad altitudini fino a 5000 metri.                                                                                                                               | t <sub>a</sub> | Temperatura ambientale nominale massima                                                              |

## PULISCI PAVIMENTI RICARICABILE

### Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato esclusivamente alla pulizia di pavimenti duri in interni.

Usare l'accessorio corretto in base all'operazione da effettuare (consultare la sezione "Ordinazione di parti di ricambio"). Rispettare i requisiti tecnici del prodotto (sezione "Specifiche tecniche") durante l'acquisto e l'uso degli accessori.

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ambiti simili. Qualsiasi altro utilizzo o modifiche al prodotto sono da considerarsi impropri e comportano un rischio significativo di incidenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

Il prodotto è destinato al solo uso in interni.

### Contenuto dell'imballaggio

- 1x Lavapavimenti
- 1x Adattatore di corrente
- 1x Spazzola di pulizia con lama pieghevole
- 2x Rullo (1 rullo pre-installato sul prodotto)
- 1x Base di ricarica/porta-accessori
- 1x Manuale di istruzioni

### Descrizione dei componenti

- |                                                               |                                                                |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Impugnatura                                          | <b>12</b> Pulsante di rilascio della copertura anteriore       |
| <b>2</b> Corpo principale                                     | <b>13</b> Rullo                                                |
| <b>3</b> Impugnatura del serbatoio dell'acqua sporca          | <b>14</b> Connettore CC                                        |
| <b>4</b> Serbatoio dell'acqua sporca                          | <b>15</b> Spazzola di pulizia                                  |
| <b>5</b> Pulsante della pulizia automatica                    | <b>16</b> Base di supporto/ricarica                            |
| <b>6</b> Pulsante di accensione/spengimento                   | <b>17</b> Foro di rilascio dell'impugnatura                    |
| <b>7</b> Selettore della modalità MAX/ECO                     | <b>18</b> Gruppo batteria removibile                           |
| <b>8</b> Display                                              | <b>19</b> Pulsante di rilascio del gruppo batteria             |
| <b>9</b> Pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua pulita | <b>20</b> Pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua sporca |
| <b>10</b> Serbatoio dell'acqua pulita                         | <b>21</b> Filtro HEPA                                          |
| <b>11</b> Pedana                                              | <b>22</b> Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca            |
|                                                               | <b>23</b> Pulsante di rilascio del rullo                       |

- 24** Adattatore di corrente (per la ricarica della batteria)

- 26** Coperchio del serbatoio dell'acqua pulita
- 27** Copertura anteriore

- 25** Lama pieghevole

### Specifiche tecniche – Unità principale

|                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Modello:                                  | HG13936       |
| Potenza:                                  | 140 W         |
| Consumo di energia in modalità standby:   | 0,3 W         |
| Batteria ricaricabile:                    | 22,2 V ===    |
| Cella batteria agli ioni di litio:        | 6 × 3,7 V === |
| Capacità della batteria:                  | 4000 mAh      |
| Tempo di ricarica:                        | < 4 ore       |
| Capacità del serbatoio dell'acqua pulita: | 600 ml        |
| Capacità del serbatoio dell'acqua sporca: | 450 ml        |
| Temperatura dell'acqua in ingresso:       | Max. 50 °C    |
| Rumorosità:                               | < 79 dB       |
| Tipo di filtro:                           | HEPA          |
| Autonomia (modalità ECO):                 | ≥ 45 minuti   |

### Temperature ambientali raccomandate

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Durante la ricarica: | Da +4 a +40 °C |
|----------------------|----------------|

### Specifiche tecniche – Batteria

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Modello:           | 6S1P 21700-4000 |
| Tipo di cella:     | 21700 Li-ion    |
| Tensione nominale: | 22,2 V          |
| Capacità:          | 4000 mAh        |
| Energia:           | 88,8 Wh         |

**Nota:** L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con questo gruppo batteria (6S1P 21700-4000).

Il prodotto deve essere ricaricato esclusivamente con l'adattatore di corrente descritto di seguito.

| Dato                                                                                    | Valore                                                                                                                                                                       | Unità |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Nome del costruttore o marchio, numero di iscrizione nel registro delle imprese e sede: | Shenzhen Shi Guangkaiyuan Technology Ltd.<br>91440300053998927W<br>2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village,<br>GongMing Street, Guangming, shenzhen,<br>Guangdong, Cina |       |
| Identificativo del modello:                                                             | GKYZD0110270EU                                                                                                                                                               |       |
| Tensione in ingresso:                                                                   | 100–240                                                                                                                                                                      | V     |
| Frequenza CA in ingresso:                                                               | 50/60                                                                                                                                                                        | Hz    |
| Tensione in uscita:                                                                     | 27,0                                                                                                                                                                         | VCC   |
| Corrente in uscita:                                                                     | 1,1                                                                                                                                                                          | A     |
| Potenza in uscita:                                                                      | 29,7                                                                                                                                                                         | W     |
| Rendimento medio in modo attivo:                                                        | 87,5                                                                                                                                                                         | %     |
| Corrente in ingresso:                                                                   | 0,8 max                                                                                                                                                                      | A     |
| Efficienza a basso carico (10 %):                                                       | 78,7                                                                                                                                                                         | %     |
| Consumo elettrico a vuoto:                                                              | 0,08                                                                                                                                                                         | W     |
| Classe di protezione:                                                                   | II/                                                                                         |       |



**Avvertenze di sicurezza**

**⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO E INCIDENTI PER NEONATI E BAMBINI!**

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli. I bambini non devono giocare con i sacchetti in plastica e le parti di piccole dimensioni per evitare il rischio di soffocamento.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

**⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!**

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per convertire il prodotto da 50 a 60 Hz o viceversa. Il prodotto si adatta automaticamente a 50 e 60 Hz.
- Per scollegare il prodotto e il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, afferrare la spina. Non tirare il cavo.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di pulire il prodotto, in caso di malfunzionamento, durante i temporali e dopo ogni utilizzo.

- Non piegare, schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione, e disporlo in modo tale che non possa venire calpestato o presenti il rischio di inciampamento.
- Se il cavo di alimentazione, la spina, l'involucro o qualsiasi altra parte presentano danni, interrompere l'uso dell'adattatore di corrente.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni durante l'uso.
- Non tirare il cavo di alimentazione per spostare il prodotto.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente riempire il serbatoio, sostituire gli accessori o sottoporre il prodotto alle operazioni di pulizia e manutenzione.
- Per evitare situazioni di pericolo, interrompere immediatamente l'uso del prodotto se è danneggiato.
- Non usare o toccare il prodotto con le mani bagnate per ridurre il rischio di scossa elettrica in caso di malfunzionamento.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Non usare il prodotto su oggetti, pavimenti o superfici sensibili dall'umidità.

**⚠ AVVERTENZA! La batteria deve essere ricaricata esclusivamente con l'adattatore di corrente fornito insieme al prodotto.**

## **⚠ PERICOLO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!**

- Non ricaricare le batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie monouso/ricaricabili e/o non aprirle per evitare il rischio di surriscaldamento, incendio o esplosione. L'adattatore di corrente fornito deve essere usato esclusivamente con questo prodotto.
- Non gettare le batterie monouso/ricaricabili nel fuoco o nell'acqua.
- Non esercitare carichi meccanici sulle batterie monouso/ricaricabili.
- Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere tali componenti in acqua o altri liquidi.
- Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente. Rispettare le istruzioni fornite per la pulizia, la manutenzione e la riparazione. Pulire il prodotto come descritto alla sezione "Pulizia".

## **⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI PERDITE DALLE BATTERIE MONOUSO/RICARICABILI!**

- Non esporre le batterie monouso/ricaricabili a condizioni ambientali e temperature estreme, come i radiatori o la luce solare diretta.
- Se le batterie monouso/ricaricabili presentano perdite, evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e contattare un medico.

## ■ **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!**

Le batterie monouso/ricaricabili danneggiate o che presentano perdite possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi appropriati in caso di perdite.

## ⚠ **AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!**

- Qualsiasi operazione di riparazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Riparazioni improprie comportano pericoli gravi per l'utente e annullano la garanzia.
- Prestare attenzione durante l'uso del prodotto in prossimità di scale o gradini.
- Non usare il prodotto per aspirare sostanze chimiche, sostanze o materiali tossici o liquidi infiammabili.
- La spazzola di pulizia è dotata di una lama pieghevole affilata. Tenere le dita a distanza dalla lama.
- Tenere i bambini a distanza dalla lama.

## ⚠ **ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!**

- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con gli accessori originali raccomandati dal costruttore.
- Usare il prodotto esclusivamente dopo averlo assemblato completamente e correttamente.
- Non usare il prodotto se è caduto o presenta segni di danneggiamento o perdite.

## ⚠ **AVVISO! RISCHIO DI DANNI!**

- Non lasciare il prodotto a contatto prolungato con i pavimenti in legno quando è in funzione, perché il legno potrebbe gonfiarsi.

- Non usare il prodotto con il serbatoio dell'acqua vuoto per evitare che la pompa funzioni a secco, con il rischio di surriscaldamento.
- Non aspirare oggetti duri, appuntiti o affilati (ad esempio cocci di vetro, chiodi, viti, monete).
- Assicurarsi che il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina non entrino a contatto con fonti di calore, ad esempio fornelli o fiamme nude.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando è in funzione.

## **Operazioni preliminari**

### **Disimballaggio del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole in plastica.

**NOTA:** la batteria del prodotto non è consegnata carica; ricaricarla completamente prima di usare il prodotto per la prima volta (come descritto alla sezione "Ricarica della batteria").

2. Verificare che siano presenti tutti i componenti elencati alla sezione "Contenuto dell'imballaggio".
3. Verificare che il prodotto e tutti i componenti siano in buone condizioni. Se presentano danni o difetti, non usare il prodotto ma seguire le procedure riportate alla sezione "Garanzia".

### **Installazione dell'impugnatura**

1. Inserire l'impugnatura in linea retta nel corpo principale e spingerla verso il basso finché non si blocca in posizione.

## Utilizzo

### Ricarica della batteria

#### **AVVISO! RISCHIO DI DANNI!**

- Non ricaricare il prodotto a temperature ambientali diverse dall'intervallo raccomandato (4 °C – 40 °C) per evitare di danneggiarlo.

**NOTA:** non esporre il prodotto a fonti di calore o alla luce solare diretta.

Temperature particolarmente alte o basse possono danneggiare la batteria o il prodotto. Si raccomanda di ricaricare il prodotto per almeno 3 ore in previsione di un periodo di inutilizzo superiore a 6 mesi.

#### **INFORMAZIONI**

- Le batterie Li-ion possono essere ricaricate in qualsiasi momento senza ridurne la durata di servizio. L'interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria.
- Durante la ricarica, è normale che il corpo principale **2** si riscaldi leggermente.

1. Collegare il connettore CC **14** alla base di ricarica **16**.
2. Collegare l'adattatore di corrente **24** a una presa di corrente.
3. Posizionare il corpo principale **2** sulla base di ricarica **16** e assicurarsi che i contatti di ricarica sulla parte inferiore della spazzola lavapavimenti siano collegati ai contatti sulla base di ricarica.
4. Il livello di carica della batteria è indicato dall'anello luminoso rosso sul display **8**.

Visualizzazione del livello di carica della batteria sul display

**NOTA:** sul display viene visualizzato il livello di carica della batteria in percentuale (01, 02, 03 ... 100 %, a incrementi di 1 %).

| Stato                                                                                                                  | Anello luminoso                | Indicatore di carica |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|
| Batteria quasi scarica<br><b>*NOTA:</b> livello di carica <10 %                                                        | Rosso lampeggiante velocemente | Spento               |
| Ricarica in corso                                                                                                      | Rosso lampeggiante lentamente  | Rosso                |
| Batteria completamente carica<br><b>*NOTA:</b> livello di carica = 100 %                                               | Verde                          | Verde                |
| Standby<br><b>*NOTA:</b> il prodotto entra in standby 5 minuti dopo il termine della ricarica se non viene scollegato. | Spento                         | Spento               |



Visualizzazione della modalità operativa sul display

| Modalità           | Anello luminoso                | Indicatore di carica  | Autonomia/durata                                 |
|--------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| ECO                | Verde lampeggiante lentamente  | Spento                                                                                                   | 45 minuti (con la batteria completamente carica) |
| MAX                | Blu lampeggiante lentamente    | Spento                                                                                                   | 35 minuti (con la batteria completamente carica) |
| PULIZIA AUTOMATICA | Bianco lampeggiante lentamente | Spento                                                                                                   | 40 secondi                                       |

5. Per interrompere la ricarica della batteria, scollegare l'adattatore di corrente **24** dalla presa di corrente e il connettore CC **14** dalla base di ricarica **16** .

## Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita 10

### **AVVISO! RISCHIO DI DANNI!**

- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita **10** con acqua di rubinetto fredda o acqua distillata. Non usare acqua di temperatura superiore a 60 °C.
  - Non usare il prodotto con il serbatoio dell'acqua pulita **10** vuoto per evitare che il prodotto funzioni a vuoto e si surriscaldi.
1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita **10** premendo il pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua pulita **9** (Fig. G).
  2. Posizionarsi davanti al prodotto e tirare delicatamente il serbatoio dell'acqua pulita **10** verso di sé, quindi verso l'alto.
  3. Tenere il serbatoio dell'acqua pulita **10** con il coperchio del serbatoio **26** rivolto verso l'alto.
  4. Aprire il coperchio del serbatoio **26** e versare acqua di rubinetto fredda (Fig. H).
- ☐ È possibile usare detergenti e detersivi per pavimenti non schiumogeni standard comunemente in commercio; rispettare la proporzione di acqua e detergente riportata sul serbatoio dell'acqua pulita **10**.
    - Chiudere saldamente il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita **26**.
    - Tenendo l'impugnatura, spingere il serbatoio dell'acqua pulita **10** nel corpo principale **2** fino a udire un "clic" (Fig. G).

## Pulizia del pavimento

### **AVVISO! RISCHIO DI DANNI!**

- Durante l'uso del prodotto, assicurarsi che il rullo non venga ostacolato da oggetti sul pavimento per evitare che il prodotto subisca danni e non funzioni correttamente.

### **INFORMAZIONI**

- Prima e dopo ogni utilizzo, ispezionare il prodotto e i suoi componenti per verificare che non siano danneggiati e non presentino perdite.
- Per impostazione predefinita, all'accensione il prodotto si attiverà in modalità ECO.
- Gettare l'acqua sporca dopo ogni utilizzo per evitare la formazione di cattivi odori e l'accumulo di batteri.

- Quando l'acqua sporca raggiunge l'indicatore **MAX** sul serbatoio dell'acqua sporca, il simbolo del serbatoio dell'acqua sporca e il codice "E2" appariranno sul display **8** e il prodotto si spegnerà.

1. Posizionare il piede sulla pedana **11** per bloccare il prodotto, quindi abbassare l'impugnatura **1** e il corpo principale **2** per inclinarli.
  2. Afferrare saldamente l'impugnatura **1** per spostare l'impugnatura e il corpo principale **2** verso destra o sinistra.
  3. Premere il pulsante di accensione/spegnimento **6** per accendere il prodotto.
- ☐ Quando il prodotto è acceso, premere una volta il selettore della modalità MAX/ECO **7** per passare alla modalità MAX, ideale per rimuovere la sporcizia e le macchie più resistenti.
  - ☐ Premere nuovamente il selettore della modalità MAX/ECO **7** per ripristinare la modalità ECO.

| Selettore della modalità MAX/ECO 7                                                                                                                   | Modalità | Autonomia |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|
| Modalità predefinita; il simbolo ECO sul display <b>8</b> si accende (consultare la sezione "Visualizzazione della modalità operativa sul display"). | ECO      | 45 minuti |
| Premarlo una volta; il simbolo MAX sul display <b>8</b> si accende (consultare la sezione "Visualizzazione della modalità operativa sul display").   | MAX      | 35 minuti |

\* La modalità MAX assorbe più energia e utilizza una maggiore quantità di acqua o soluzione detergente rispetto alla modalità ECO.

**NOTA:** quando il prodotto è in posizione verticale, il rullo **13** all'interno della spazzola per pavimenti si fermerà temporaneamente; posizionare il piede sulla pedana **11** per rimetterlo in funzione.

4. L'acqua o la soluzione detergente verrà aggiunta automaticamente al rullo durante l'uso.
5. Premere il pulsante di accensione/spegnimento **6** per spegnere il prodotto.  
Il prodotto rimarrà in funzione fino allo scadere del conto alla rovescia (da 5 a 1) visualizzato sul display **8**.

#### NOTA:

| Ultima modalità operativa |                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ECO                       | Anello luminoso verde con conto alla rovescia.                                                                                                                                                                                             |
| MAX                       | Anello luminoso blu con conto alla rovescia.                                                                                                                                                                                               |
| Modalità standby          | <input type="checkbox"/> Il prodotto entra in standby 5 minuti dopo il termine della ricarica se non viene scollegato.<br><input type="checkbox"/> Quando il prodotto è in posizione verticale entra in standby; dopo 10 minuti si spegne. |

6. Posizionarsi davanti al prodotto e premere il pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua sporca **20**.
7. Tirare il serbatoio dell'acqua sporca **4** verso di sé, quindi sollevarlo per rimuoverlo dal corpo principale **2**.
8. Portare il serbatoio dell'acqua sporca **4** sopra un lavandino o uno scarico, sollevare il coperchio del serbatoio **22** e svuotarlo.
9. Riposizionare il coperchio **22** sul serbatoio dell'acqua sporca **4**.  
Assicurarsi che l'alloggio del filtro con filtro HEPA **21** sia inserito nel coperchio del serbatoio dell'acqua sporca **22** (Fig. E).
10. Reinserire il serbatoio dell'acqua sporca **4** nel corpo principale **2** inclinandolo, quindi spingerlo delicatamente verso il corpo principale finché non si blocca in posizione emettendo un "clic" (Fig. D).

### Sostituzione del rullo 13

1. Posizionarsi davanti al prodotto, premere il pulsante di rilascio della copertura anteriore **12**, situato sopra la copertura anteriore **27**, quindi sollevare la copertura anteriore e tirarla verso di sé (Fig. I).
2. Inclinare la spazzola per pavimenti leggermente sopra il pavimento, premere il pulsante di rilascio del rullo **23** ed estrarre il coperchio del rullo **13** dal lato sinistro della spazzola per pavimenti, quindi rimuovere il rullo (Fig. I).

3. Inserire delicatamente il rullo nuovo o pulito **13** nell'alloggio e riposizionare il coperchio sulla spazzola per pavimenti (Fig. I).
4. Premere la copertura anteriore **27** verso il basso da entrambe le estremità finché non si blocca in posizione emettendo un "clic" (Fig. I).
5. Il prodotto è pronto per l'uso.

### Ordinazione di parti di ricambio

- Le parti di ricambio elencate di seguito possono essere ordinate online.
  - Rullo **13**  
(nota: la modalità di sostituzione è illustrata in Fig. I–J).
  - Alloggio del filtro con filtro HEPA **21**  
(nota: la modalità di sostituzione è illustrata in Fig. E).
  - Gruppo batteria removibile **18**  
(nota: la modalità di sostituzione è illustrata in Fig. F).
- Codice del prodotto: 517258\_2510  
Sito web: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

### Pulizia

#### PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi e non risciacquarlo sotto l'acqua corrente.
- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione **24** dalla presa di corrente.

#### ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- Non usare disinfettanti o detergenti aggressivi, chimici, alcalini o abrasivi per pulire il prodotto perché possono danneggiare le superfici.
- Evitare l'infiltrazione di liquidi all'interno del prodotto, ad eccezione del serbatoio dell'acqua pulita **10** e del serbatoio dell'acqua sporca **4**.
  - ☐ Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e scollegare l'adattatore di corrente **24** e il connettore CC **14**.
  - ☐ Mantenere il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
  - ☐ Rimuovere la sporcizia dal prodotto dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.
  - ☐ Una pulizia accurata e regolare contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne prolunga la durata di vita.

## Pulizia automatica

### ❶ INFORMAZIONI

- La funzione di pulizia automatica pulisce il rullo **13**, l'alloggio del rullo e il tubo di aspirazione.
- Le altre parti del prodotto devono essere pulite manualmente.
- Attivare la funzione di pulizia automatica dopo ogni utilizzo per evitare la formazione di cattivi odori e l'accumulo di batteri.

1. Assicurarsi che il prodotto sia spento.
2. Assicurarsi di posizionare il prodotto sulla base porta-accessori **16** prima di avviare la pulizia automatica.
3. Premere il pulsante della pulizia automatica **5** per avviare la pulizia automatica.
4. Il prodotto si spegnerà automaticamente al termine della pulizia automatica (circa 40 secondi).

## Pulizia delle superfici esterne

- Pulire il corpo principale **2** con un panno asciutto. Usare la spazzola di pulizia **15** per le aree difficili da raggiungere.
- Pulire le aperture di ventilazione dopo ogni utilizzo con un panno e la spazzola di pulizia. Mantenere le aperture di ventilazione prive di ostruzioni.

## Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca **4**

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca **4** dal prodotto (come descritto alla sezione "Pulizia del pavimento").
2. Portare il serbatoio dell'acqua sporca **4** sopra un lavandino o uno scarico, sollevare il coperchio del serbatoio e svuotarlo.
3. Risciacquare il serbatoio dell'acqua sporca e il galleggiante con acqua corrente calda. Se necessario, usare del detersivo neutro e risciacquare con acqua pulita.
4. Pulire l'alloggio del filtro con filtro HEPA **21** con la spazzola di pulizia **15** e acqua corrente calda. Se necessario, usare del detersivo neutro e risciacquare con acqua pulita.
5. Lasciare che tutte le parti si asciughino all'aria, o asciugarle con un panno morbido, prima di riposizionarle.

### ⚠ IMPORTANTE!

- Pulire o sostituire il filtro **21** quando le prestazioni del prodotto diminuiscono significativamente o il simbolo del filtro  lampeggia di rosso sul display.
- Per spegnere il simbolo del filtro:  
Tenere premuto il selettore della modalità MAX/ ECO **7** per 5 secondi circa.

## Pulizia del rullo **13** e dell'alloggio del rullo

### ⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!

- La spazzola è dotata di una lama pieghevole affilata. Non toccare la lama e tenere le dita a distanza dalla lama. Tenere i bambini a distanza dalla lama.

1. Posizionarsi davanti al prodotto e premere il pulsante di rilascio della copertura anteriore **12**, situato sopra la copertura anteriore **27**.
2. Sollevare la copertura anteriore e tirarla verso di sé (Fig. I).
3. Lavare l'interno e l'esterno della copertura anteriore con acqua calda e detersivo, quindi risciacquare con acqua pulita.
4. Dopo aver rimosso la copertura anteriore, estrarre il rullo **13** dal prodotto (come descritto alla sezione "Sostituzione del rullo") (Fig. I).
5. Usare la spazzola di pulizia **15** per rimuovere polvere e sporizia dal rullo. Estrarre la lama pieghevole **25** per rimuovere la sporizia resistente, capelli e fili dal rullo (Fig. K).
6. Lavare il rullo con acqua calda e detersivo e risciacquarlo sotto l'acqua corrente.
7. Lasciare che tutte le parti si asciughino all'aria, o asciugarle con un panno morbido, prima di riposizionarle.

# Risoluzione dei problemi

## Codici errore

| Codice | Display                                                                                                                                                                                           | Cause e soluzioni                                                                                                                                                                                                          |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1     | Il prodotto non si accende e sul display appaiono il codice "E1" e il simbolo del rullo  .                       | Il rullo è ostruito da oggetti estranei. Pulire il rullo.                                                                                                                                                                  |
| E2     | Il prodotto non si accende e sul display appaiono il codice "E2" e il simbolo del serbatoio dell'acqua sporca  . | Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno. Svuotare il serbatoio.                                                                                                                                                             |
| E3     | Pochi secondi dopo l'accensione, sul display appaiono il codice "E3" e il simbolo del filtro HEPA  .             | Il filtro HEPA è ostruito. Pulire o sostituire il filtro.                                                                                                                                                                  |
| E4     | Il prodotto non si accende e sul display appare il codice "E4".                                                                                                                                   | Il motore non funziona. Contattare il servizio clienti.                                                                                                                                                                    |
| E5     | Il prodotto non è in posizione verticale durante la pulizia automatica e sul display appare il codice "E5".                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Posizionare il prodotto in verticale sulla base di ricarica prima di avviare la pulizia automatica.</li><li>2. Non inclinare il prodotto durante la pulizia automatica.</li></ol> |
| E6     | Dopo l'accensione, sul display appare il codice "E6".                                                                                                                                             | La temperatura ambientale è troppo alta o troppo bassa.                                                                                                                                                                    |

## Problemi comuni

| Problema                             | Possibile causa                                                     | Soluzione                                                                                  |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il prodotto non funziona.            | La batteria è scarica o quasi scarica.                              | Ricaricare completamente la batteria prima dell'uso.                                       |
|                                      | Il prodotto è in posizione verticale.                               | Inclinare il prodotto per attivarlo.                                                       |
|                                      | Un'ostruzione ha attivato la protezione contro il surriscaldamento. | Rimuovere l'ostruzione e lasciare che il prodotto si raffreddi prima di usarlo nuovamente. |
|                                      | Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.                             | Svuotare il serbatoio e pulirlo.                                                           |
|                                      | Assemblaggio scorretto (impugnatura/rullo/serbatoio).               | Reinstallare correttamente i componenti.                                                   |
| La ricarica è lenta.                 | La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa.         | Ricaricare la batteria a una temperatura compresa tra 4 °C e 40 °C.                        |
| La potenza di aspirazione è ridotta. | Il filtro è ostruito.                                               | Pulire o sostituire il filtro.                                                             |
|                                      | L'apertura di aspirazione o i tubi sono ostruiti.                   | Rimuovere le ostruzioni.                                                                   |

| Problema                                        | Possibile causa                                                     | Soluzione                                                                     |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore emette un rumore anomalo.             | Il serbatoio dell'acqua sporca è troppo pieno.                      | Svuotare il serbatoio.                                                        |
|                                                 | L'apertura di aspirazione è ostruita.                               | Rimuovere l'ostruzione.                                                       |
| Il display è spento durante la ricarica.        | Il caricabatteria non è collegato saldamente.                       | Collegare saldamente il caricabatteria alla presa di corrente.                |
|                                                 | Il prodotto non è correttamente posizionato sulla base di ricarica. | Riposizionare il prodotto sulla base.                                         |
| L'acqua non fuoriesce.                          | Il serbatoio dell'acqua non è installato o è vuoto.                 | Installare il serbatoio o riempirlo.                                          |
|                                                 | La spazzola a rullo impiega circa 20–30 secondi a bagnarsi.         | Lasciare il prodotto in funzione per 30 secondi e controllare.                |
| Perdite d'acqua dalle aperture di ventilazione. | Il filtro è bagnato.                                                | Asciugare completamente il filtro prima dell'uso.                             |
| La pulizia automatica non si attiva.            | Il rullo è bloccato da detriti.                                     | Aprire il coperchio del rullo e pulirlo.                                      |
|                                                 | Il livello di carica della batteria è insufficiente (<10 %).        | Ricaricare la batteria fino ad almeno il 10 % prima della pulizia automatica. |
|                                                 | Il prodotto non è in posizione verticale.                           | Posizionare correttamente il prodotto sulla base di ricarica.                 |
|                                                 | Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.                             | Svuotare il serbatoio.                                                        |

## Conservazione

1. Posizionare il prodotto sulla base porta-accessori **16** e gli accessori sui relativi supporti della base porta-accessori **16**.
2. Conservare il prodotto in un luogo chiuso, asciutto e al riparo dalla luce solare diretta, fuori dalla portata dei bambini.

## Sostituzione della batteria

### Rimozione del gruppo batteria (Fig. F)

- Premere il pulsante di rilascio del gruppo batteria **19** e afferrare le 2 rientranze sul gruppo batteria removibile **18** per estrarlo.

### Installazione del nuovo gruppo batteria (Fig. F)

- Afferrare le 2 rientranze sul nuovo gruppo batteria **18** e spingerlo fino a udire un "clic".

## NOTE

- Assicurarsi di utilizzare il tipo di batteria corretto e rispettare tutte le avvertenze di sicurezza, come la temperatura di ricarica e le istruzioni per lo smaltimento.

- Durante l'installazione della batteria, non ostruire il vano batteria e non coprire il gruppo batteria **18**.

## ⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- Per evitare il rischio di danni o malfunzionamenti durante la ricarica, non pulire il gruppo batteria o i contatti di ricarica con disinfettanti o detergenti chimici, alcalini, abrasivi o aggressivi.
- Non disassemblare il gruppo batteria senza la supervisione di un tecnico autorizzato.

## Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

## Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Per questo prodotto, anche le batterie ricaricabili sono coperte dalla garanzia.

## Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 517258\_2510) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## Assistenza

IT

### Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

CH

### Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

MT

### Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



|                                                                 |        |    |
|-----------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Advertencias y símbolos utilizados</b> .....                 | Página | 78 |
| Uso previsto .....                                              | Página | 79 |
| Contenido del paquete .....                                     | Página | 79 |
| Descripción de las piezas .....                                 | Página | 79 |
| Datos técnicos de la unidad principal .....                     | Página | 79 |
| <b>Notas sobre seguridad</b> .....                              | Página | 80 |
| <b>Antes del primer uso</b> .....                               | Página | 82 |
| Desembalaje del producto .....                                  | Página | 82 |
| Montaje del mango .....                                         | Página | 82 |
| <b>Modo de empleo</b> .....                                     | Página | 83 |
| Carga de la batería .....                                       | Página | 83 |
| Llenado del depósito de agua limpia <b>10</b> .....             | Página | 85 |
| Limpieza de suelos duros .....                                  | Página | 85 |
| Cambio del rodillo <b>13</b> .....                              | Página | 86 |
| <b>Pedido de piezas de recambio</b> .....                       | Página | 86 |
| <b>Limpieza</b> .....                                           | Página | 86 |
| Función de autolimpieza .....                                   | Página | 87 |
| Limpieza de la carcasa .....                                    | Página | 87 |
| Limpieza del depósito de aguas residuales <b>4</b> .....        | Página | 87 |
| Limpieza del rodillo <b>13</b> y de la cámara del rodillo ..... | Página | 87 |
| <b>Resolución de problemas</b> .....                            | Página | 88 |
| <b>Almacenamiento</b> .....                                     | Página | 89 |
| <b>Cambio de la batería</b> .....                               | Página | 89 |
| <b>Eliminación</b> .....                                        | Página | 89 |
| <b>Garantía</b> .....                                           | Página | 90 |
| Tramitación de la garantía .....                                | Página | 90 |
| Asistencia .....                                                | Página | 90 |

## Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de usuario y en el embalaje:

|  |                                                                                                                                                                                                   |        |                                                                                  |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Peligro» marca un peligro de alto riesgo que si no se previene puede provocar la muerte o lesiones graves.           |        | Este símbolo, en combinación con "Info", proporciona información útil adicional. |
|  |                                                                                                                                                                                                   |        | Peligro: ¡riesgo de descarga eléctrica!                                          |
|  | <b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo, en combinación con la palabra de señalización «Advertencia», marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves. |        | Corriente/tensión alterna                                                        |
|  |                                                                                                                                                                                                   |        | Corriente/tensión continua                                                       |
|  | <b>¡PRECAUCIÓN!</b> Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Precaución» marca un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.    |        | Clase de protección II                                                           |
|  |                                                                                                                                                                                                   |        | Botón de ajuste de modo MAX/ECO                                                  |
|  | <b>¡AVISO!</b> Este símbolo con la palabra «Aviso» indica posibles daños materiales.                                                                                                              |        | Encendido/apagado                                                                |
|  | Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso cuando se utiliza el producto.                                                                                              |        | Botón de autolimpieza                                                            |
|  |                                                                                                                                                                                                   | IPX4   | Protegido contra salpicaduras de agua desde todas las direcciones                |
|  | La marca CE indica la conformidad con las directivas pertinentes de la UE aplicables a este producto.                                                                                             | Li-Ion | Batería de iones de litio                                                        |
|  |                                                                                                                                                                                                   |        | Utilice el producto únicamente en espacios interiores.                           |
|  | Fuente conmutada SMPS                                                                                                                                                                             |        | Información relevante para la seguridad y otras notas<br>Instrucciones de uso    |
|  | Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos                                                                                                                                             |        | Polaridad de la conexión de salida                                               |
|  | Producto probado. Puede contener gotas de agua residuales.                                                                                                                                        |        | No utilice el cargador si las clavijas del enchufe estuvieran dañadas.           |
|  | Aparatos adecuados para altitudes de hasta 5000 m                                                                                                                                                 | $t_a$  | Temperatura de entorno nominal más alta                                          |

FREGONA RECARGABLE

Uso previsto

Este producto está diseñado únicamente para la limpieza de suelos duros de interior.

Utilice siempre los accesorios adecuados para el uso previsto (véase "Pedido de piezas de repuesto"). ¡Tenga en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase "Datos técnicos") al adquirir y utilizar accesorios!

El producto no está destinado a usos comerciales o similares. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y conlleva un riesgo importante de accidentes. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido.

El producto sólo es apto para uso en interiores.

Contenido del paquete

- 1x Limpiadora de suelos duros
- 1x Adaptador de corriente
- 1x Cepillo de limpieza con lámina plegable
- 2x Rodillo (1 rodillo ya preinstalado en el aparato)
- 1x Bandeja de carga/almacenamiento
- 1x Manual del usuario

Descripción de las piezas

- |                                                   |                                                         |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1 Mango                                           | 15 Cepillo de limpieza                                  |
| 2 Cuerpo principal                                | 16 Base de carga / almacenamiento                       |
| 3 Mando del depósito de aguas residuales          | 17 Orificio de liberación del mango                     |
| 4 Depósito de aguas residuales                    | 18 Batería extraíble                                    |
| 5 Botón de autolimpieza                           | 19 Botón de liberación de la batería                    |
| 6 Botón de encendido/apagado                      | 20 Botón de desbloqueo del depósito de aguas residuales |
| 7 Botón de ajuste de modo MAX/ECO                 | 21 Filtro HEPA                                          |
| 8 Panel de visualización                          | 22 Cubierta del depósito de aguas residuales            |
| 9 Botón de desbloqueo del depósito de agua limpia | 23 Botón de liberación del rodillo                      |
| 10 Depósito de agua limpia                        | 24 Adaptador de corriente (para cargar la batería)      |
| 11 Área de presión del pie                        | 25 Lámina plegable                                      |
| 12 Botón de liberación de la cubierta frontal     |                                                         |
| 13 Rodillos                                       |                                                         |
| 14 Conector de CC                                 |                                                         |

- 26 Cubierta del depósito de agua limpia
- 27 Cubierta frontal

Datos técnicos de la unidad principal

|                                             |              |
|---------------------------------------------|--------------|
| Modelo:                                     | HG13936      |
| Potencia:                                   | 140 W        |
| Consumo de energía en modo de espera:       | 0,3 W        |
| Batería recargable:                         | 22,2 V ===   |
| Batería de iones de litio:                  | 6× 3,7 V === |
| Capacidad de la batería:                    | 4000 mAh     |
| Tiempo de carga:                            | < 4 horas    |
| Capacidad del depósito de agua limpia:      | 600 ml       |
| Capacidad del depósito de aguas residuales: | 450 ml       |
| Temperatura de entrada del agua:            | Máx. 50 °C   |
| Nivel de sonido:                            | < 79 dB      |
| Tipo de filtro:                             | HEPA         |
| Tiempo de funcionamiento (modo ECO):        | ≥ 45 min.    |

Temperatura ambiente recomendada

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| Durante la carga: | De +4 a +40 °C |
|-------------------|----------------|

Datos técnicos del paquete de baterías

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Modelo:          | 6S1P 21700-4000      |
| Tipo de celda:   | 21700 iones de litio |
| Tensión nominal: | 22,2 V               |
| Capacidad:       | 4000 mAh             |
| Energía:         | 88,8 Wh              |

**Nota:** Operar el dispositivo únicamente con este paquete de baterías (6S1P 21700-4000).

Cargue el producto únicamente con el siguiente adaptador de red:

| Información                                                              | Valor                                                                                                                                                                                    | Unidad |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Nombre o marca del fabricante, número de registro comercial y dirección: | Shenzhen Shi Guangkaiyuan Technology Ltd.<br>91440300053998927W<br>2a planta, Carretera 41 TianSheng, pueblo TianLiao,<br>calle GongMing, Guangming, Shenzhen,<br>Guangdong, V. R. China |        |
| Identificador de modelo:                                                 | GKYZD0110270EU                                                                                                                                                                           |        |
| Tensión de entrada:                                                      | 100–240                                                                                                                                                                                  | V      |
| Frecuencia de entrada de CA:                                             | 50/60                                                                                                                                                                                    | Hz     |
| Tensión de salida:                                                       | 27,0                                                                                                                                                                                     | VDC    |
| Corriente de salida:                                                     | 1,1                                                                                                                                                                                      | A      |
| Potencia de salida:                                                      | 29,7                                                                                                                                                                                     | W      |
| Eficiencia activa media:                                                 | 87,5                                                                                                                                                                                     | %      |
| Corriente de entrada:                                                    | 0,8 Máx.                                                                                                                                                                                 | A      |
| Eficiencia a baja carga (10 %):                                          | 78,7                                                                                                                                                                                     | %      |
| Consumo de energía en vacío:                                             | 0,08                                                                                                                                                                                     | W      |
| Clase de protección:                                                     | II/                                                                                                     |        |



### Notas sobre seguridad

#### ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA O ATRAGANTAMIENTO Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

- ¡El producto y el envase no son juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico ni con piezas pequeñas! ¡Existe peligro de asfixia y de ahogamiento!
- Esta herramienta puede ser utilizada por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso de la herramienta de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con la herramienta.

- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

#### ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- No se requiere ninguna acción del usuario para cambiar el producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta solo tanto a 50 como a 60 Hz.
- Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de alimentación y el producto de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente en caso de avería, antes de limpiar el producto, durante una tormenta y después de cada uso.

- No retuerza, aplaste ni dañe el cable de alimentación y colóquelo de forma que no pueda pisarse ni tropezar con él.
- Si observa que el cable de red, la clavija de red, la carcasa o cualquier otra pieza están dañados, el adaptador de red no podrá seguir utilizándose.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se moje o humedezca durante su uso.
- No empuje ni tire del producto sobre el cable de alimentación.
- Retire el enchufe de la toma de corriente antes de llenar el producto con agua, cambiar piezas, realizar tareas de mantenimiento o limpiar el producto.
- Para evitar riesgos, deje de utilizar el producto inmediatamente si está dañado.
- No utilice ni toque el producto con las manos mojadas. Esto ayudará a reducir el efecto de una descarga eléctrica en caso de avería.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- Nunca apunte el producto hacia objetos, suelos o superficies sensibles a la humedad.

**⚠ ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado con el aparato.**

## **⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!**

- No cargue nunca baterías no recargables. No cortocircuite las pilas/baterías recargables ni las abra. El resultado puede ser un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión. Utilice únicamente el adaptador de red suministrado con este producto.
- Nunca arroje las pilas/baterías recargables al fuego o al agua.
- No ejerza cargas mecánicas sobre las pilas/baterías recargables.
- Proteja las piezas eléctricas contra la humedad. No sumerja estas piezas en agua u otros líquidos para evitar descargas eléctricas.
- Nunca ponga el producto bajo el agua corriente. Preste atención a las instrucciones proporcionadas para la limpieza, el mantenimiento y la reparación. Limpie el producto como se describe en el capítulo "Limpieza".

## **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE FUGA DE PILAS/BATERÍAS RECARGABLES!**

- Evite condiciones ambientales y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas/baterías recargables, por ejemplo, radiadores y luz solar directa.
- ¡En caso de fuga de pilas/baterías recargables, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡Lavar inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y buscar atención médica!

## ■ ¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!

Las pilas o baterías recargables con fugas o dañadas pueden causar quemaduras al entrar en contacto con la piel. Lleve guantes de protección adecuados en todo momento en caso de que se produzca un suceso de este tipo.

## ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Las reparaciones sólo debe realizarlas un especialista. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro considerable para el usuario. Esto también anulará cualquier reclamación de garantía.
- Tenga cuidado al utilizar el producto en escalones o escaleras.
- No utilice el producto para aspirar productos químicos, materiales o sustancias venenosas o líquidos inflamables.
- El cepillo de limpieza viene con una lámina plegable y afilada. Mantenga los dedos alejados de la lámina.
- Mantenga a los niños alejados de la lámina.

## ⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Utilice únicamente las piezas originales recomendadas por el fabricante con el producto.
- Utilice el producto sólo cuando esté montado correcta y completamente.
- No utilice el producto si se ha caído o si presenta signos de daños físicos o fugas.

## ⚠ ¡AVISO! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- No deje el producto sobre suelos de madera durante mucho tiempo cuando esté encendido. La madera podría hincharse.
- No utilice el producto con el depósito de agua limpia vacío, de lo contrario la bomba podría funcionar en seco y sobrecalentarse.
- No aspire objetos duros, puntiagudos o afilados (por ejemplo, vidrio, clavos, tornillos, monedas, etc.) con el producto.
- Asegúrese de que el producto, el cable de alimentación y el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como hornillos o llamas al descubierto.
- No deje nunca el producto desatendido durante su funcionamiento.

### Antes del primer uso

#### Desembalaje del producto

1. Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje y las envolturas de plástico.

**NOTA:** La batería del producto no está cargada en el momento de la entrega. Cargue la batería por completo antes de utilizarla por primera vez (consulte el apartado "Carga de la batería").

2. Asegúrese de que se incluyan todas las partes (ver «Alcance de la entrega»).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas están en buen estado, si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, en su lugar siga el procedimiento descrito en el capítulo "Garantía".

### Montaje del mango

1. Inserte el mango recto en el cuerpo principal y empújelo firmemente hacia abajo hasta que se escuche el sonido de que ha encajado bien.

## Modo de empleo

### Carga de la batería

#### ¡AVISO! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- No cargue nunca el producto fuera de la temperatura ambiente recomendada (4 °C – 40 °C). Hacerlo podría dañar el producto.

**NOTA:** No exponga el producto a la luz solar directa ni al calor.

Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la batería o el producto. Se recomienda cargar el producto al menos 3 horas cuando desee almacenarlo durante más de 6 meses, etc.

#### INFORMACIÓN:

- Las baterías de iones de litio pueden cargarse en cualquier momento sin que ello afecte a su vida útil. La interrupción del proceso de carga no daña la batería.
  - Durante la carga, es normal que la unidad principal **2** se caliente ligeramente.
1. Conecte el conector de CC **14** a la base de carga **16**.
  2. Conecte el adaptador de corriente **24** a una toma de corriente.
  3. Coloque la unidad principal **2** en la base de carga **16** y asegúrese de que la parte inferior del conector de carga del cepillo de suelo esté fijada al conector de la base de carga.
  4. El estado de carga de la batería se mostrará en el panel de visualización **8**: un anillo de luz rojo con la indicación del nivel de batería.

Pantalla del producto que muestra el estado de la batería y la carga:

**NOTA:** La pantalla muestra el nivel de batería en porcentaje (01, 02, 03, ... ,100 %, en incrementos del 1 %).

| Modo                                                                            | Anillo de luz         | Indicador de carga |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------|
| Batería baja<br>*NOTA: nivel de la batería <10 %                                | Rojo, parpadeo rápido | Apagado            |
| Producto durante la carga                                                       | Rojo, parpadeo lento  | Rojo               |
| Producto completamente cargado<br>*NOTA: nivel de la batería =100 %             | Verde                 | Verde              |
| Modo de espera<br>*NOTA: 5 minutos después de la carga completa sin desenchufar | Apagado               | Apagado            |



Pantalla en el producto que muestra el estado de funcionamiento:

| Modo         | Anillo de luz          | Indicador de carga | Hora                              |
|--------------|------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| «ECO»        | Verde, parpadeo lento  | Apagado            | 45 min (basado en carga completa) |
| «MAX»        | Azul, parpadeo lento   | Apagado            | 35 min (basado en carga completa) |
| «SELF-CLEAN» | Blanco, parpadeo lento | Apagado            | 40 segundos                       |

5. Para detener la carga de la batería, retire el adaptador de corriente **24** de la toma y el conector de CC **14** de la base de carga **16**.

## Llenado del depósito de agua limpia 10

### ¡AVISO! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- Llene el depósito de agua limpia **10** con agua fría del grifo o agua destilada. No usar agua a más de 60 °C de temperatura.
- No utilice nunca el producto sin agua en el depósito de agua limpia **10**, pues el producto podría funcionar en seco y sobrecalentarse.

1. Retire el depósito de agua limpia **10** pulsando el botón de liberación del depósito de agua limpia **9** (Fig. G).
  2. Mire hacia la parte frontal del producto y tire suavemente del depósito de agua limpia **10** hacia usted y después hacia arriba.
  3. Sujete el depósito de agua limpia **10** con la cubierta del depósito de agua limpia **26** hacia arriba.
  4. Abra la cubierta del depósito de agua limpia **26** y llénelo de agua fría del grifo (Fig. H).
- ☐ Si utiliza limpiadores o productos de limpieza, utilice únicamente limpiadores y productos comerciales estándar que no produzcan espuma, de acuerdo con la proporción que se muestra en el depósito de agua limpia **10**.
    - Gire y cierre firmemente la cubierta del depósito de agua limpia **26**.
    - Sujete el mango del depósito de agua limpia **10**. Empuje el depósito de agua de nuevo dentro de la unidad principal **2** hasta que escuche un clic (Fig. G).

## Limpieza de suelos duros

### ¡AVISO! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- Cuando utilice el producto, asegúrese de que el rodillo no quede bloqueado por objetos sueltos tirados en el suelo. Estos pueden dañar el producto e impedir que funcione correctamente.

### INFORMACIÓN:

- Antes y después del funcionamiento, compruebe que el producto y sus piezas no presentan daños ni fugas.
- Por defecto, el producto se enciende en modo ECO de limpieza.
- Deseche el agua residual después de cada uso, para evitar malos olores y la acumulación de bacteria.
- Cuando el agua residual alcance la línea **MAX** del depósito de aguas residuales, se iluminará en el panel de visualización «E2» + el icono del depósito de aguas residuales **8**, y el producto se apagará.

1. Coloque el pie en la zona de presión del pie **11** para estabilizar el producto y, a continuación, baje el mango vertical **1** y la unidad principal **2** hasta un ángulo de uso cómodo.
  2. Agarre firmemente el mango **1** para inclinar el mango y la unidad principal **2** hacia la izquierda o la derecha para ajustar el ángulo de limpieza del producto.
  3. Pulse el botón de encendido/apagado **6** para encender el producto.
- ☐ Después de encender el producto, pulse el botón de ajuste de modo MAX/ECO **7** una vez para el modo de limpieza MAX para ayudar a limpiar las manchas y la suciedad más difíciles y resistentes.
  - ☐ Pulse el botón de ajuste de modo MAX/ECO **7** una vez más para volver a poner el producto en el modo de limpieza ECO.

| Botón de ajuste de modo MAX/ECO 7                                                                                                                 | Modo | Tiempo de funcionamiento |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------|
| Configuración predeterminada, indicación de configuración ECO en el panel de visualización <b>8</b> (consultar la tabla de estado de la pantalla) | ECO  | 45 min                   |
| Pulsar una vez, indicación de ajuste MAX en el panel de visualización <b>8</b> (consultar la tabla de estado de la pantalla)                      | MAX  | 35 min                   |

\*El modo de limpieza MAX utiliza más potencia y solución/agua de limpieza que el modo de limpieza ECO.

**NOTA:** Cuando el producto esté en posición vertical, el rodillo **13** del cepillo de suelo dejará de funcionar temporalmente. Ponga el pie en el área de presión del pie **11** para reanudar la operación.

4. La solución de limpieza/agua se añadirá automáticamente al rodillo durante el uso.
5. Tras la limpieza, pulse el botón de encendido/apagado **6** para apagar el producto.  
El producto continúa funcionando; el producto se apagará cuando finalice la cuenta atrás de 5 a 1 en el panel de visualización **8**.

## NOTA:

| Último modo de funcionamiento |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ECO                           | Anillo de luz verde con la cuenta atrás.                                                                                                                                                                                                                                        |
| MÁX                           | Anillo de luz azul con la cuenta atrás.                                                                                                                                                                                                                                         |
| Modo en espera                | <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> 5 minutos después de la carga completa sin desenchufar.</li><li><input type="checkbox"/> Cuando el producto está en posición vertical, ingresará al modo en espera y se apagará después de 10 minutos.</li></ul> |

6. Mirando hacia la parte frontal del producto, pulse el botón de liberación del depósito de aguas residuales **20**.
7. Tire del depósito de aguas residuales **4** hacia usted y después extráigalo de la unidad principal **2**.
8. Sujete firmemente el depósito de aguas residuales **4** en el fregadero o sobre un desagüe y, a continuación, levante la cubierta del depósito de aguas residuales **22** y vacíe el depósito.
9. Vuelva a colocar la cubierta del depósito de aguas residuales **22** en el depósito de aguas residuales **4**. Asegúrese de que la bandeja del filtro con filtro HEPA **21** esté insertada en la cubierta del depósito de aguas residuales **22** (Fig. E).
10. Introduzca el depósito de aguas residuales **4** en ángulo en la unidad principal **2** y empújelo hacia la unidad principal hasta que se escuche el sonido de que ha encajado correctamente (Fig. D).

## Cambio del rodillo 13

1. Mirando hacia el frente del producto, presione el botón de liberación de la cubierta frontal **12**, que está en la parte superior de la cubierta frontal **27**; a continuación, levante y tire de la cubierta frontal hacia arriba y hacia usted (Fig. I).
2. Incline el cepillo de suelo ligeramente por encima del suelo, suelte el botón de liberación del rodillo **23** y saque la tapa del rodillo **13** del lado izquierdo del cepillo de suelo; a continuación, extraiga el rodillo del producto (Fig. I).
3. Deslice suavemente el rodillo nuevo o limpio **13** dentro de la cámara y vuelva a colocar la tapa en el cepillo de suelo (Fig. I).

4. Empuje la cubierta frontal **27** hacia abajo en ambos extremos de la cubierta frontal hasta que se escuche el sonido que indica que ha encajado correctamente (Fig. I).
5. El producto está listo para seguir usándose.

## Pedido de piezas de recambio

- Los recambios de las siguientes piezas pueden solicitarse en línea:
  - Rodillo **13**  
(observación: para saber cómo cambiarlo, consulte la Fig. I a J).
  - Bandeja de filtro con filtro HEPA **21**  
(observación: Para saber cómo cambiarlas, consulte la Fig. E).
  - Batería extraíble **18**  
(observación: para saber cómo cambiarla, consulte la Fig. F).
- Número de artículo: 517258\_2510  
Sitio web: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## Limpieza

### ⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- No sumerja nunca el producto en agua u otros líquidos ni lo coloque bajo el grifo.
- ¡Apague el aparato y retire el enchufe **24** y el cable de alimentación antes de limpiarlo!

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- No utilice detergentes químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que podrían dañar sus superficies.
- Nunca permita que entren líquidos en el producto, excepto en el depósito de agua limpia **10** y el depósito de aguas residuales **4**.
- ☐ Antes de proceder a la limpieza, apague el producto y, a continuación, desconecte y retire el adaptador de alimentación **24** y el conector de CC **14**.
- ☐ Mantenga siempre el producto limpio, seco y libre de aceite o grasa.
- ☐ Retire los residuos del producto después de cada uso y antes de guardarlo.
- ☐ Limpie periódica y adecuadamente el producto para garantizar un uso seguro y prolongar su vida útil.

## Función de autolimpieza

### ❶ INFORMACIÓN:

- La función de autolimpieza limpia el rodillo **13**, la cámara del rodillo y el canal de aspiración.
  - La limpieza del resto de piezas del producto debe hacerse manualmente.
  - La función de autolimpieza debe activarse después de cada limpieza para evitar el mal olor y la acumulación de bacterias.
1. Asegúrese de que el producto está apagado.
  2. Asegúrese de que el producto esté colocado en la bandeja de almacenamiento **16** antes de activar la función de autolimpieza.
  3. Pulse el botón de autolimpieza **5** para activar el modo de autolimpieza.
  4. El producto se apaga automáticamente cuando finaliza el proceso de autolimpieza, transcurridos aproximadamente 40 segundos.

## Limpieza de la carcasa

- Limpie la unidad principal **2** con un paño seco. Utilice el cepillo de limpieza **15** para las zonas de difícil acceso.
- Limpie los orificios de ventilación después de cada uso con un paño y el cepillo de limpieza. Mantenga siempre despejadas las rejillas de ventilación.

## Limpieza del depósito de aguas residuales 4

1. Retire el depósito de aguas residuales **4** del producto (ver «Limpieza de suelos duros»).
2. Sujete firmemente el depósito de aguas residuales **4** en el fregadero o sobre un desagüe y, a continuación, levante la tapa del depósito de aguas residuales y la baya, y vacíe el depósito.
3. Enjuague el depósito de aguas residuales y la baya en agua corriente templada. Si es necesario, utilice un detergente suave y aclárelo con agua limpia.
4. Limpie el filtro y el filtro HEPA **21** con el cepillo de limpieza **15** y agua corriente templada. Si es necesario, utilice un detergente suave y aclárelo con agua limpia.
5. Deje que todas las piezas se sequen al aire, o séquelas con un paño suave, antes de volver a colocarlas.

### ⚠ IMPORTANTE:

- Debe limpiar o cambiar el filtro **21** si el rendimiento de limpieza es deficiente o si parpadea el indicador rojo del filtro. «»
- Para restablecer el símbolo indicador rojo: Mantenga pulsado el botón de ajuste del modo Max/ECO **7** durante unos 5 segundos.

## Limpieza del rodillo 13 y de la cámara del rodillo

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

- El producto está equipado con una lámina plegable. No toque la lámina y mantenga los dedos alejados de ella. ¡Mantenga a los niños alejados de la lámina en todo momento!
1. Colóquese de frente al producto y pulse el botón de liberación de la cubierta frontal **12**, que se encuentra en la parte superior de la cubierta frontal **27**.
  2. Levante y tire de la cubierta frontal hacia usted (Fig. I).
  3. Lave el interior y el exterior de la cubierta frontal con agua jabonosa tibia y, a continuación, aclárela con agua limpia.
  4. Después de retirar la cubierta frontal, extraiga el rodillo **13** del producto (ver «Cambio del rodillo») (Fig. I).
  5. Utilice el cepillo de limpieza **15** para eliminar la suciedad y el polvo del rodillo. Despliegue la lámina plegable **25** para eliminar del rodillo la suciedad persistente, pelos, hilos de coser y cordones (Fig. K).
  6. Lave el rodillo con agua jabonosa tibia y aclárelo con agua limpia.
  7. Deje que todas las piezas se sequen al aire, o séquelas con un paño suave, antes de volver a colocarlas.

# Resolución de problemas

## Códigos de error

| Icono     | Contenido en la pantalla                                                                                                                             | Causas y soluciones                                                                                                                                                                                                 |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1</b> | El dispositivo no se enciende, muestra «E1» + rodillo  .            | Compruebe si el rodillo está atascado por la presencia de objetos extraños. Limpie el rodillo.                                                                                                                      |
| <b>E2</b> | El dispositivo no se enciende, muestra «E2» + depósito de agua  .   | Compruebe si el depósito de agua sucia está lleno. Vacíe el depósito.                                                                                                                                               |
| <b>E3</b> | Muestra el icono «E3» + HEPA unos segundos después del encendido  . | Compruebe si el filtro HEPA está obstruido. Limpie o cambie el filtro.                                                                                                                                              |
| <b>E4</b> | El dispositivo no se enciende, muestra «E4».                                                                                                         | El motor no funciona, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.                                                                                                                                   |
| <b>E5</b> | El dispositivo no está en posición vertical durante la autolimpieza y muestra «E5».                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Coloque el dispositivo en posición vertical sobre la base de carga antes de comenzar la autolimpieza.</li> <li>No incline el dispositivo durante la autolimpieza.</li> </ol> |
| <b>E6</b> | Muestra «E6» después del uso o al encenderlo.                                                                                                        | Compruebe si la temperatura del entorno operativo es normal (evite el frío/calor extremos).                                                                                                                         |

## Guía de resolución de problemas

| Problema común              | Posible causa                                                  | Soluciones                                                  |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| El dispositivo no funciona. | Batería baja o sin energía.                                    | Cárguelo completamente antes de usarlo.                     |
|                             | Dispositivo en posición vertical.                              | Incline el dispositivo para activarlo.                      |
|                             | Protección contra sobrecalentamiento activada por obstrucción. | Elimine la obstrucción y reinicie después de que se enfríe. |
|                             | Depósito de agua sucia lleno.                                  | Vacíe y limpie el depósito.                                 |
|                             | Montaje incorrecto (mango/rodillo/depósito).                   | Reinstale los componentes correctamente.                    |
| Carga lenta.                | Temperatura de la batería demasiado baja/alta.                 | Cargue a temperatura normal (4 °C – 40 °C).                 |
| Aspiración reducida.        | Filtro obstruido.                                              | Limpie o cambie el filtro.                                  |
|                             | Obstrucción en la entrada de aspiración o en los tubos.        | Elimine las obstrucciones.                                  |
| Ruido anormal del motor.    | Exceso de agua en el depósito de agua sucia.                   | Vacíe el depósito.                                          |
|                             | Entrada de aspiración obstruida.                               | Elimine la obstrucción.                                     |

| Problema común                         | Posible causa                                             | Soluciones                                                                       |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| No hay visualización durante la carga. | Conexión suelta del cargador.                             | Asegúrese de que la toma de corriente y la conexión del cargador sean correctas. |
|                                        | Mal contacto con la base de carga.                        | Vuelva a colocar el dispositivo en la base.                                      |
| No hay salida de agua.                 | Depósito de agua no instalado/vacío.                      | Vuelva a instalar el depósito o llénelo de agua.                                 |
|                                        | El cepillo del rodillo tarda de 20 a 30 s en humedecerse. | Haga funcionar el dispositivo durante 30 s antes de revisarlo.                   |
| Fuga de agua por la ventilación.       | Filtro mojado después de la limpieza.                     | Seque el filtro completamente antes de usarlo.                                   |
| Fallo de la autolimpieza.              | Rodillo atascado por residuos grandes.                    | Abra la cubierta del rodillo y límpielo.                                         |
|                                        | Batería insuficiente (<10 %).                             | Cargue la batería al menos al 10 % antes de la autolimpieza.                     |
|                                        | El dispositivo no está en posición vertical.              | Colóquelo correctamente en la base de carga.                                     |
|                                        | Depósito de agua sucia lleno.                             | Vacíe el depósito.                                                               |

Almacenamiento

- 1. Coloque el producto en la bandeja de almacenamiento 16 y sus accesorios y piezas en los soportes de accesorios y piezas de la bandeja de almacenamiento 16.
- 2. Guarde el producto en un lugar interior seco, protegido de la luz solar directa y fuera del alcance de los niños.

Cambio de la batería

Extracción de la batería (Fig. F)

- Pulse el botón de liberación de la batería 19 y sujete las dos barras de agarre de la batería extraíble 18 para sacarla.

Instalación de la batería nueva (Fig. F)

- Sujete las dos barras de agarre de la nueva batería 18 y empuje hasta escuchar un clic.

NOTA:

- Asegúrese de utilizar la batería de repuesto correcta y siga todas las instrucciones de seguridad, como la temperatura de carga y los requisitos para la eliminación adecuada.
- Para una correcta reinstalación de la batería, no bloquee el compartimento ni cubra la batería 18.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- No limpie la batería ni sus puntos de contacto con detergentes ni desinfectantes químicos, alcalinos, abrasivos u otros productos agresivos, para evitar que sufra daños o se produzca un mal funcionamiento de la carga.
- No desmonte la batería sin la supervisión de un técnico autorizado.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:

FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE

FR

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN

ou

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### **¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, las baterías recargables también están cubiertas por su período de garantía.

## **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 517258\_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## **Asistencia**

(ES)

### **Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



|                                               |        |     |
|-----------------------------------------------|--------|-----|
| <b>Avisos e símbolos utilizados</b>           | Página | 92  |
| Utilização prevista                           | Página | 93  |
| Âmbito de entrega                             | Página | 93  |
| Descrição das peças                           | Página | 93  |
| Dados técnicos da unidade principal           | Página | 93  |
| <b>Notas de segurança</b>                     | Página | 94  |
| <b>Antes da primeira utilização</b>           | Página | 96  |
| Desempacotar o produto                        | Página | 96  |
| Montagem da pega                              | Página | 96  |
| <b>Funcionamento</b>                          | Página | 96  |
| Carregar a bateria                            | Página | 96  |
| Encher o depósito da água limpa <b>10</b>     | Página | 98  |
| Limpeza de pisos duros                        | Página | 98  |
| Substituição do rolo <b>13</b>                | Página | 99  |
| <b>Encomenda de peças sobresselentes</b>      | Página | 99  |
| <b>Limpeza</b>                                | Página | 99  |
| Função de limpeza automática                  | Página | 100 |
| Limpeza da estrutura                          | Página | 100 |
| Limpeza do depósito da água residual <b>4</b> | Página | 100 |
| Limpeza do rolo <b>13</b> e da câmara do rolo | Página | 100 |
| <b>Resolução de problemas</b>                 | Página | 101 |
| <b>Armazenamento</b>                          | Página | 102 |
| <b>Substituição da bateria</b>                | Página | 102 |
| <b>Eliminação</b>                             | Página | 102 |
| <b>Garantia</b>                               | Página | 103 |
| Procedimento no caso de ativação da garantia  | Página | 103 |
| Assistência Técnica                           | Página | 103 |

## Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual e na embalagem:

|  |                                                                                                                                                                      |              |                                                                                         |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERIGO!</b> Este símbolo, juntamente com a palavra “Perigo”, indica um risco elevado que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.       |              | Este símbolo, juntamente com a palavra “Informação”, fornece informação adicional útil. |
|  |                                                                                                                                                                      |              | Perigo - Risco de choque elétrico!                                                      |
|  | <b>AVISO!</b> Este símbolo, juntamente com a palavra “Aviso”, indica um risco médio que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.           |              | Corrente alternada/voltagem                                                             |
|  |                                                                                                                                                                      |              | Corrente direta/voltagem                                                                |
|  | <b>CUIDADO!</b> Este símbolo, juntamente com a palavra “Cuidado”, indica um risco baixo que, se não for evitado, pode dar origem a ferimentos ligeiros ou moderados. |              | Classe de proteção II                                                                   |
|  |                                                                                                                                                                      |              | Botão de definição do modo MAX/ECO                                                      |
|  | <b>AVISO!</b> Este símbolo com a palavra de sinalização “Aviso” indica possíveis danos patrimoniais.                                                                 |              | Ligar/desligar                                                                          |
|  | Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser tidas em conta quando utilizar o produto.                                                       |              | Botão de limpeza automática                                                             |
|  |                                                                                                                                                                      | IPX4         | Protegido contra salpicos de água em todas as direções.                                 |
|  | A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.                                                                           | lão de lítio | Bateria de ião de lítio                                                                 |
|  |                                                                                                                                                                      |              | Use o produto apenas em espaços no interior.                                            |
|  | SMPS (Unidade de alimentação com alteração do modo) (altera a alimentação)                                                                                           |              | Informação de segurança relevante e outras notas<br>Instruções de utilização            |
|  | Transformador com segurança à prova de curto-circuito                                                                                                                |              | Polaridade do terminal de saída                                                         |
|  | Produto testado. Pode conter gotículas de água residuais.                                                                                                            |              | Não use o carregador se os dentes da ficha estiverem danificados.                       |
|  | Aparelhos adequados para altitudes até 5000 m                                                                                                                        | $t_a$        | Temperatura ambiente mais elevada                                                       |

# MÁQUINA PARA LIMPAR PISOS RÍGIDOS A BATERIA

## Utilização prevista

Este produto foi criado apenas para a limpeza de pisos duros no interior.

Use sempre os acessórios corretos, de acordo com a utilização prevista (consulte “Encomenda de peças sobresselentes”)! Tenha em conta os requisitos técnicos deste produto (consulte a secção “Características técnicas”) quando comprar e usar acessórios!

O produto não foi criado para uma utilização comercial ou semelhante. Qualquer outro uso ou modificação do produto será considerado inadequado e envolve um risco substancial de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por danos devido a uma má utilização.

Este produto é adequado apenas para uso no interior.

## Âmbito de entrega

- 1x Máquina de limpeza de pisos duros
- 1x Adaptador da alimentação
- 1x Escova de limpeza com lâmina desdobrável
- 2x Rolo (1 rolo pré-instalado no aparelho)
- 1x Bandeja de carregamento/arrumação
- 1x Manual de utilização

## Descrição das peças

- |    |                                               |    |                                                         |
|----|-----------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------|
| 1  | Pega                                          | 15 | Escova de limpeza                                       |
| 2  | Estrutura principal                           | 16 | Base de carregamento/armazenamento                      |
| 3  | Pega do depósito da água residual             | 17 | Orifício de libertação da pega                          |
| 4  | Depósito da água residual                     | 18 | Bateria amovível                                        |
| 5  | Botão de limpeza automática                   | 19 | Botão de libertação da bateria                          |
| 6  | Botão de ligar/desligar                       | 20 | Botão de libertação do depósito da água residual        |
| 7  | Botão de definição do modo MAX/ECO            | 21 | Filtro HEPA                                             |
| 8  | Visor                                         | 22 | Cobertura do depósito da água residual                  |
| 9  | Botão de libertação do depósito da água limpa | 23 | Botão de libertação do rolo                             |
| 10 | Depósito da água limpa                        | 24 | Adaptador da alimentação (para carregamento da bateria) |
| 11 | Área de pressão do pé                         | 25 | Lâmina desdobrável                                      |
| 12 | Botão de libertação da cobertura dianteira    |    |                                                         |
| 13 | Rolo                                          |    |                                                         |
| 14 | Conector DC                                   |    |                                                         |

- 26 Cobertura do depósito da água limpa
- 27 Cobertura dianteira

## Dados técnicos da unidade principal

|                                          |              |
|------------------------------------------|--------------|
| Modelo:                                  | HG13936      |
| Potência:                                | 140 W        |
| Consumo de energia no modo inativo:      | 0,3 W        |
| Bateria recarregável:                    | 22,2 V ===   |
| Célula da bateria de ião de lítio:       | 6× 3,7 V === |
| Capacidade da bateria:                   | 4000 mAh     |
| Tempo de carregamento:                   | < 4 horas    |
| Capacidade do depósito da água limpa:    | 600 ml       |
| Capacidade do depósito da água residual: | 450 ml       |
| Temperatura da entrada da água:          | Máx. 50 °C   |
| Nível do som:                            | < 79 dB      |
| Tipo de filtro:                          | HEPA         |
| Tempo de funcionamento (modo ECO):       | ≥ 45 minutos |

## Temperatura ambiente recomendada

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| Durante o carregamento: | +4 a +40 °C |
|-------------------------|-------------|

## Dados técnicos da bateria

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| Modelo:           | 6S1P 21700-4000    |
| Tipo de célula:   | 21700 Ião de lítio |
| Voltagem nominal: | 22,2 V             |
| Capacidade:       | 4000 mAh           |
| Energia:          | 88,8 Wh            |

**Notas:** Utilize o dispositivo apenas com esta bateria (6S1P 21700-4000).

Carregue o produto apenas com o seguinte adaptador da alimentação:

| Informação                                                                   | Valor                                                                                                                                                                                | Unidade |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Nome do fabricante ou marca comercial, número de registo comercial e morada: | Shenzhen Shi Guangkaiyuan Technology, Ltd.<br>91440300053998927W<br>2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village,<br>GongMing Street, Guangming, shenzhen,<br>Guangdong, R. P. China |         |
| Identificador do modelo:                                                     | GKYZD0110270EU                                                                                                                                                                       |         |
| Voltagem de entrada:                                                         | 100–240                                                                                                                                                                              | V       |
| Frequência de entrada AC:                                                    | 50/60                                                                                                                                                                                | Hz      |
| Voltagem de saída:                                                           | 27,0                                                                                                                                                                                 | VDC     |
| Corrente de saída:                                                           | 1,1                                                                                                                                                                                  | A       |
| Potência de saída:                                                           | 29,7                                                                                                                                                                                 | W       |
| Eficiência ativa média:                                                      | 87,5                                                                                                                                                                                 | %       |
| Corrente de entrada:                                                         | 0,8 Máx                                                                                                                                                                              | A       |
| Eficiência com pouca carga (10 %):                                           | 78,7                                                                                                                                                                                 | %       |
| Consumo de energia sem carga:                                                | 0,08                                                                                                                                                                                 | W       |
| Classe de proteção:                                                          | II/                                                                                                 |         |



Notas de segurança

**⚠️ PERIGO! RISCO DE SUFOCAÇÃO OU DE ASFIXIA, E DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!**

- O aparelho e material de empacotamento não são brinquedos! Não deixe as crianças brincarem com sacos de plástico e peças pequenas! Existe o perigo de asfixia e sufocação!
- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os

perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho.

- A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

**⚠️ PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

- Não precisa de efetuar qualquer ação para alterar o produto entre os 50 e os 60 Hz. O produto adapta-se sozinho tanto a 50 como a 60 Hz.
- Retire sempre a ficha da tomada para desligar o produto da alimentação. Não puxe pelo fio da alimentação.
- Retire a ficha da tomada no caso de mau funcionamento, antes de proceder à limpeza do produto, durante trovoadas e após cada utilização.

- Não dobre, esmague nem danifique o fio da alimentação, e oriente o fio da alimentação de modo a não ser pisado e a não tropeçarem nele.
- Se encontrar danos no fio da alimentação, ficha, estrutura ou qualquer outra parte, pare de usar o adaptador da alimentação.
- Certifique-se de que o fio da alimentação não fica húmido nem molhado durante a utilização.
- Não pressione nem puxe o produto usando o fio da alimentação.
- Retire a ficha da tomada antes de encher o produto com água, substituir peças, proceder à manutenção ou limpeza do produto.
- Para evitar riscos, pare imediatamente de usar o produto se este ficar danificado.
- Não utilize nem toque no produto com as mãos molhadas. Isto ajuda a reduzir o efeito de choque elétrico no caso de mau funcionamento.
- Nunca coloque o produto dentro de água ou de outros líquidos.
- Nunca oriente o produto para objetos, pisos ou superfícies sensíveis à humidade.

**⚠ AVISO: Para recarregar a bateria, use apenas o adaptador da alimentação fornecido com este aparelho.**

### **⚠ PERIGO! RISCO DE EXPLOÇÃO!**

- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não coloque os terminais das pilhas em curto-circuito nem as abra. Isso pode dar origem ao sobreaquecimento, fogo ou explosão. Use apenas o adaptador da alimentação fornecido com o produto.

- Nunca atire as pilhas ou pilhas recarregáveis para o fogo ou água.
- Não exerça cargas mecânicas nas pilhas ou baterias recarregáveis.
- Proteja as peças elétricas da humidade. Não coloque essas peças dentro de água ou de outros líquidos, para evitar um choque elétrico.
- Nunca coloque o produto debaixo de água corrente. Preste atenção às instruções fornecidas para a limpeza, manutenção e reparação. Limpe o produto, conforme descrito no capítulo “Limpeza”.

### **⚠ AVISO! RISCO DE DERRAMES DE PILHAS/BATERIAS RECARREGÁVEIS!**

- Evite condições ambientais e temperaturas extremas que possam afetar as pilhas/baterias recarregáveis, como radiadores ou a luz direta do Sol.
- Se as pilhas/bateria recarregável tiver derrames, evite o contacto da pele, olhos e membranas mucosas com químicos! Passe imediatamente as áreas afetadas com água fresca e consulte imediatamente um médico!



### **USE LUVAS DE PROTEÇÃO!**

As pilhas/baterias recarregáveis com derrames ou danificadas podem causar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Use sempre luvas de proteção adequadas, se tal caso ocorrer.

### **⚠ AVISO! RISCO DE FERIMENTOS!**

- As reparações só podem ser efetuadas por um especialista. Reparções inadequadas podem dar origem a um perigo considerável para o utilizador. Isto também anula a garantia.

- Tenha cuidado quando usar o produto em degraus ou escadas.
- Não use o produto para aspirar químicos, materiais ou substâncias venenosas ou líquidos inflamáveis.
- A escova de limpeza vem com uma lâmina afiada desdobrável. Mantenha os dedos afastados da lâmina.
- Mantenha as crianças afastadas da lâmina.

### **⚠ CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!**

- Use apenas peças originais recomendadas pelo fabricante com o produto.
- Use o produto apenas quando estiver montado devida e completamente.
- Não use o produto se cair ou se tiver sinais de danos físicos ou derrames.

### **⚠ OBSERVAÇÃO! RISCO DE DANOS!**

- Não deixe o produto em cima de pisos de madeira, seja por que tempo for, quando estiver ligado. A madeira pode inchar.
- Não utilize o produto com um depósito da água limpa vazio, caso contrário, a bomba funciona a seco e pode sobreaquecer.
- Não aspire objetos duros, pontiagudos ou afiados (como vidro, pregos, parafusos, moedas, etc.) com o produto.
- Certifique-se de que o produto, fio e ficha da alimentação não entram em contacto com fontes de calor, como placas de aquecimento ou chamas sem proteção.
- Nunca deixe o produto sem supervisão durante a utilização.

## **Antes da primeira utilização**

### **Desempacotar o produto**

1. Retire o produto da embalagem e retire todo o material de empacotamento e películas de plástico.

**NOTA:** A bateria do produto não é fornecida carregada. Carregue a bateria por completo antes da primeira utilização (consulte a secção “Carregamento da bateria”).

2. Certifique-se de que todas as peças se encontram incluídas (consulte “Âmbito de entrega”).
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se encontrar algum dano ou defeito, não use o produto e siga o procedimento descrito no capítulo “Garantia”.

## **Montagem da pega**

1. Insira a pega a direito na estrutura principal e pressione firmemente para baixo até que a pega fique fixada no respetivo lugar.

## **Funcionamento**

### **Carregar a bateria**

#### **⚠ OBSERVAÇÃO! RISCO DE DANOS!**

- Nunca carregue o produto fora da temperatura ambiente recomendada (4 °C – 40 °C). Se o fizer, pode danificar o produto.

**NOTA:** Evite a exposição do produto à luz direta do Sol ou calor.

Temperaturas extremamente altas ou baixas podem danificar a bateria ou o produto. Sugerimos que carregue o produto durante, pelo menos, 3 horas quando o quiser guardar durante mais de 6 meses.

#### **❗ Informação:**

- As baterias de íão de lítio podem ser carregadas a qualquer altura sem que isso afete adversamente o seu tempo de vida útil. Interromper o processo de carregamento não danifica a bateria.
- Durante o carregamento, é normal a estrutura principal **2** aquecer ligeiramente.

1. Ligue o conector DC **14** na base de carregamento **16**.
2. Ligue o adaptador da alimentação **24** a uma tomada.
3. Coloque a estrutura principal **2** na base de carregamento **16** e certifique-se de que o fundo do conector de carregamento da escova para o chão está fixado no conector da base de carregamento.
4. O estado de carregamento da bateria será apresentado no painel do visor **8**: Anel de luz vermelho com indicação do nível da bateria.

Visor no produto a apresentar o estado da bateria e de carregamento:

**NOTA:** O visor apresenta o nível da bateria em percentagem (01, 02, 03... 100% – em incrementos de 1%).

| Modo                                                                                              | Anel de luz                 | Indicador de carregamento |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Bateria fraca<br><b>*NOTA:</b> Indicador do nível da bateria <10 %                                | Vermelho, pisca rapidamente | Desligado                 |
| Produto durante o carregamento                                                                    | Vermelho, pisca lentamente  | Vermelho                  |
| Produto completamente carregado<br><b>*NOTA:</b> Indicador do nível da bateria = 100 %            | Verde                       | Verde                     |
| Modo inativo<br><b>*NOTA:</b> 5 minutos após carregado por completo sem retirar a ficha da tomada | Desligado                   | Desligado                 |



Visor no produto a apresentar o estado de funcionamento:

| Modo                 | Anel de luz              | Indicador de carregamento  | Tempo                                          |
|----------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| ‘ECO’                | Verde, pisca lentamente  | Desligado                                                                                                     | 45 minutos (com base no carregamento completo) |
| ‘MAX’                | Azul, pisca lentamente   | Desligado                                                                                                     | 35 minutos (com base no carregamento completo) |
| ‘LIMPEZA AUTOMÁTICA’ | Branco, pisca lentamente | Desligado                                                                                                     | 40 segundos                                    |

5. Para parar de carregar a bateria, retire o adaptador da alimentação **24** da tomada, e o conector DC **14** da base de carregamento **16**.

## Encher o depósito da água limpa 10

### **OBSERVAÇÃO! RISCO DE DANOS!**

- Encha o depósito da água limpa **10** com água fresca da torneira ou destilada. Não use água acima dos 60 °C.
  - Nunca utilize o produto sem água no depósito da água limpa **10**, caso contrário, o produto pode funcionar a seco e sobreaquecer.
1. Retire o depósito da água limpa **10** premindo o botão de libertação do depósito da água limpa **9** (Imagem G).
  2. Coloque-se à frente do produto e puxe o depósito da água limpa **10** gentilmente na sua direção e depois para cima.
  3. Segure o depósito da água limpa **10** com a cobertura do depósito da água limpa **26** virada para cima.
  4. Abra a cobertura do depósito da água limpa **26** e encha com água fresca da torneira (Imagem H).
- ☐ Se usar produtos ou agentes de limpeza, use apenas produtos comerciais padrão que não façam espuma, de acordo com a taxa apresentada no depósito da água limpa **10**.
    - Feche bem a cobertura do depósito da água limpa **26**.
    - Segure a pega do depósito da água limpa **10**.  
Pressione o depósito da água de volta para a estrutura principal **2** até ouvir um som de encaixe (Imagem G).

## Limpeza de pisos duros

### **OBSERVAÇÃO! RISCO DE DANOS!**

- Quando utilizar o produto, certifique-se de que o rolo não fica bloqueado por objetos soltos no chão. Estes podem danificar o produto e impedi-lo de funcionar corretamente.

### **Informação:**

- Antes e após a operação, verifique o produto e as peças quanto a danos e derrames.
- Por definição, o produto liga-se no modo de limpeza ECO.
- Elimine as águas residuais após cada utilização, para evitar maus cheiros e o acumular de bactérias.
- Quando as águas residuais atingem a linha **MAX** do depósito da água residual, “E2” + o ícone do depósito da água residual acendem no painel do visor **8** e o produto desliga-se.

1. Coloque o seu pé na área de pressão do pé **11** para estabilizar o produto, depois baixe a pega vertical **1** e a estrutura principal **2** para um ângulo de utilização confortável.
2. Segure firmemente a pega **1** para inclinar a pega e a estrutura principal **2** para a esquerda ou para a direita, para ajustar o ângulo de limpeza do produto.
3. Prima o botão de ligar/desligar **6** para ligar o produto.
  - ☐ Após ligar o produto, prima o botão de definição do modo MAX/ECO **7** uma vez para o modo de limpeza MAX, para ajudar a limpar manchas mais difíceis e sujidade.
  - ☐ Prima mais uma vez o botão de definição do modo MAX/ECO **7** para voltar a colocar o produto no modo de limpeza ECO.

| Botão de definição do modo MAX/ECO 7                                                                         | Modo | Tempo de funcionamento |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------|
| Predefinição, indicação da definição ECO no painel do visor <b>8</b> (Consulte a tabela do estado do visor)  | ECO  | 45 minutos             |
| Prima uma vez, indicação da definição MAX no painel do visor <b>8</b> (Consulte a tabela do estado do visor) | MAX  | 35 minutos             |

\*O modo de limpeza MAX usa mais energia e solução de limpeza/água do que o modo de limpeza ECO.

**NOTA:** Quando o produto estiver na vertical, o rolo **13** na escova para o chão pára de funcionar temporariamente. Coloque o seu pé na área de pressão do pé **11** para continuar o funcionamento.

4. A solução de limpeza/água é adicionada automaticamente no rolo durante a utilização.
5. Após a limpeza, prima o botão de ligar/desligar **6** para desligar o produto.  
O produto continua a funcionar e desliga-se após a contagem decrescente de 5 para 1 no painel do visor **8**.

## NOTA:

| Último modo de funcionamento |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ECO                          | Anel de luz verde com a contagem decrescente.                                                                                                                                                                                                                                            |
| MAX                          | Anel de luz azul com a contagem decrescente.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Modo inativo                 | <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> 5 minutos após carregado por completo sem retirar a ficha da tomada.</li><li><input type="checkbox"/> Quando o produto se encontra na posição vertical, entra no modo inativo e desliga-se passados 10 minutos.</li></ul> |

6. Ficando de frente para o produto, prima o botão de libertação do depósito da água residual **20**.
7. Puxe o depósito da água residual **4** na sua direção, depois puxe para cima para o retirar da estrutura principal **2**.
8. Segure firmemente o depósito da água residual **4** numa pia ou lavatório e levante a cobertura do depósito da água residual **22** e esvazie o depósito.
9. Volte a colocar a cobertura do depósito da água residual **22** no depósito da água residual **4**.  
Certifique-se de que a bandeja do filtro com o filtro HEPA **21** está encaixada na cobertura do depósito da água residual **22** (Imagem E).
10. Volte a encaixar o depósito da água residual **4** inclinado na estrutura principal **2**, e pressione para a estrutura principal até ficar fixado no respetivo lugar (Imagem D).

## Substituição do rolo 13

1. Virado de frente para o produto, pressione o botão de libertação da cobertura dianteira **12**, que se encontra no topo da cobertura dianteira **27**, depois levante e puxe a cobertura dianteira para cima e na sua direção (Imagem I).
2. Incline ligeiramente a escova para o chão acima do chão, liberte o botão de libertação do rolo **23** e retire a tampa do rolo **13** do lado esquerdo da escova para o chão e retire o rolo do produto (Imagem I).
3. Faça deslizar gentilmente o rolo novo ou limpo **13** para a câmara, e volte a colocar a tampa na escova para o chão (Imagem I).

4. Pressione a cobertura dianteira **27** para baixo em ambas as extremidades da cobertura dianteira, até ficar fixada no respetivo lugar (Imagem I).
5. O produto está pronto para continuar a ser usado.

## Encomenda de peças sobresselentes

- As seguintes peças podem ser encomendadas online:
  - Rolo **13**  
(observação: Relativamente ao modo de substituição, consulte a Imagem I à J).
  - Bandeja do filtro com filtro HEPA **21**  
(observação: Relativamente ao modo de substituição, consulte a Imagem E).
  - Bateria amovível **18**  
(observação: relativamente ao modo de substituição, consulte a Imagem F).
- Artigo número: 517258\_2510  
Website: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## Limpeza

### ⚠ PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- Nunca coloque o produto dentro de água ou de outros líquidos, nem o coloque por baixo de água corrente.
- Desligue o produto e retire a ficha **24** da tomada, e retire o fio antes de limpar o produto!

### ⚠ CUIDADO! RISCO DE DANOS!

- Não use químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este aparelho, pois isso pode danificar as suas superfícies.
- Nunca permita que entrem líquidos no produto, exceto no depósito da água limpa **10** e no depósito da água residual **4**.
- ☐ Antes de proceder à limpeza, desligue o produto e desligue e retire o adaptador da alimentação **24** e o conector DC **14**.
- ☐ Mantenha sempre o produto limpo, seco e sem óleo ou gordura.
- ☐ Retire os detritos do produto após cada utilização e antes do armazenamento.
- ☐ Limpe de forma regular e correta o produto, para ajudar a garantir uma utilização segura e prolongar a vida do produto.

## Função de limpeza automática

### ❶ Informação:

- A função de limpeza automática limpa o rolo **13**, câmara do rolo e canal de aspiração.
  - A limpeza das outras partes do produto tem de ser feita manualmente.
  - A função de limpeza automática deverá ser ativada após cada limpeza, para evitar maus cheiros e o acumular de bactérias.
1. Certifique-se de que o produto está desligado.
  2. Certifique-se de que o produto é colocado na bandeja de arrumação **16** antes de utilizar a função de limpeza automática.
  3. Prima o botão de limpeza automática **5** para ativar o modo de limpeza automática.
  4. O produto desliga-se automaticamente quando o processo de limpeza automática estiver completo após cerca de 40 segundos.

## Limpeza da estrutura

- Limpe a estrutura principal **2** com um pano seco. Utilize uma escova de limpeza **15** para áreas difíceis de alcançar.
- Limpe as entradas de ar após cada utilização com um pano e uma escova de limpeza. Mantenha sempre as entradas de ar limpas.

## Limpeza do depósito da água residual 4

1. Retire o depósito da água residual **4** do produto (consulte “Limpeza de pisos duros”).
2. Segure firmemente o depósito da água residual **4** numa pia ou lavatório e levante a boia e tampa do depósito da água residual e esvazie o depósito.
3. Passe o depósito da água residual e a boia por água corrente quente. Se necessário, use um detergente neutro e depois passe com água limpa.
4. Limpe o filtro e o filtro HEPA **21** com a escova de limpeza **15** e água corrente quente. Se necessário, use um detergente neutro e depois passe com água limpa.
5. Deixe todas as peças secarem ao ar, ou seque-as com um pano suave antes de as substituir.

### ⚠ IMPORTANTE:

- Deverá limpar ou substituir o filtro **21** se o desempenho de limpeza for fraco ou se o indicador vermelho do filtro começar a piscar. “”
- Para reiniciar o símbolo do indicador vermelho: Prima e mantenha premido o botão da definição do modo Max/ECO **7** durante cerca de 5 segundos.

## Limpeza do rolo 13 e da câmara do rolo

### ⚠ AVISO! RISCO DE FERIMENTOS!

- O produto vem equipado com uma lâmina desdobrável. Não toque na lâmina e mantenha os dedos afastados da lâmina. Mantenha as crianças sempre afastadas da lâmina!
1. Fique de frente para o produto e prima o botão de libertação da cobertura dianteira **12**, que se encontra no topo da cobertura dianteira **27**.
  2. Levante e puxe a cobertura dianteira na sua direção (Imagem I).
  3. Lave o interior e exterior da cobertura dianteira com água quente e detergente. Depois, passe por água limpa.
  4. Após retirar a cobertura dianteira, retire o rolo **13** do produto (consulte “Substituição do rolo”) (Imagem I).
  5. Use a escova de limpeza **15** para eliminar a sujidade e pó do rolo. Desdobre a lâmina desdobrável **25** para eliminar sujidade difícil, cabelo, linhas e fios do rolo (Imagem K).
  6. Lave o rolo com água quente e detergente. Passe com água limpa.
  7. Deixe todas as peças secarem ao ar, ou seque-as com um pano suave antes de as substituir.

# Resolução de problemas

## Códigos de Erro

| Ícone     | Conteúdo do visor                                                                                                                                         | Causas e Soluções                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1</b> | O dispositivo não se liga e o visor apresenta “E1” + rolo  .             | Verifique se o rolo está obstruído por objetos estranhos. Limpe o rolo.                                                                                                                                                    |
| <b>E2</b> | O dispositivo não se liga e o visor apresenta “E2” + Depósito da água  . | Verifique se o depósito da água suja está cheio. Esvazie o depósito.                                                                                                                                                       |
| <b>E3</b> | Apresenta “E3” + o ícone HEPA no espaço de segundos após a ligação  .    | Verifique se o filtro HEPA está obstruído. Limpe ou substitua o filtro.                                                                                                                                                    |
| <b>E4</b> | O dispositivo não se liga e o visor apresenta “E4”.                                                                                                       | Se o motor não funcionar, contacte o serviço de apoio ao cliente.                                                                                                                                                          |
| <b>E5</b> | O dispositivo não está direito durante a limpeza automática e o visor apresenta “E5”.                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque o dispositivo direito no acoplador de carregamento antes de iniciar a limpeza automática.</li> <li>2. Não incline o dispositivo durante a limpeza automática.</li> </ol> |
| <b>E6</b> | Apresenta “E6” após a utilização ou ao ser ligado.                                                                                                        | Verifique se a temperatura ambiente de funcionamento está normal (evite calor/frio extremo).                                                                                                                               |

## Guia de resolução de problemas

| Problema comum              | Possíveis causas                                              | Soluções                                            |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| O dispositivo não funciona. | A bateria tem pouca ou nenhuma energia.                       | Carregue por completo antes da primeira utilização. |
|                             | O dispositivo está na vertical.                               | Incline o dispositivo para o ativar.                |
|                             | Proteção contra o sobreaquecimento ativada por uma obstrução. | Retire o bloqueio e reinicie após arrefecer.        |
|                             | Depósito da água suja cheio.                                  | Esvazie e limpe o depósito.                         |
|                             | Montagem incorreta (pega/rolo/depósito).                      | Volte a instalar os componentes corretamente.       |
| Carregamento lento.         | A temperatura da bateria é demasiado alta/baixa.              | Carregue a uma temperatura normal (4 °C – 40 °C).   |
| Aspiração reduzida.         | Filtro obstruído.                                             | Limpe ou substitua o filtro.                        |
|                             | Bloqueio na entrada de aspiração ou tubos.                    | Elimine as obstruções.                              |
| Ruído anormal do motor.     | Excesso de água no depósito da água suja.                     | Esvazie o depósito.                                 |
|                             | Entrada de aspiração bloqueada.                               | Elimine os bloqueios.                               |

| Problema comum                                           | Possíveis causas                                            | Soluções                                                              |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Sem qualquer informação no visor durante o carregamento. | Ligação do carregador solta.                                | Certifique-se de uma ligação correta da tomada e do carregador.       |
|                                                          | Mau contacto com o acoplador de carregamento.               | Reposicione o dispositivo no acoplador.                               |
| Não há saída de água.                                    | O depósito da água não está instalado ou está vazio.        | Volte a instalar o depósito ou encha-o de água.                       |
|                                                          | A escova de rolo requer 20 a 30 segundos para ficar húmida. | Utilize o dispositivo durante 30 segundos antes de verificar.         |
| Fugas de água dos orifícios de ventilação.               | Filtro húmido após a limpeza.                               | Seque completamente o filtro antes da utilização.                     |
| Falha na limpeza automática.                             | Rolo obstruído por detritos grandes.                        | Abra a cobertura do rolo e proceda à limpeza.                         |
|                                                          | Bateria insuficiente (<10 %).                               | Carregue até, pelo menos, 10 % antes de efetuar a limpeza automática. |
|                                                          | O dispositivo não está na vertical.                         | Coloque corretamente no acoplador de carregamento.                    |
|                                                          | Depósito da água suja cheio.                                | Esvazie o depósito.                                                   |

## Armazenamento

1. Coloque o produto na bandeja de arrumação **16** e respetivos acessórios e peças na bandeja de arrumação de acessórios e peças **16**.
2. Guarde o produto num local seco no interior, protegido da luz direta do Sol e fora do alcance das crianças.

## Substituição da bateria

### Para retirar a bateria (Imagem F)

- Pressione o botão de libertação da bateria **19** e segure as 2 barras de preensão na bateria amovível **18** para a retirar.

### Para instalar uma nova bateria (Imagem F)

- Segure as 2 barras de preensão na nova bateria **18** e pressione para dentro até ouvir um som de encaixe.

### NOTA:

- Certifique-se de que usa um tipo correto de bateria de substituição e siga todas as instruções de segurança, como a temperatura de carregamento e requisitos para uma eliminação adequada.
- Para uma instalação adequada da bateria, não bloqueie o compartimento da bateria nem cubra a bateria **18**.

## ⚠ CUIDADO! RISCO DE DANOS!

- Não limpe a bateria nem o ponto de contacto da bateria com detergentes ou desinfetantes químicos, alcalinos, abrasivos ou agressivos, para evitar danos ou um mau funcionamento durante o carregamento.
- Não desmonte a bateria sem a supervisão de um técnico autorizado.

## Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

## Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



### **Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!**

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixo tóxico. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

## **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Para este produto, as baterias recarregáveis também são abrangidas pelo período da garantia.

## **Procedimento no caso de ativação da garantia**

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 517258\_2510) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

## **Assistência Técnica**



### **Serviço Portugal**

Tel.: 800849000

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)

